

Agamemnon

Episode

- [1] [Φύλαξ]: θεοὺς^A μὲν^{Pt} αἰτῶ^{PräAkt} τῶνδ'^G_{Pr} ἀπαλλαγὴν^A πόνων^G
gods indeed I|ask of|these release of|toils
- [2] φρουρᾶς^G ἐτείας^{AdjG} μήκος^A ἣν^A_{Pr} κοιμώμενος^N_{PräM/P}
of|watch of|a|year|long length, which sleeping
- [3] στέγαις^D Ἀτρειδῶν^G ἄγκαθεν^{Adv} κυνὸς^G δίκην^A
on|the|roofs of|Atreidae at|the|elbows, of|a|dog in|the|manner,
- [4] ἄστρον^G κάτοιδα^{PerAkt} νυκτέρων^{AdjG} ὁμήγυριν^A
of|stars I|know|well of|nights assembly,
- [5] καὶ^{Kon} τοὺς^{ArtA} φέροντας^A_{PräAkt} χειμά^A καὶ^{Kon} θέρος^A βροτοῖς^D
and the bringing winter and summer to|mortals
- [6] λαμπροὺς^{AdjA} δυνάστας^A ἐμπρέποντας^A_{PräAkt} αἰθέρι^D
bright rulers, being|conspicuous in|the|aether
- [7] ἀστέρας^A ὅταν^{Kon} φθίνωσιν^{PräAktKnj} ἄντολās^A τε^{Pt} τῶν^{ArtG}
stars, whenever they|wane, risings and of|them.
- [8] καὶ^{Kon} νῦν^{Adv} φυλάσσω^{PräAkt} λαμπάδος^G τό^{ArtA} σύμβολον^A
and now I|guard of|torch the signal,
- [9] αὐγὴν^A πυρὸς^G φέρουσιν^A_{PräAkt} ἐκ^{Prp} Τροίας^G φάτιν^A
gleam of|fire bearing out|of of|Troy report
- [10] ἀλώσιμόν^{AdjA} τε^{Pt} βάξιν^A ὧδε^{Adv} γὰρ^{Pt} κρατεῖ^{PräAkt}
of|capture and report· thus for prevails
- [11] γυναικὸς^G ἀνδρόβουλον^{AdjN} ἐλπίζον^N_{PräAkt} κέαρ^N
of|a|woman man|counseling hoping heart.
- [12] εὔτ'^{Kon} ἂν^{Pt} δέ^{Pt} νυκτίπλαγκτον^{AdjA} ἔνδροσόν^{AdjA} τ'^{Pt} ἔχω^{PräAkt}
when ever but night|wandering dewy and I|have
- [13] εὐνήν^A ὀνείροις^D οὐκ^{Pt} ἐπισκοπουμένην^A_{PräM/P}
bed by|dreams not being|watched|over
- [14] ἐμήν^{AdjA} φόβος^N γὰρ^{Pt} ἀνθ'^{Prp} ὕπνου^G παραστατεῖ^{PräAkt}
my· fear for instead|of sleep stands|by,
- [15] τὸ^{ArtN} μὴ^{Pt} βεβαίως^{Adv} βλέφαρα^A συμβαλεῖν^{AorSInfAkt} ὕπνω^D
the not securely eyelids to|close to|sleep·
- [16] ὅταν^{Kon} δ'^{Pt} αἰδέιν^{PräInfAkt} ἢ^{Kon} μινύρεσθαι^{PräInfM/P} δοκῶ^{PräAkt}
whenever but to|sing or to|hum I|seem,
- [17] ὕπνου^G τὸδ'^A_{Pr} ἀντίμολπον^{AdjA} ἐντέμνων^N_{PräAkt} ἄκος^A
of|sleep this counter|melody cutting|in remedy,
- [18] κλαίω^{PräAkt} τότε^{Adv} οἴκου^G τοῦδε^G_{Pr} συμφορὰν^A στένων^N_{PräAkt}
I|weep then of|house of|this misfortune groaning
- [19] οὐχ^{Pt} ὥς^{Kon} τὰ^{ArtA} πρόσθ'^{Adv} ἄριστα^{AdvSup} διαπονουμένου^G_{PräM/P}
not as the formerly best being|managed.
- [20] νῦν^{Adv} δ'^{Pt} εὐτυχῆς^{AdjN} γένοιτ'^{AorSMedOp} ἀπαλλαγὴ^N πόνων^G
now but fortunate might|come|to|be release of|toils
- [21] εὐαγγέλου^{AdjG} φανέντος^G_{AorPas} ὀρφναίου^{AdjG} πυρός^G
of|good|news having|appeared of|dark of|fire.
- [22] ὦ^{ij} χαῖρε^{PräImvAkt} λαμπτήρ^N νυκτός^G ἡμερήσιον^{AdjA}
O hail lamp of|night, day|bringing
- [23] φάος^A πιφάσκων^N_{PräAkt} καὶ^{Kon} χορῶν^G κατάστασιν^A
light showing|forth and of|choruses setting|up

- [24] πολλῶν^{AdjG} ἐν^{Prp} Ἀργεῖ,^D τῆσδε^G_{Pr} συμφορᾶς^G χάριν.^A
of|many in Argos, of|this of|misfortune for|the|sake.
- [25] ἰοῦ^{ij} ἰοῦ.^{ij}
io io.
- [26] Ἀγαμέμνωνος^G γυναικὶ^D σημαίνω^{PräAkt} τορῶς^{Adv}
of|Agamemnon to|wife I|signal clearly
- [27] εὐνῆς^G ἐπαντείλασαν^{AorAkt} ὥς^{Kon} τάχος^A δόμοις^D
of|bed they|raised|up as with|speed for|the|halls
- [28] ὀλολυγμὸν^A εὐφημοῦντα^A_{PräAkt} τῆδε^D_{Pr} λαμπάδι^D
cry celebrating with|this torch
- [29] ἐπορθιάζειν,^{PräInfAkt} εἴπερ^{Kon} ἱλίου^G πόλις^N
to|raise|aloud, if|indeed of|Ilium city
- [30] ἔάλωκεν,^{PerAkt} ὥς^{Kon} ὁ^{ArtN} φρυκτὸς^N ἀγγέλλων^N_{PräAkt} πρέπει.^{PräAkt}
has|been|taken, as the beacon announcing shows.
- [31] αὐτός^N_{Pr} τ^{Pt} ἔγωγε^N_{Pr} φροῖμιον^A χορεύσομαι.^{FuMed}
myself and I|indeed prelude I|will|dance.
- [32] τὰ^{ArtA} δεσποτῶν^G γὰρ^{Pt} εὖ^{Adv} πεσόντα^A_{AorSAkt} θήσομαι^{FuMed}
the of|masters for well fallen I|will|set
- [33] τρὶς^{Adv} ἕξ^{Adv} βαλούσης^G_{AorSAkt} τῆσδε^G_{Pr} μοι^D_{Pr} φρυκτωρίας^G.
thrice six having|cast of|this to|me of|beacon|watch.
- [34] γένοιτο^{AorSMedOp} δ^{Pt} οὖν^{Pt} μολόντος^G_{AorSAkt} εὐφιλή^{AdjA} χέρα^A
might|it|be but now of|one|having|come kindly hand
- [35] ἄνακτος^G οἴκων^G τῆδε^D_{Pr} βαστάσαι^{AorInfAkt} χερί.^D
of|lord of|houses with|this to|lift with|hand.
- [36] τὰ^{ArtA} δ^{Pt} ἄλλα^{AdjA} σιγῶ^{PräAkt} βοῦς^N ἐπὶ^{Prp} γλώσση^D μέγας^{AdjN}
the but other I|am|silent ox upon tongue great
- [37] βέβηκεν.^{PerAkt} οἶκος^N δ^{Pt} αὐτός^N_{Pr} εἰ^{Kon} φθογγὴν^A λάβοι,^{AorAktOp}
has|stepped house but itself, if voice might|take,
- [38] σαφέστατ^{AdvSup} ἂν^{Pt} λέξειεν.^{AorAktOp} ὥς^{Kon} ἐκὼν^{AdjN} ἐγὼ^N_{Pr}
most|clearly would might|say as willing I
- [39] μαθοῦσιν^D_{AorSAkt} αὐδῶ^{PräAkt} κού^{KonPt} μαθοῦσι^D_{AorSAkt} λήθομαι.^{PräMed}
having|learned I|speak and|not having|learned I|forget.

Anapästē

- [40] [Χορός]: δέκατον^{AdjN} μὲν^{Pt} ἔτος^N τόδ^N_{Pr} ἐπεὶ^{Kon} Πριάμου^G
tenth indeed year this since of|Priam
- [41] μέγας^{AdjN} ἀντίδικος,^N
great adversary,
- [42] Μενέλαος^N ἄναξ^N ἦδ^{Kon} Ἀγαμέμνων,^N
Menelaus lord and Agamemnon,
- [43] διθρόνου^{AdjG} Διόθεν^{Adv} καὶ^{Kon} δισκήπτρου^{AdjG}
of|double|throned from|Zeus and of|double|sceptred
- [44] τιμῆς^G ὀχυρὸν^{AdjA} ζεύγος^A Ἀτρειδᾶν^G
of|honor strong pair of|Atreidae
- [45] στόλον^A Ἀργείων^G χιλιοναύτην,^{AdjA}
expedition of|Argives thousand|ship,
- [46] τῆσδ^G_{Pr} ἀπὸ^{Prp} χώρας^G
of|this from land
- [47] ἦραν,^{AorAkt} στρατιῶτιν^{AdjA} ἄρωγαν,^A
they|raised, soldierly aid,

- [48] μέγαν^{AdjA} ἐκ^{Prp} θυμοῦ^G κλάζοντες^N ^{PräAkt} Ἄρη^A
great out|of spirit crying Ares
- [49] τρόπον^A αἰγυπιῶν,^G οἷτ'^N ^{Pr} ἐκπατίοις^{AdjD}
manner of|vultures, who in|pathless
- [50] ἄλγεσι^D παίδων^G ὑπατοί^{AdjN} λεχέων^G
with|pains of|children highest of|beds
- [51] στροφοδινοῦνται^{PräM/P}
whirl|around
- [52] πτερύγων^G ἑρετμοῖσιν^D ἑρεσσόμενοι,^N ^{PräM/P}
of|wings with|oars rowing,
- [53] δεμνιοτήρη^{AdjN}
bed|guarding
- [54] πόνον^A ὀρταλίχων^G ὀλέσαντες^N ^{AorAkt}
toil of|nestlings having|destroyed·
- [55] ὑπατος^{AdjN} δ'^{Pt} αἰών^N ^{PräAkt} ἤ^{Kon} τις^N ^{Pr} Ἀπόλλων^N
highest but hearing either someone Apollo
- [56] ἤ^{Kon} Πάν^N ἤ^{Kon} Ζεὺς^N οἰωνόθροον^{AdjA}
or Pan or Zeus bird|throned
- [57] γόον^A ὀξυβόαν^{AdjA} τῶνδε^G ^{Pr} μετοίκων^G
lament shrill|shouting of|these settlers
- [58] ὑστερόποινον^{AdjA}
later|avenging
- [59] πέμπει^{PräAkt} παραβάσιν^D ^{AorSAkt} Ἑρινύν^A
sends to|transgressors Erinys.
- [60] οὕτω^{Adv} δ'^{Pt} Ἀτρέως^G παῖδας^A ὁ^{ArtN} κρείσσω^{AdjNKmp}
thus but of|Atreus sons the stronger
- [61] ἐπ'^{Prp} Ἀλεξάνδρῳ^D πέμπει^{PräAkt} ξένιος^{AdjN}
against Alexandros sends of|guest
- [62] Ζεὺς^N πολυάνορος^{AdjN} ἀμφι^{Prp} γυναικὸς^G
Zeus of|many|men about of|a|woman
- [63] πολλὰ^{AdjA} παλαίσματα^A καὶ^{Kon} γυιοβαρῇ^{AdjA}
many struggles and limb|wearying
- [64] γόνατος^G κονίαισιν^D ἑρειδομένου^G ^{PräM/P}
of|knee with|dust being|braced
- [65] διακναιομένης^G ^{PräM/P} τ'^{Pt} ἐν^{Prp} προτελείοις^D
being|worn|away and in preliminaries
- [66] κάμακος^G θήσων^N ^{FuAkt} Δαναοῖσι^D
of|spear about|to|set for|Danaans
- [67] Τρωσὶ^D θ'^{Pt} ὁμοίως^{Adv} ἔστι^{PräAkt} δ'^{Pt} ὅπη^{Adv} νῦν^{Adv}
for|Trojans and likewise. there|is but where now
- [68] ἔστι^{PräAkt} τελεῖται^{PräM/P} δ'^{Pt} ἐς^{Prp} τὸ^{ArtA} πεπρωμένον^A ^{PerM/P}
it|is· is|fulfilled but into the allotted·
- [69] οὐθ'^{Pt} ὑποκαίων^N ^{PräAkt} οὐθ'^{Pt} ὑπολείβων^N ^{PräAkt}
neither under|burning nor under|pouring
- [70] οὔτε^{Kon} δακρύων^G ἀπύρων^{AdjG} ἱερῶν^G
nor of|tears of|fireless sacred|rites
- [71] ὀργὰς^A ἀτενεῖς^{AdjA} παραθέλξει^{FuAkt}
angers unyielding will|soothe.
- [72] ἡμεῖς^N ^{Pr} δ'^{Pt} ἀτίται^{AdjN} σαρκὶ^D παλαιᾷ^{AdjD}
we but unvisited with|flesh old
- [73] τῆς^{ArtG} τότε^{Adv} ἄρωγῆς^G ὑπολειφθέντες^N ^{AorPas}
of|the then aid left|behind

- [74] μίμνομεν^{PräAkt} ἰσχὺν^A
we|remain strength
- [75] ἰσόπαιδα^{AdjA} νέμοντες^{N PräAkt} ἐπὶ^{Prp} σκῆπτροις.^D
equal|to|a|child holding upon scepters.
- [76] ὃ^{N Pr} τε^{Pt} γὰρ^{Pt} νεαροῦς^{AdjN} μυελός^N στέρνων^G
which and for young marrow of|chest
- [77] ἐντὸς^{Adv} ἀνάσσω^{N PräAkt}
within ruling
- [78] ἰσόπρεσβυς,^{AdjN} Ἄρης^N δ'^{Pt} οὐκ^{Pt} ἔνι^{PräAkt} χώρᾳ,^D
equal|aged, Ares but not is in|place,
- [79] τό^{ArtN} θ'^{Pt} ὑπέργηρων^{AdjG} φυλλάδος^G ἤδη^{Adv}
the and over|aged of|leaf already
- [80] κατακαρφομένης^{G PräM/P} τρίποδας^A μὲν^{Pt} ὁδοὺς^A
withering|down tripods indeed ways
- [81] στείχει,^{PräAkt} παιδὸς^G δ'^{Pt} οὐδέν^{A Pr} ἀρείων^{AdjKmpN}
goes, of|a|child but nothing better
- [82] ὄναρ^{Adv} ἡμερόφαντον^{AdjA} ἀλαίνει.^{PräAkt}
in|a|dream day|visible wanders.
- [83] σὺ^{N Pr} δέ,^{Pt} Τυνδάρειω^V
you but, Tyndareus
- [84] θύγατερ,^V βασιλείᾳ^{AdjV} Κλυταιμῆστρα,^V
daughter, royal Clytemnestra,
- [85] τί^{N Pr} χρέος;^N τί^{N Pr} νέον;^{AdjN} τί^{N Pr} δ'^{Pt} ἐπαισθομένη,^{N PräM/P}
what need; what new; what but being|aware,
- [86] τίνος^{G Pr} ἀγγελίας^G
of|what message
- [87] πειθοῖ^D περίπεμπτα^{AdjA} θυοσκεῖς;^{PräAkt}
to|Persuasion around|sent you|sacrifice;
- [88] πάντων^{AdjG} δὲ^{Pt} θεῶν^G τῶν^{ArtG} ἀστυνόμων,^{AdjG}
of|all but of|gods the city|ruling,
- [89] ὑπάτων,^{AdjG} χθονίων,^{AdjG}
supreme, chthonian,
- [90] τῶν^{ArtG} τ'^{Pt} οὐρανίων^{AdjG} τῶν^{ArtG} τ'^{Pt} ἀγοραίων,^{AdjG}
of|the and heavenly of|the and market|ones,
- [91] βωμοῖ^N δώροισι^D φλέγονται.^{PräM/P}
altars with|gifts blaze.
- [92] ἄλλῃ^{AdjN} δ'^{Pt} ἄλλοθεν^{Adv} οὐρανομήκης^{AdjN}
another but from|elsewhere sky|reaching
- [93] λαμπὰς^N ἀνίσχει,^{PräAkt}
torch rises,
- [94] φαρμασσομένη^{N PräM/P} χρίματος^G ἀγνοῦ^{AdjG}
being|charmed of|ointment pure
- [95] μαλακαῖς^{AdjD} ἀδόλοισι^{AdjD} παρηγορίαις,^D
with|soft with|guileless consolations,
- [96] πελάνω^D μυχόθεν^{Adv} βασιλείῳ.^{AdjD}
with|pelanos from|inner|recess royal.
- [97] τούτων^{G Pr} λέξασ'^{N AorAkt} ὅ^{A Pr} τι^{A Pr} καὶ^{Kon} δυνατὸν^{AdjA}
of|these having|said what ever and possible
- [98] καὶ^{Kon} θέμις^N αἰνεῖν,^{PräInfAkt}
and right to|praise,

[99]	παιῶν ^N τε ^{Pt} γενοῦ ^{AorMedImv} τῇσδε ^G _{Pr} μερίμνης, ^G healer and become of this care,
[100]	ἣ ^N _{Pr} νῦν ^{Adv} τοτὲ ^{Adv} μὲν ^{Pt} κακόφρων ^{AdjN} τελέθει, ^{PräAkt} which now at times indeed ill minded is,
[101]	τοτὲ ^{Adv} δ' ^{Pt} ἐκ ^{Prp} θυσιῶν ^G ἀγανῇ ^{AdjN} φαίνουσ', ^N _{PräM/P} at times but out of sacrifices gentle appearing
[102]	ἐλπὶς ^N ἀμύνει ^{PräAkt} φροντίδ', ^A ἄπληστον ^{AdjA} hope wards off care insatiable
[103]	τῆς ^{ArtG} θυμοβόρου ^{AdjG} φρένα ^A λύπης. ^G of the spirit devouring mind of grief.

Chor

Strophe 1

[104] [Χορός]:	κύριός ^{AdjN} εἰμι ^{PräAkt} θροεῖν ^{PräInfAkt} ὄδιον ^{AdjA} κράτος ^A αἶσιον ^{AdjA} ἀνδρῶν ^G authorized I am to proclaim holy power auspicious of men
[105]	ἐκτελέων. ^N _{PräAkt} ἔτι ^{Adv} γὰρ ^{Pt} θεόθεν ^{Adv} καταπνεύει ^{PräAkt} accomplishing· still for from god breathes down
[106]	πειθῶ ^N μολπᾶν ^G Persuasion of songs
[107]	ἀλκὰν ^A σύμφυτος ^{AdjN} αἰών. ^N strength innate life·
[108]	ὅπως ^{Kon} Ἀχαιῶν ^G how of Achaean
[109]	δίθρονον ^{AdjA} κράτος, ^A Ἑλλάδος ^G ἥβας ^G double throned power, of Hellas of youth
[110]	ξύμφρονα ^{AdjA} ταγάν, ^A concordant leaders,
[111]	πέμπει ^{PräAkt} σὺν ^{Prp} δορὶ ^D καὶ ^{Kon} χερὶ ^D πράκτορι ^D sends with spear and hand agent
[112]	θούριος ^{AdjN} ὄρνις ^N Τευκρίδ', ^A ἐπ' ^{Prp} αἶαν, ^A warlike bird Teucrian upon land,
[113]	οἰωνῶν ^G βασιλεὺς ^N βασιλεῦσι ^D νεῖ ^ω ων ^G of omens king to kings of ships
[115]	ὁ ^{ArtN} κελαινός, ^{AdjN} ὃ ^N _{Pr} τ' ^{Pt} ἐξόπιν ^{Adv} ἀργᾶς, ^{AdjG} the dark, which and behind of bright,
[116]	φανέντες ^N _{AorSPas} ἱκταρ ^{Adv} having appeared near
[117]	μελάρων ^G χερὸς ^G ἐκ ^{Prp} δοριπάλτου ^{AdjG} of halls of hand out of spear brandishing
[118]	παμπρέπτοις ^{AdjD} ἐν ^{Prp} ἔδραισιν, ^D all conspicuous in seats,
[119]	βοσκόμενοι ^N _{PräM/P} λαγίναν, ^A ἐρικύμονα ^{AdjA} φέρματι ^D γένναν, ^A feeding hare, very pregnant with fruit offspring,
[120]	βλαβέντα ^A _{AorPas} λοισθίων ^{AdjG} δρόμων. ^G harmed of last of runs.
[121]	αἶλινον ^{ij} αἶλινον ^{ij} εἰπέ, ^{AorSAktImv} τὸ ^{ArtN} δ' ^{Pt} εὖ ^{Adv} νικάτω. ^{PräAktImv} ailinon ailinon say, the but well let it prevail.

Antistrophe 1

- [122] [Χορός]: κεδνός^{AdjN} δέ^{Pt} στρατόμαντις^N ἰδών^N δύο^{Adj} λήμασι^D δισσοῦς^{AdjA}
prudent but army|seer having|seen two with|spirits twofold
- [123] Ἀτρεΐδας^A μαχίμους^{AdjA} ἐδάη^{AorSAkt} λαγοδαίτας^A
Atreidae warlike he|learned hare|eaters
- [124] πομπούς^A τ^{Pt} ἀρχάς^A
guides and beginnings
- [125] οὕτω^{Adv} δ^{Pt} εἶπε^{AorSAkt} τεράζων^N
thus but he|said interpreting
- [126] χρόνῳ^D μὲν^{Pt} ἀγρεῖ^{FuAkt}
in|time indeed will|take
- [127] Πριάμου^G πόλιν^A ἅδε^N κέλευθος^N
of|Priam city this path,
- [128] πάντα^{AdjA} δέ^{Pt} πύργων^G
all but of|towers
- [129] κτήνη^A πρόσθε^{Adv} τὰ^{ArtA} δημιοπληθῆ^{AdjA}
goods before the populace|full
- [130] Μοῖρ^N ἀλαπάξει^{FuAkt} πρὸς^{Prp} τὸ^{ArtA} βίαιον^{AdjA}
Fate will|plunder toward the violent
- [131] οἷον^{Adv} μὴ^{Pt} τις^N ἄγα^{Adv} θεόθεν^{Adv} κνεφάσῃ^{AorAktKnj}
only not someone exceedingly from|god may|darken
- [132] προτυπὲν^N στόμιον^A μέγα^{AdjA} Τροίας^G
striking|forward mouth great of|Troy
- [133] στρατωθέν^N οἴκτῳ^D γὰρ^{Pt} ἐπί^{Pt} φθονος^{AdjN}
having|been|marshaled. with|pity for grudging
- [135] Ἄρτεμις^N ἁγνὰ^{AdjN}
Artemis holy
- [136] πτανοῖσιν^{AdjD} κυσὶ^D πατρὸς^G
with|winged dogs of|father
- [137] αὐτότοκον^{AdjA} πρὸ^{Prp} λόχου^G μογερὰν^{AdjA} πτάκα^A θυομένοισιν^D
self|bearing before of|birth wretched chick to|those|sacrificing
- [138] στυγεῖ^{PräAkt} δέ^{Pt} δεῖπνον^A αἰετῶν^G
hates but feast of|eagles.
- [139] αἴλινον^{ij} αἴλινον^{ij} εἰπέ^{AorSAktImv} τὸ^{ArtN} δ^{Pt} εὖ^{Adv} νικάτω^{PräAktImv}
ailinon ailinon say, the but well let|it|prevail.

Epode

- [140] [Χορός]: τόσον^{Adv} περ^{Pt} εὐφρων^{AdjN} καλὰ^{AdjN}
so|much at|least kind, fair,
- [141] δρόσοισι^D λεπτοῖς^{AdjD} μαλερῶν^{AdjG} λεόντων^G
with|dews delicate of|raging of|lions
- [142] πάντων^{AdjG} τ^{Pt} ἀγρονόμων^{AdjG} φιλομάστοις^{AdjD}
of|all and wild|ranging with|teat|loving
- [143] θηρῶν^G ὀβρικόλοισι^{AdjD} τερπνά^{AdjN}
of|beasts with|young delightful,
- [144] τούτων^G αἶνει^{PräAkt} ξύμβολα^A κρᾶναι^{AorSInfAkt}
of|these praises tokens to|achieve,
- [145] δεξιὰ^{AdjN} μὲν^{Pt} κατάμομφα^{AdjN} δέ^{Pt} φάσματα^A στρουθῶν^G
right indeed, blameworthy but apparitions of|sparrows.

[146]	ἰήιον ^{AdjA} δὲ ^{Pt} καλέω ^{PräAkt} Παιᾶνα, ^A healing but I call Paean,
[147]	μή ^{Pt} τινας ^A _{Pr} ἀντιπνόους ^{AdjA} Δαναοῖς ^D not any contrary winds to Danaans
[148]	χρονίας ^{AdjA} ἐχενῆδας ^{AdjA} ἀπλοίας ^A long time ship holding no sailing
[150]	τεύξῃ ^{AorAktKnj} you may bring about,
[151]	σπευδομένα ^N _{PräM/P} θυσίαν ^A ἐτέραν ^{AdjA} ἄνομόν ^{AdjA} τιν [,] _{Pr} ἄδαιτον ^{AdjA} being hurried sacrifice another lawless some, uneaten
[152]	νεικέων ^G τέκτονα ^A σύμφυτον, ^{AdjA} of quarrels maker innate,
[153]	οὐ ^{Pt} δεισήνορα. ^{AdjA} μίμνει ^{PräAkt} γὰρ ^{Pt} φοβερά ^{AdjN} παλίνορτος ^{AdjN} not coward minded. remains for fearful returning
[155]	οἰκονόμος ^{AdjN} δολία ^{AdjN} μνάμων ^{AdjN} μῆνις ^N τεκνόποινος. ^{AdjN} house managing deceitful remembering wrath child avenging.
[156]	τοιάδε ^N _{Pr} Κάλχας ^N ξὺν ^{Prp} μεγάλοις ^{AdjD} ἀγαθοῖς ^{AdjD} ἀπέκλαγξεν ^{AorSAkt} such Calchas with great good uttered
[157]	μόρσιμ [,] ^A ἀπ [,] _{Prp} ὀρνίθων ^G ὁδίων ^{AdjG} οἴκοις ^D βασιλείοις. ^{AdjD} fated from of birds of the road at houses royal·
[158]	τοῖς ^{ArtD} δ [,] _{Pt} ὁμόφωνον ^{AdjA} to these but same voiced
[159]	αἴλινον ^{ij} αἴλινον ^{ij} εἰπέ, ^{AorSAktImv} τὸ ^{ArtN} δ [,] _{Pt} εὖ ^{Adv} νικάτω. ^{PräAktImv} ailinon ailinon say, the but well let it prevail.

Strophe 2

[160] [Χορός]:	Ζεὺς, ^N ὅστις ^N _{Pr} ποτ [,] _{Pt} ἐστίν, ^{PräAkt} εἰ ^{Kon} τόδ [,] _N αὐτῷ ^D _{Pr} Zeus, whoever ever is, if this to himself
[161]	φίλον ^{AdjN} κεκλημένω, ^D _{PerM/P} dear to the called,
[162]	τοῦτό ^N _{Pr} νιν ^A _{Pr} προσεννέπω. ^{PräAkt} this him I address.
[163]	οὐκ ^{Pt} ἔχω ^{PräAkt} προσεικάσαι ^{AorInfAkt} not I have to compare
[164]	πάντ [,] _{AdjA} ἐπισταθμώμενος ^N _{PräM/P} all weighing up
[165]	πλὴν ^{Prp} Διός, ^G εἰ ^{Kon} τὸ ^{ArtN} μάταν ^{Adv} ἀπὸ ^{Prp} φροντίδος ^G ἄχθος ^N except of Zeus, if the vainly from of thought burden
[166]	χρὴ ^{PräAkt} βαλεῖν ^{AorInfAkt} ἐτητύμως. ^{Adv} is necessary to cast truly.

Antistrophe 2

[167] [Χορός]:	οὐδ [,] _{Pt} ὅστις ^N _{Pr} πάροιθεν ^{Adv} ἦν ^{ImpAkt} μέγας, ^{AdjN} and not whoever formerly was great,
[168]	παμμάχῳ ^{AdjD} θράσει ^D βρύων, ^N _{PräAkt} all fighting with boldness abounding,
[170]	οὐδὲ ^{Pt} λέξεται ^{FuM/P} πρὶν ^{Kon} ὦν ^N _{PräAkt} nor will be said before being·
[171]	ὃς ^N _{Pr} δ [,] _{Pt} ἔπειτ [,] _{Adv} ἔφυσ ^{AorSAkt} τριακτῆρος ^G who but then became, of three victor

[172]	οἷχεται _{PräM/P}	τυχών. ^N _{AorSAkt}			
	is gone	having obtained.			
[173]	Ζῆνα ^A	δέ ^{Pt}	τις ^N _{Pr}	προφρόνως ^{Adv}	ἐπινίκια ^A κλάζων ^N _{PräAkt}
	Zeus	but	someone	readily	victory songs shouting
[175]	τεύξεται _{FuM/P}	φρενῶν ^G	τὸ ^{ArtA}	πᾶν. ^{AdjA}	
	will obtain	of minds	the	whole·	

Strophe 3

[176] [Χορός]:	τὸν ^{ArtA}	φρονεῖν _{PräInfAkt}	βροτοὺς ^A	ὁδῶ σαντα, ^A _{AorSAkt}	
	the	to think	mortals	having shown the way,	
[177]	τὸν ^{ArtA}	πάθει ^D	μάθος ^A		
	the	by suffering	learning		
[178]	θέντα ^A _{AorSAkt}	κυρίως ^{Adv}	ἔχειν. _{PräInfAkt}		
	having set	authoritatively	to hold.		
[179]	στάζει _{PräAkt}	δ, ^{Pt}	ἐν ^{Prp}	θ, ^{Pt}	ὑπνω ^D πρὸ ^{Prp} καρδίας ^G
	drips	but	in	and	sleep before of the heart
[180]	μνησιπήμων ^{AdjN}	πόνος. ^N	καὶ ^{Kon}	παρ, ^{Prp}	ἄ κοντας ^{AdjA}
	memory bringing	pain·	and	against	unwilling
[181]	ἦλθε _{AorSAkt}	σωφρονεῖν. _{PräInfAkt}			
	came	to be sensible.			
[182]	δαϊμόνων ^G	δέ ^{Pt}	που ^{Pt}	χάρις ^N	βίαιος ^{AdjN}
	of daimons	but	perhaps	favor	violent
[183]	σέλμα ^N	σεμνὸν ^{AdjN}	ἡμένων. ^G _{PräM/P}		
	bench	august	of the sitting.		

Antistrophe 3

[184] [Χορός]:	καὶ ^{Kon}	τόθ, ^{Adv}	ἡγεμῶν ^N	ὁ ^{ArtN}	πρέ σβυς ^{AdjN}
	and	then	leader	the	elder
[185]	νεῶν ^G	Ἀχαικῶν, ^{AdjG}			
	of ships	Achaean,			
[186]	μάντιν ^A	οὔτινα ^A _{Pr}	ψέγων, ^N _{PräAkt}		
	seer	not any	blaming,		
[187]	ἐμπαίοις ^{AdjD}	τύχαισι ^D	συμπνέων, ^N _{PräAkt}		
	with hostile	fortunes	together breathing,		
[188]	εὔτ, ^{Kon}	ἄπλοιά ^D	κεναγγεῖ ^{AdjD}	βαρὺ νοντ ^A _{PräAkt}	
	when	with no sailing	empty report	weighing down	
[189]	,	Ἀχαικὸς ^{AdjN}	λεώς, ^N		
	Achaean	people,			
[190]	Χαλκίδος ^G	πέραν ^{Adv}	ἔχων ^N _{PräAkt}	παλιρρόχ θοις ^D	
	of Chalcis	beyond	having	with back flow streams	
[191]	ἐν ^{Prp}	Αὐλίδος ^G	τόποις. ^D		
	in	of Aulis	places·		

Strophe 4

[192] [Χορός]:	πνοαί ^N	δ, ^{Pt}	ἀπὸ ^{Prp}	Στρυμόνος ^G	μολοῦσαι ^N _{AorSAkt}
	breaths	but	from	of Strymon	having come
[193]	κακόσχολοι ^{AdjN}	νήστιδες ^{AdjN}	δύσορμοι, ^{AdjN}		
	bad at rest	fasting	ill moored,		
[194]	βροτῶν ^G	ἄλαι, ^N	ναῶν ^G	τε ^{Pt}	καὶ ^{Kon}
	of mortals	wanderings, of ships	and	also	

[195]	πεισμάτων ^G ἀφειδεῖς, ^{AdjN} of cables unsparing,
[196]	παλιμμήκη ^{AdjN} χρόνον ^A τιθεῖσαι ^N again long time placing ^{PräAkt}
[197]	τρίβω ^D κατέξαινον ^{ImpAkt} ἄνθος ^A by rubbing were carding bloom
[198]	Ἀργείων ^G ἐπεὶ ^{Kon} δὲ ^{Pt} καὶ ^{Kon} πικροῦ ^{AdjG} of Argives· since but also of bitter
[199]	χείματος ^G ἄλλο ^{AdjN} μῆχαρ ^N of winter other remedy
[200]	βριθύτερον ^{AdjKmpN} πρόμοισιν ^D heavier for leaders
[201]	μάντις ^N ἔκλαγξεν ^{AorSAkt} προφέρων ^N seer cried out bringing forward ^{PräAkt}
[202]	Ἄρτεμιν, ^A ὥστε ^{Kon} χθόνα ^A βάκτροις ^D Artemis, so that earth with staves
[203]	ἐπικρούσαντας ^A Ἀτρεΐδας ^A having struck upon Atreids
[204]	δάκρυ ^A μὴ ^{Pt} κατασχεῖν ^{AorSInfAkt} tear not to hold back·

Antistrophe 4

[205]	[Χορός]: ἀναξ ^N δ', ^{Pt} ὁ ^{ArtN} πρέσβυς ^{AdjN} τότε ^{Adv} εἶπε ^{AorSAkt} φωνῶν ^G lord but the elder then said of voices·
[206]	βαρεῖα ^{AdjN} μὲν ^{Pt} κῆρ ^N τὸ ^{ArtA} μὴ ^{Pt} πιθέσθαι, ^{AorSInfMed} heavy indeed doom the not to obey,
[207]	βαρεῖα ^{AdjN} δ', ^{Pt} εἰ ^{Kon} τέκνον ^A δαΐξω, ^{FuAkt} heavy but, if child I will slay,
[208]	δόμων ^G ἄγαλμα, ^A of the house ornament,
[209]	μιαίνων ^N παρθενοσφάγοισιν ^{AdjD} staining with maiden slaughtering
[210]	ρεῖθροις ^D πατρώους ^{AdjA} χέρας ^A with streams paternal hands
[211]	πέλας ^{Adv} βωμοῦ ^G τί ^N τῶνδ' ^G ἄνευ ^{Prp} κακῶν, ^G near of altar· what of these without of evils,
[212]	πῶς ^{Adv} λιπόνους ^{AdjN} γένωμαι ^{AorSKnjMed} how leaving fleet I may become
[213]	ξυμμαχίας ^G ἀμαρτῶν; ^N of alliance having failed;
[214]	παυσανέμου ^{AdjG} γὰρ ^{Pt} θυσίας ^G of wind stilling for of sacrifice
[215]	παρθενίου ^{AdjG} θ', ^{Pt} αἵματος ^G ὀργῃ ^D of maiden and of blood with wrath
[216]	περιόργως ^{Adv} ἐπιθυμεῖν ^{PräInfAkt} exceedingly to desire
[217]	θέμις ^N εὖ ^{Adv} γὰρ ^{Pt} εἴη ^{PräAktOp} right. well for may it be.

Strophe 5

- [218] [Χορός]: ἐπεὶ^{Kon} δ'·^{Pt} ἀνάγκας^G ἔδυ^{AorSAkt} λέπαδνον^A
since but of|necessity went|into collar
- [219] φρενὸς^G πνέων^N·^{PräAkt} δυσσεβῆ^{AdjA} τροπαίαν^A
of|mind breathing impious turning
- [220] ἄναγνον^{AdjA} ἀνίερων,^{AdjA} τόθεν^{Adv}
unholy un|sacred, thence
- [221] τὸ^{ArtA} παντότολμον^{AdjA} φρονεῖν^{PräInfAkt} μετέγνων^{AorSAkt}.
the all|daring to|think he|changed|mind.
- [222] βροτοῦς^A θρασύνει^{PräAkt} γὰρ^{Pt} αἰσχρόμητις^N
mortals makes|bold for shameful|planning
- [223] τάλα^{AdjN} παρακοπῇ^N πρωτοπήμων^{AdjN}· ἔτλα^{AorSAkt} δ'·^{Pt} οὖν^{Pt}
wretched derangement first|bringing|woe. I|endured but now
- [225] θυτῆρ^N γενέσθαι^{AorSInfMed} θυγατρός,^G
sacrificer to|become of|daughter,
- [226] γυναικοποίνων^{AdjG} πολέμων^G ἄρωγαν^A
of|woman|avenging of|wars aid
- [227] καὶ^{Kon} προτέλεια^A ναῶν^G.
and pre|offerings of|ships.

Antistrophe 5

- [228] [Χορός]: λιτὰς^A δὲ^{Pt} καὶ^{Kon} κληδόνας^A πατρώους^{AdjA}
prayers but and omens ancestral
- [229] παρ'·^{Prp} οὐδὲν^A αἰῶ^{PräAkt} τε^{Pt} παρθένειον^{AdjA}
as nothing I|regard and maidenly
- [230] ἔθεντο^{AorSMed} φιλόμαχοι^{AdjN} βραβῆς^G.
they|set war|loving of|arbiter.
- [231] φράσεν^{AorSAkt} δ'·^{Pt} ἀόζοις^D πατὴρ^N μετ'·^{Prp} εὐχάν^A
told but to|attendants father with prayer
- [232] δίκαν^A χιμαίρας^G ὑπερθε^{Adv} βωμοῦ^G
as of|goat above of|altar
- [233] πέπλοισι^D περιπετῇ^{AdjA} παντὶ^{AdjD} θυμῷ^D προνωπῇ^{AdjA}
with|robes around|covering with|all spirit leaning|forward
- [235] λαβεῖν^{AorSInfAkt} ἀέρδην,^{Adv} στόματός^G
to|take aloft, of|mouth
- [236] τε^{Pt} καλλιπρώρου^{AdjG} φυλακᾷ^D κατασχεῖν^{AorSInfAkt}
and of|fair|prow with|guard to|restrain
- [237] φθόγγον^A ἀραῖον^{AdjA} οἴκοις,^D
voice baneful at|home,

Strophe 6

- [238] [Χορός]: βίᾳ^D χαλινῶν^G τ'·^{Pt} ἀναύδῳ^{AdjD} μένει^{PräAkt}.
by|force of|bridles and speechless remains.
- [239] κρόκου^G βαφὰς^A δ'·^{Pt} ἐς^{Prp} πέδον^A χέουσα^N·^{PräAkt}
of|saffron dyes but into ground pouring
- [240] ἔβαλλ'·^{ImpAkt} ἕκαστον^A θυτῆρ^N·^{Prp} ὧν^G
was|casting each of|sacrificers
- [241] ἀπ'·^{Prp} ὀμματος^G βέλει^D
from of|eye with|dart

[242]	φιλοίκτω, ^{AdjD} πρέπουσά ^N θ ^{Pt} ὥς ^{Kon} ἐν ^{Prp} γραφαῖς, ^D προσεννέπειν ^{PräInfAkt} with pity, fitting and as in paintings, to address
[243]	θέλουσ', ^N ἐπεὶ ^{Kon} πολλάκις ^{Adv} wishing, since often
[244]	πατὴρ ^G κατ' ^{Prp} ἀνδρῶνας ^A εὐτραπέζους ^{AdjA} of father in halls well tabled
[245]	ἔμελπεν, ^{AorSAkt} ἅγνᾱ ^{AdjD} δ' ^{Pt} ἀταύρωτος ^{AdjN} αὐδᾶ ^D πατρός ^G sang, holy but un bull sacrificed voice of father
[246]	φίλου ^{AdjG} τριτόσπονδον ^{AdjA} εὖ ποτμον ^{AdjA} of dear third libation well fated
[247]	παιῶνα ^A φίλως ^{Adv} ἐτίμα— ^{ImpAkt} paeon kindly was honoring—

Antistrophe 6

[248] [Χορός]:	τὰ ^{ArtA} δ' ^{Pt} ἔνθεν ^{Adv} οὔτ' ^{Pt} εἶδον ^{AorSAkt} οὔτ' ^{Pt} ἐννέπω· ^{PräAkt} the but from there neither I saw nor I tell·
[249]	τέχνη ^N δὲ ^{Pt} Κάλχαντος ^G οὐκ ^{Pt} ἄκραντοι. ^{AdjN} arts but of Calchas not unfulfilled.
[250]	Δίκη ^N δὲ ^{Pt} τοῖς ^{ArtD} μὲν ^{Pt} παθοῦσιν ^D ^{AorSAkt} Justice but to the indeed having suffered
[251]	μαθεῖν ^{AorSInfAkt} ἐπιρρέπει· ^{PräAkt} to learn inclines·
[252]	τὸ ^{ArtA} μέλλον ^A δ', ^{Pt} ἐπεὶ ^{Kon} γένοιτ' ^{AorSMedOp} ἂν ^{Pt} κλύοις· ^{AorSAktOp} πρό ^{Prp} χαιρέτω· ^{PräImvAkt} the future but, when might come to be, would you might hear· before let it be·
[253]	ἴσον ^{AdjN} δὲ ^{Pt} τῷ ^{ArtD} προστένειν. ^{PräInfAkt} equal but to the to groan besides.
[254]	τορὸν ^{AdjN} γὰρ ^{Pt} ἥξει ^{FuAkt} σύνορθρον ^{AdjN} αὐγὰς. ^D clear for will come at daybreak with rays.
[255]	πέλοιτο ^{PräMedOp} δ' ^{Pt} οὖν ^{Pt} τὰ τι ^{ArtAPrp} τούτοιςιν ^D ^{Pr} εὖ ^{Adv} πράξις, ^N ὥς ^{Kon} might be but now the things upon these well success, as
[256]	θέλει ^{PräAkt} τὸδ' ^A ^{Pr} ἄγχιστον ^{AdjASup} Ἀ πίας ^G wishes this nearest of Apia
[257]	γαίης ^G μονόφρουρον ^{AdjA} ἔρκος. ^N of land single guarding bulwark.

Episode

[258] [Χορός]:	ἦκω ^{PräAkt} σεβίζων ^N ^{PräAkt} σόν, ^{AdjA} Κλυταιμῆστρα, ^V κράτος ^A I come honoring your, Clytemnestra, power·
[259]	δίκη ^N γάρ ^{Pt} ἐστι ^{PräAkt} φωτὸς ^G ἀρχηγοῦ ^G τίειν ^{PräInfAkt} justice for is of man of leader to honor
[260]	γυναικ' ^A ἐρημωθέντος ^G ^{AorPas} ἄρσενος ^G θρόνου. ^G woman having been deserted of male of throne.
[261]	σὺ ^N ^{Pr} δ' ^{Pt} εἴ ^{Kon} τι ^A ^{Pr} κεδνὸν ^{AdjA} εἴτε ^{Kon} μὴ ^{Pt} πεπυσμένη ^N ^{PerM/P} you but if anything useful either not having learned
[262]	εὐαγγέλοιςιν ^{AdjD} ἐλπίσιν ^D θυηπολεῖς, ^{PräAkt} with good news hopes you sacrifice,
[263]	κλύοιμ' ^{PräAktOp} ἂν ^{Pt} εὖφρων· ^{AdjN} οὐδὲ ^{Kon} σιγῶση ^{PräAktKnj} φθόνος. ^N I might hear would well minded· nor you be silent envy.
[264] [Κλυταιμῆστρα]:	εὐάγγελος ^{AdjN} μέν, ^{Pt} ὥσπερ ^{Kon} ἡ ^{ArtN} παροιμία, ^N good news indeed, just as the proverb,

- [265] ἔως^{Kon} γένοιτο^{AorSMedOp} μητρὸς^G εὐφρόνης^{AdjG} πάρα.^{Adv}
until might|happen of|mother kindly at|hand.
- [266] πεύση^{FuM/P} δέ^{Pt} χάρμα^A μεῖζον^{AdjKmpA} ἐλπίδος^G κλύειν.^{PräInfAkt}
you|will|learn but joy greater of|hope to|hear.
- [267] Πριάμου^G γὰρ^{Pt} ἥρῃκασιν^{PerAkt} Ἀργεῖοι^N πόλιν.^A
of|Priam for have|taken Argives city.
- [268] [Χορός]: πῶς^{Adv} φῆς;^{PräAkt} πέφευγε^{PerAkt} τοῦπος^{ArtN} ἐξ^{Prp} ἀπιστίας.^G
how you|say; has|escaped the|word out|of unbelief.
- [269] [Κλυταιμῆστρα]: Τροίαν^A Ἀχαιῶν^G οὖσαν.^{PräAkt} ἦ^{Pt} τορῶς^{Adv} λέγω;^{PräAkt}
Troy of|Achaean being indeed clearly I|say;
- [270] [Χορός]: χαρά^N μ' ^A_{Pr} ὑφέρπει^{PräAkt} δάκρυον^A ἐκκαλουμένη.^N ^N_{PräM/P}
joy me creeps|under tear being|called|out.
- [271] [Κλυταιμῆστρα]: εὖ^{Adv} γὰρ^{Pt} φρονοῦντος^G ὄμμα^N σοῦ^G κατηγορεῖ.^{PräAkt}
well for thinking eye of|you declares.
- [272] [Χορός]: τί^N _{Pr} γὰρ^{Pt} τὸ^{ArtN} πιστόν;^{AdjN} ἔστι^{PräAkt} τῶνδ' ^G_{Pr} σοι^D _{Pr} τέκμαρ;^N
what for the trustworthy; is of|these to|you proof;
- [273] [Κλυταιμῆστρα]: ἔστιν.^{PräAkt} τί^N _{Pr} δ' <sup>Pt οὐχί;^{Pt} μὴ^{Pt} δολώσαντος^G ^G_{AorSAkt} θεοῦ.^G
there|is what but no; not having|tricked of|god.</sup>
- [274] [Χορός]: πότερά^{Kon} δ' <sup>Pt ὀνείρων^G φάσματ' ^A εὐπιθῇ^{AdjA} σέβεις;^{PräAkt}
whether but of|dreams phantoms easily|trusted you|revere;</sup>
- [275] [Κλυταιμῆστρα]: οὐ^{Pt} δόξαν^A ἂν^{Pt} λάβοιμι^{AorSAktOp} βριζούσης^G ^G_{PräAkt} φρενός.^G
not belief would I|might|take dozing of|mind.
- [276] [Χορός]: ἀλλ' ^{Kon} ἦ^{Pt} σ' ^A_{Pr} ἐπίανέν^{AorSAkt} τις^N _{Pr} ἄπτερος^{AdjN} φάτις;^N
but indeed you pleased someone wingless report;
- [277] [Κλυταιμῆστρα]: παιδὸς^G νέας^{AdjG} ὥς^{Kon} κάρτ' ^{Adv} ἐμωμήσω^{AorSAkt} φρένας.^A
of|child young as very I|blamed wits.
- [278] [Χορός]: ποίου^G _{Pr} χρόνου^G δέ^{Pt} καὶ^{Kon} πεπόρθηται^{PerM/P} πόλις;^N
of|what time but and has|been|sacked city;
- [279] [Κλυταιμῆστρα]: τῆς^{ArtG} νῦν^{Adv} τεκούσης^G ^G_{AorSAkt} φῶς^A τὸδ' ^A_{Pr} εὐφρόνης^{AdjG} λέγω.^{PräAkt}
of|the now having|borne light this kindly I|say.
- [280] [Χορός]: καὶ^{Kon} τίς^N _{Pr} τὸδ' ^N_{Pr} ἐξίκοιτ' ^{AorSMedOp} ἂν^{Pt} ἀγγέλων^G τάχος;^N
and who this might|reach would of|messengers speed;
- [281] [Κλυταιμῆστρα]: Ἥφαιστος^N Ἴδης^G λαμπρὸν^{AdjA} ἐκπέμπων^N ^N_{PräAkt} σέλας.^A
Hephaestus of|Ida bright sending|out blaze.
- [282] φρυκτὸς^N δέ^{Pt} φρυκτὸν^A δεῦρ' ^{Adv} ἀπ' ^{Prp} ἀγγάρου^{AdjG} πυρὸς^G
beacon but beacon hither from courier of|fire
- [283] ἔπεμπεν.^{ImpAkt} Ἴδῃ^N μὲν^{Pt} πρὸς^{Prp} Ἑρμαῖον^{AdjA} λέπας^A
was|sending Ida indeed toward Hermes crag
- [284] Λήμνου^G μέγαν^{AdjA} δέ^{Pt} πανὸν^A ἐκ^{Prp} νήσου^G τρίτον^{AdjA}
of|Lemnos great but torch out|of of|island third
- [285] Ἀθῶν^{AdjA} αἶπος^N Ζηνὸς^G ἐξεδέξατο.^{AorMed}
Athosian height of|Zeus received,
- [286] ὑπερτελῆς^{AdjN} τε,^{Pt} πόντον^A ὥστε^{Kon} νωτίσαι.^{AorSinfAkt}
surpassing and, sea so|as|to turn|back,
- [287] ἰσχυρὸς^N πορευτοῦ^{AdjG} λαμπάδος^G πρὸς^{Prp} ἡδονὴν^A
strength of|travelling of|torch toward delight
- [288] πεύκη^N τὸ^{ArtN} χρυσοφειγγές,^{AdjN} ὥς^{Kon} τις^N _{Pr} ἥλιος.^N
pine the gold|shining, as some sun,
- [289] σέλας^A παραγγείλασα^N ^N_{AorSAkt} Μακίστου^G σκοπαῖς.^D
blaze having|signaled of|Makistos to|lookouts.
- [290] ὁ^{ArtN} δ' ^{Pt} οὐτι^{Pt} μέλλων^N ^N_{PräAkt} οὐδ' ^{Kon} ἀφρασμόνως^{Adv} ὕπνω^D
the but not|at|all delaying nor thoughtlessly with|sleep

[291]	νικώμενος ^N being overcome	παρήκεν ^{ImpAkt} he let go	ἀγγέλου ^G of messenger	μέρος ^A part·			
[292]	ἐκὰς ^{Adv} far	δὲ ^{Pt} but	φρυκτοῦ ^G of beacon	φῶς ^N light	ἐπ’ ^{Prp} upon	Εὐρίπου ^G of Euripus	ῥοὰς ^A streams
[293]	Μεσσαπίου ^G of Messapion	φύλαξι ^D to guards	σημαίνει ^{PräAkt} signals	μολόν ^N having come.			
[294]	οἱ ^{ArtN} the	δ’ ^{Pt} but	ἀντέλαμψαν ^{AorSAkt} flashed back	καὶ ^{Kon} and	παρήγγειλαν ^{AorSAkt} sent on word	πρόσω ^{Adv} forward	
[295]	γραιάς ^{AdjG} of old	ἐρείκης ^G of heath	θωμόν ^A pile	ᾗσαντες ^N having kindled	πυρί ^D with fire.		
[296]	σθένουσα ^N being strong	λαμπὰς ^N torch	δ’ ^{Pt} but	οὐδέπω ^{Pt} not yet	μαυρουμένη ^N being darkened,		
[297]	ὑπερθοροῦσα ^N over leaping	πεδίον ^A plain	Ἀσωποῦ ^G of Asopus,	δίκην ^A manner			
[298]	φαιδραῖς ^{AdjG} of bright	σελήνης ^G of moon,	πρὸς ^{Prp} toward	Κιθαιρῶνος ^G of Cithaeron	λέπας ^A crag		
[299]	ἤγειρεν ^{AorSAkt} raised	ἄλλην ^{AdjA} another	ἐκδοχὴν ^A reception	πομποῦ ^G of conductor	πυρός ^G of fire.		
[300]	φάος ^N light	δὲ ^{Pt} but	τηλέπομπον ^{AdjN} far sending	οὐκ ^{Pt} not	ἠναίνετο ^{ImpM/P} was refusing		
[301]	φρουρὰ ^N guard	πλέον ^{AdjKmpN} more	καίουσα ^N burning	τῶν ^{ArtG} of the	εἰρημένων ^G things said·		
[302]	λίμνην ^A lake	δ’ ^{Pt} but	ὑπὲρ ^{Prp} over	Γοργῶπιν ^A Gorgopis	ἔσκηψεν ^{AorSAkt} flashed down	φάος ^N light·	
[303]	ὄρος ^N mountain	τ’ ^{Pt} and	ἐπ’ ^{Prp} toward	Αἰγίπλαγκτον ^{AdjA} Aigiplankton	ἐξικνούμενον ^A arriving		
[304]	ῥτρυνε ^{AorSAkt} urged	θεσμὸν ^A rule	μὴ ^{Pt} not	χρονίζεσθαι ^{PräInfM/P} to delay	πυρός ^G of fire.		
[305]	πέμπουσι ^{PräAkt} they send	δ’ ^{Pt} but	ἀνδαίοντες ^N kindling	ἀφθόνῳ ^{AdjD} with ungrudging	μένει ^D might		
[306]	φλογὸς ^G of flame	μέγαν ^{AdjA} great	πώγωνα ^A beard,	καὶ ^{Kon} and	Σαρωνικοῦ ^{AdjG} of Saronic		
[307]	πορθμοῦ ^G of strait	κάτοπτον ^{AdjA} over looking	πρῶν ^A headland	ὑπερβάλλειν ^{PräInfAkt} to overpass	πρόσω ^{Adv} forward		
[308]	φλέγουσαν ^A burning·	ἔστ’ ^{Kon} until	ἔσκηψεν ^{AorSAkt} flashed down	εὔτ’ ^{Kon} when	ἀφίκετο ^{AorSMed} arrived		
[309]	Ἀραχναῖον ^{AdjA} Arachnaean	αἶπος ^A height,	ἀστυγείτονας ^{AdjA} city neighboring	σκοπὰς ^A lookouts·			
[310]	κἄπειτ’ ^{Kon} and then	Ἀτρειδῶν ^G of Atreidae	ἐς ^{Prp} into	τόδε ^A this	σκήπτει ^{PräAkt} falls upon	στέγος ^A house	
[311]	φάος ^N light	τόδ’ ^N this	οὐκ ^{Pt} not	ἄπαππον ^{AdjN} kin less	Ἰδαίου ^{AdjG} of Idaeon	πυρός ^G of fire.	
[312]	τοιούδε ^N such as these	τοί ^{Pt} indeed	μοι ^D to me	λαμπαδηφόρων ^{AdjG} of torch bearers	νόμοι ^N customs,		
[313]	ἄλλος ^{AdjN} another	παρ’ ^{Prp} from	ἄλλου ^{AdjG} another	διαδοχαῖς ^D by successions	πληρούμενοι ^N being filled·		
[314]	νικᾷ ^{PräAkt} wins	δ’ ^{Pt} but	ὁ ^{ArtN} the	πρῶτος ^{AdjN} first	καὶ ^{Kon} and	τελευταῖος ^{AdjN} last	δραμῶν ^N having run.
[315]	τέκμαρ ^A proof	τοιούτον ^{AdjA} such	σύμβολόν ^A token	τέ ^{Pt} and	σοι ^D to you	λέγω ^{PräAkt} I say	

- [316] ἄνδρ^Gος παραγγείλ^Gαντος ἑκ^{Prp} Τροί^Gας ἑμοί^D._{Pr}
of|man having|sent|word from of|Troy to|me.
- [317] [Χορός]: θεοῖς^D μὲν^{Pt} αὖθις, ^{Adv} ὧ^{ij} γύ^Vναι, προσεύξομαι._{FuMed}
to|gods indeed again, O woman, I|will|pray.
- [318] λόγους^A δ' ^{Pt} ἀκοῦσαι AorSInfAkt τού^Aσδε ^{Pr} κάποθαυμάσαι AorSInfAkt
words but to|hear these and|to|marvel
- [319] διηνεκῶς^{Adv} θέλοιμ' ^{PräAktOp} ἄν^{Pt} ὥς^{Kon} λέγοις ^{PräAktOp} πάλιν.^{Adv}
continually I|would|wish would as you|might|say again.
- [320] [Κλυταμήστρα]: Τροίαν^A Ἀχαιοὶ^N τῇ^Dδ' ^{Pr} ἔχουσ' ^{PräAkt} ἐν^{Prp} ἡμέρ^Dᾳ.
Troy Achaeans in|this hold in day.
- [321] οἶμαι^{PräM/P} βοήν^A ἄμεικτον^{AdjA} ἐν^{Prp} πόλει^D πρέπειν._{PräInfAkt}
I|think shout mixed in city to|be|fitting.
- [322] ὄξος^A τ' ^{Pt} ἄλειφά^A τ' ^{Pt} ἐγχέας^N AorSAkt ταύτῳ^{AdjD} κύτει^D
vinegar and unguents and pouring|in in|the|same vessel
- [323] διχοστατοῦντ' ^A ^{PräAkt} ἄν^{Pt}, οὐ^{Pt} φίλ^{AdjD}ω, προσεννέποις._{AorSAktOp}
being|at|variance would, not to|a|friend, address.
- [324] καὶ^{Kon} τῶν^{ArtG} ἀλόντων^G AorSAkt καὶ^{Kon} κρατησάντων^G AorAkt δίχα^{Adv}
and of|the having|been|captured and having|prevailed apart
- [325] φθογγᾶς^A ἀκούειν ^{PräInfAkt} ἔστι ^{PräAkt} συμφορᾶς^G διπλῆς.^{AdjG}
voices to|hear is of|calamity double.
- [326] οἱ^{ArtN} μὲν^{Pt} γὰρ^{Pt} ἀμφὶ^{Prp} σώμασιν^D πεπτωκότες^N ^{PerAkt}
the indeed for around bodies having|fallen
- [327] ἀνδρῶν^G κασιγνήτων^G τε^{Pt} καὶ^{Kon} φυταλμίων^{AdjG}
of|men of|brothers and also of|offspring
- [328] παῖδες^N γερόντων^G οὐκέτ' ^{Adv} ἐξ^{Prp} ἐλευθέρου^{AdjG}
children of|old|men no|longer out|of free
- [329] δέρης^G ἀποιμῶζουσι ^{PräAkt} φιλτάτων^{AdjGSup} μόρον.^A
of|neck lament of|dearest doom.
- [330] τοὺς^{ArtA} δ' ^{Pt} αὖτε^{Adv} νυκτίπλαγκτος^{AdjN} ἑκ^{Prp} μάχης^G πόνος^N
the but again night|wandering from battle toil
- [331] νήστεις^{AdjN} πρὸς^{Prp} ἀρίστοισιν^{AdjDSup} ὧν^G ^{Pr} ἔχει ^{PräAkt} πόλιν^N
fasting near the|best of|whom has city
- [332] τάσσει, ^{PräAkt} πρὸς^{Prp} οὐδέν^A ^{Pr} ἐν^{Prp} μέρει^D τεκμήριον,^A
assigns, toward nothing in part proof,
- [333] ἀλλ' ^{Kon} ὥς^{Kon} ἕκαστος^N ^{Pr} ἔσπασεν AorSAkt τύχης^G πάλον.^A
but as each drew of|fortune lot.
- [334] ἐν^{Prp} δ' ^{Pt} αἰχμαλώτοις^{AdjD} Τρωικοῖς^{AdjD} οἰκήμασιν^D
in but captive Trojan dwellings
- [335] ναίουσιν ^{PräAkt} ἤδη, ^{Adv} τῶν^{ArtG} ὑπαιθρίων^{AdjG} πάγων^G
dwell already, of|the open|air frosts
- [336] δρόσων^G τ' ^{Pt} ἀπαλλαγέντες, ^N ^{AorPas} ὥς^{Kon} δ' ^{Pt} εὐδαίμονες^{AdjN}
of|dews and having|been|released, as but happy
- [337] ἀφύλακτον^{AdjA} εὐδήσουσι ^{FuAkt} πᾶσαν^{AdjA} εὐφρόνην.^A
unguarded will|sleep all kindly|night.
- [338] εἰ^{Kon} δ' ^{Pt} εὖ^{Adv} σέβουσι ^{PräAkt} τοὺς^{ArtA} πολιισσούχους^{AdjA} θεοὺς^A
if but well honor the city|holding gods
- [339] τοὺς^{ArtA} τῆς^{ArtG} ἀλούσης^G AorSAkt γῆς^G θεῶν^G θ' ^{Pt} ἱδρύματα,^A
the of|the having|been|taken of|land of|gods and sanctuaries,
- [340] οὐ^{Pt} τὰν^{Pt} ἐλόντες^N AorSAkt αὖθις^{Adv} ἀνθαλοῖεν ^{PräAktOp} ἄν.^{Pt}
not and|would having|taken again sprout would.
- [341] ἔρως^N δὲ^{Pt} μή^{Pt} τις^N ^{Pr} πρότερον^{AdvKmp} ἐμπίπτη ^{PräAktKnj} στρατῷ^D
desire but not someone earlier may|fall upon|the|army

[342]	πορθεῖν ^{PräInfAkt} ἄ ^A _{Pr} μὴ ^{Pt} χρή, ^{PräAkt} κέρδεσιν ^D νικωμένους. ^A _{PräM/P} to ravage the things not is right, by gains being overcome.
[343]	δεῖ ^{PräAkt} γὰρ ^{Pt} πρὸς ^{Prp} οἴκους ^A νοστίμου ^{AdjG} σωτηρίας ^G it is necessary for toward homes of homecoming of salvation
[344]	κάμψαι ^{AorSInfAkt} διαύλου ^G θάτερον ^{AdjA} κῶλον ^A πάλιν. ^{Adv} to bend of channel the other limb again.
[345]	θεοῖς ^D δ', ^{Pt} ἀναμπλάκητος ^{AdjN} εἰ ^{Kon} μόλοι ^{AorSAktOp} στρατός, ^N to gods but unerring if might come army,
[346]	ἐγρηγορὸς ^N _{PerAkt} τὸ ^{ArtA} πῆμα ^A τῶν ^{ArtG} ὀλωλότων ^G _{PerAkt} wakeful the bane of the perished
[347]	γένοιτ', ^{AorSMedOp} ἄν, ^{Pt} εἰ ^{Kon} πρόσπαια ^{AdjN} μὴ ^{Pt} τύχοι ^{AorSAktOp} κακά. ^{AdjN} might be then, if sudden not might befall evils.
[348]	τοιαῦτά ^{AdjA} τοι ^{Pt} γυναικὸς ^G ἐξ ^{Prp} ἐμοῦ ^G _{Pr} κλύεις. ^{PräAkt} such things indeed of a woman out of me you hear.
[349]	τὸ ^{ArtN} δ', ^{Pt} εὖ ^{Adv} κρατοίη ^{PräAktOp} μὴ ^{Pt} διχορρόπως ^{Adv} ἰδεῖν. ^{AorSInfAkt} the but well might prevail not doubtfully to see.
[350]	πολλῶν ^{AdjG} γὰρ ^{Pt} ἐσθλῶν ^{AdjG} τήνδ' ^{AdjA} ὄνησιν ^A εἰλόμην. ^{AorSMed} of many for of good this benefit I chose.
[351] [Χορός]:	γύναι, ^V κατ' ^{Prp} ἄνδρα ^A σώφρον', ^{AdjA} εὐφρόνως ^{Adv} λέγεις. ^{PräAkt} woman, according to man prudent kindly you speak.
[352]	ἐγὼ ^N _{Pr} δ', ^{Pt} ἀκούσας ^N _{AorSAkt} πιστά ^{AdjA} σου ^G _{Pr} τεκμήρια ^A I but having heard trustworthy of you proofs
[353]	θεοὺς ^A προσειπεῖν ^{AorSInfAkt} εὖ ^{Adv} παρασκευάζομαι. ^{PräM/P} gods to address well I prepare.
[354]	χάρις ^N γὰρ ^{Pt} οὐκ ^{Pt} ἄτιμος ^{AdjN} ἐργασται ^{PerM/P} πόνων. ^G favor for not dishonored has been wrought of labors.

Anapäste

[355] [Χορός]:	ὦ ^{ij} Ζεῦ ^V βασιλεῦ ^V καὶ ^{Kon} νύξ ^N φίλῃα ^{AdjN} O Zeus king and night dear
[356]	μεγάλων ^{AdjG} κόσμων ^G κτεάτειρα, ^N of great orders possessor,
[357]	ἥτ' ^{NPt} _{Pr} ἐπὶ ^{Prp} Τροίας ^G πύργοις ^D ἔβαλες ^{AorSAkt} who and upon of Troy towers you cast
[358]	στεγανὸν ^{AdjA} δίκτυον, ^A ὥς ^{Kon} μήτε ^{Kon} μέγαν ^{AdjA} tight net, so that neither great
[359]	μήτ' ^{Kon} οὖν ^{Pt} νεαρῶν ^{AdjG} τιν' ^A _{Pr} ὑπερτελέσαι ^{AorSInfAkt} nor then of young any to escape
[360]	μέγα ^{AdjN} δουλείας ^G great of slavery
[361]	γάγγαμον, ^A ἅτης ^G παναλώτου. ^{AdjG} mesh, of ruin all conquering.
[362]	Δία ^A τοι ^{Pt} ξένιον ^{AdjA} μέγαν ^{AdjA} αἰδοῦμαι ^{PräM/P} Zeus indeed hospitable great I revere
[363]	τὸν ^{ArtA} τάδε ^A _{Pr} πράξαντ', ^A _{AorSAkt} ἐπ' ^{Prp} Ἀλεξάνδρῳ ^D the these having done against Alexander
[364]	τείνοντα ^A _{PräAkt} πάλαι ^{Adv} τόξον, ^A ὅπως ^{Kon} ἂν ^{Pt} stretching long ago bow, so that would
[365]	μήτε ^{Kon} πρὸ ^{Prp} καιροῦ ^G μήθ' ^{Kon} ὑπὲρ ^{Prp} ἄστρων ^G neither before of time nor above of stars

[366] βέλος^N ἡλίθιον^{AdjA} σκήψειεν.^{AorSAktOp}
missile foolish might|shoot.

Chor

Strophe 1

[367] [Χορός]: Διὸς^G πλαγὰν^A ἔχουσιν^{PräAkt} εἰπεῖν.^{AorSInfAkt}
of|Zeus stroke have to|say,
[368] πάρεστιν^{PräAkt} τοῦτο^N γ^{Pt} ἔξιχνεῦσαι.^{AorSInfAkt}
is|possible this at|least to|track|out.
[369] ὥς^{Kon} ἔπραξεν^{AorSAkt} ὥς^{Kon} ἔκρανεν.^{AorSAkt} οὐκ^{Pt} ἔφα^{ImpAkt} τις^N ^{Pr}
how he|did how he|accomplished. not said anyone
[370] θεοὺς^A βροτῶν^G ἀξιοῦσθαι^{PräInfM/P} μέλειν^{PräInfAkt}
gods of|mortals to|be|deemed to|care
[371] ὅσοις^D ^{Pr} ἀθίκτων^{AdjG} χάρις^N
to|whom of|untouched favor
[372] πατοῖθ[·].^{AorSAktKnj} ὁ^{ArtN} δ^{·Pt} οὐκ^{Pt} εὐσεβής.^{AdjN}
might|be|trodden the but not pious.
[373] πέφανται^{PerM/P} δ^{·Pt} ἐκτίνουσ[·]^{PräAkt}
have|appeared but paying|off
[375] ἀτολμήτων^{AdjG} ἀρῇ^N
of|reckless ruin
[376] πνεόντων^G ^{PräAkt} μεῖζον^{AdjKmpN} ἢ^{Kon} δικαίως,^{Adv}
of|breathing greater than justly,
[377] φλεόντων^G ^{PräAkt} δωμάτων^G ὑπέρφει^{Adv}
of|abounding of|houses excessively
[378] ὑπὲρ^{Prp} τὸ^{ArtA} βέλτιστον.^{AdjASup} ἔστω^{PräImvAkt} δ^{·Pt} ἀπή^{||}μαντον,^{AdjN}
beyond the best. let|it|be but without|blame,
[379] ὥστ^{·Kon} ἀπαρκεῖν^{PräInfAkt}
so|as to|suffice
[380] εὖ^{Adv} πραπίδων^G λαχόντα.^A ^{AorSAkt}
well of|minds having|obtained.
[381] οὐ^{Pt} γὰρ^{Pt} ἔστιν^{PräAkt} ἑπαλις^N
not for is bulwark
[382] πλούτου^G πρὸς^{Prp} κόρον^A ἀνδρὶ^D
of|wealth toward satiety for|a|man
[383] λακτίσαντι^D ^{AorSAkt} μέγαν^{AdjA} Δίκας^G
having|kicked great of|Justice
[384] βωμὸν^A εἰς^{Prp} ἀφάνειαν.^A
altar into obscurity.

Antistrophe 1

[385] [Χορός]: βιάται^{PräM/P} δ^{·Pt} ἄ^{ArtN} τάλαινα^{AdjN} πειθῶ,^N
is|forced but the wretched Persuasion,
[386] προβούλου^{AdjG} παῖς^N ἄφερτος^{AdjN} ἄτας.^G
of|counsellor child unbearable of|ruin.
[387] ἄκος^N δὲ^{Pt} πᾶν^{AdjN} μάταιον.^{AdjN} οὐκ^{Pt} ἐκρύφθη,^{AorPas}
remedy but every vain. not was|hidden,
[388] πρέπει^{PräAkt} δέ,^{Pt} φῶς^N αἰνολαμπές,^{AdjN} σίνος.^N
befits but, light dread|shining, bane.

[390]	κακοῦ ^{AdjG} δὲ ^{Pt} χαλκοῦ ^G τρόπον ^A of bad but of bronze manner
[391]	τρίβῳ ^D τε ^{Pt} καὶ ^{Kon} προσβολαῖς ^D by rubbing and also assaults
[392]	μελαμπαγῆς ^{AdjN} πέλει ^{PräAkt} black stained becomes
[393]	δικαιωθείς, ^N ^{AorPas} ἐπεὶ ^{Kon} having been justified, since
[394]	διώκει ^{PräAkt} παῖς ^N ποτανὸν ^{AdjA} ὄρνιν, ^A pursues child flying bird,
[395]	πόλει ^D πρόστριμμ ^A , ἄφερτον ^{AdjA} ἐνθείς. ^N ^{AorSAkt} for city affliction unbearable having set.
[396]	λιταῖν ^G δ ^{Pt} , ἀκούει ^{PräAkt} μὲν ^{Pt} οὐτις ^N ^{Pr} θεῶν. ^G of prayers but hears indeed no one of gods.
[397]	τὸν ^{ArtA} δ ^{Pt} , ἐπίστροφον ^{AdjA} τῶν ^{ArtG} the but turning back of the
[398]	φῶτ ^A , ἄδικον ^{AdjA} καθαιρεῖ. ^{PräAkt} man unjust casts down.
[399]	οἷος ^{AdjN} καὶ ^{Kon} Πάρις ^N ἐλθὼν ^N ^{AorSAkt} such as and Paris having come
[400]	ἐς ^{Prp} δόμον ^A τὸν ^{ArtA} Ἀτρειδᾶν ^G into house the of Atreidae
[401]	ῥῆσχυνε ^{AorAkt} ξενίαν ^A τράπε ζαν ^A disgraced hospitality table
[402]	κλοπαῖσι ^D γυναικός. ^G by thefts of a woman.

Strophe 2

[403] [Χορός]:	λιποῦσα ^N ^{AorSAkt} δ ^{Pt} , ἀστοῖσιν ^D ἀσπίστοράς ^A having left but for citizens shield bearers
[404]	τε ^{Pt} καὶ ^{Kon} κλόνους ^A λογχίμους ^{AdjA} and also tumults spear armed
[405]	ναυβάτας ^A θ ^{Pt} , ὀπλισμούς, ^A seamen and armaments,
[406]	ἄγουσά ^N ^{PräAkt} τ ^{Pt} , ἀντίφερνον ^{AdjA} ἱλίῳ ^D φθορὰν ^A leading and counter gift for Ilium destruction
[407]	βέβακεν ^{PerAkt} ῥίμφα ^{Adv} διὰ ^{Prp} has gone swiftly through
[408]	πυλᾶν ^G ἄτλητα ^{AdjA} τλᾶσα. ^N ^{AorSAkt} πολλὰ ^{AdjN} δ ^{Pt} ἔστενον ^{ImpAkt} of gates unendurable having endured many things but were groaning
[409]	τόδ ^A ^{Pr} , ἐννέποντες ^N ^{PräAkt} δόμων ^G προφηταί. ^N this speaking of houses prophets.
[410]	ἰὼ ^{ij} ἰὼ ^{ij} δῶμα ^N δῶμα ^N καὶ ^{Kon} πρόμοι, ^N io io house house and leaders,
[411]	ἰὼ ^{ij} λέχος ^N καὶ ^{Kon} στίβοι ^N φιλάνορες. ^{AdjN} io bed and tracks man loving.
[412]	πάρεστι ^{PräAkt} σιγὰς ^A ἀτίμους ^{AdjA} ἀλοιδόρους ^{AdjA} is present silences dishonored unreproaching
[413]	ἄλγιστ ^{AdjSupA} , ἀφημένων ^G ^{PerM/P} ἰδεῖν. ^{AorInfAkt} most painful of the left to see.

[414]	πόθω ^D δ ^{Pt} ὑπερποντίας ^{AdjG} with longing but of overseas
[415]	φάσμα ^N δόξει ^{FuAkt} δόμων ^G ἀνάσσειν ^{PräInfAkt} phantom will seem of houses to rule.
[416]	εὐμόρφων ^{AdjG} δὲ ^{Pt} κολοσσῶν ^G of fair formed but of statues
[417]	ἔχθεται ^{PräM/P} χάρις ^N ἀνδρί ^D is hated grace to a man.
[418]	ὀμμάτων ^G δ ^{Pt} ἐν ^{Prp} ἀχηνίαις ^D of eyes but in want
[419]	ἔρρει ^{PräAkt} πᾶς ^{AdjN} Ἀφροδίτα ^N is gone all Aphrodite.

Antistrophe 2

[420] [Χορός]:	ὄνειρόφαντοι ^{AdjN} δὲ ^{Pt} πενθήμονες ^{AdjN} dream appearing but mourning
[421]	πάρεισι ^{PräAkt} δόξαι ^N φέρου σαι ^N are present visions bearing
[422]	χάριν ^A ματαίαν ^{AdjA} favor vain.
[423]	μάταν ^{Adv} γάρ ^{Pt} εὔτ ^{Kon} ἄν ^{Pt} ἐσθλά ^{AdjA} τις ^N _{Pr} δοκῶν ^N _{PräAkt} ὁρᾷ ^{PräAkt} in vain for, when ever good things someone seeming sees,
[424]	παραλλάξασα ^N _{AorSAkt} διὰ ^{Prp} having changed through
[425]	χερῶν ^G βέβακεν ^{PerAkt} ὄψις ^N οὐ ^{Pt} μεθύτερον ^{AdvKmp} of hands has gone sight not later
[426]	πτεροῖς ^D ὀπαδοῦσ ^N _{PräAkt} ὕπνου ^G κελεύθους ^D with wings attending of sleep paths.
[427]	τὰ ^{ArtN} μὲν ^{Pt} κατ ^{Prp} οἴκους ^A ἐφ ^{Prp} ἐστίας ^G ἄχῃ ^N the indeed throughout houses upon of hearth pains
[428]	τάδ ^N _{Pr} ἐστὶ ^{PräAkt} καὶ ^{Kon} τῶνδ ^G _{Pr} ὑπερβατώτερα ^{AdjNKmp} these are also of these more exceeding.
[429]	τὸ ^{ArtN} πᾶν ^{AdjN} δ ^{Pt} ἀφ ^{Prp} Ἑλλανος ^G αἴας ^G συνορμένους ^D _{PerM/P} the whole but from of Hellas land to the together seeing
[430]	πένθει ^D ἀτλησικάρδιος ^{AdjN} with grief hard to bear hearted
[431]	δόμων ^G ἐκάστου ^{AdjG} πρέπει ^{PräAkt} of houses of each is fitting.
[432]	πολλὰ ^{AdjN} γοῦν ^{Pt} θιγγάνει ^{PräAkt} πρὸς ^{Prp} ἥπαρ ^A many things at least touches toward liver.
[433]	οὓς ^A _{Pr} μὲν ^{Pt} γάρ ^{Pt} τις ^N _{Pr} ἔπεμψεν ^{AorSAkt} whom indeed for someone sent
[434]	οἶδεν ^{PerAkt} ἀντὶ ^{Prp} δὲ ^{Pt} φωτῶν ^G knows, instead of but of men
[435]	τεύχη ^A καὶ ^{Kon} σποδὸς ^N εἰς ^{Prp} ἐκά στου ^{AdjG} arms and ash into of each
[436]	δόμους ^A ἀφικνεῖται ^{PräM/P} houses arrives.

Strophe 3

- [437] [Χορός]: ὁ^{ArtN} χρυσαμοιβὸς^{AdjN} δ'^{Pt} Ἄρης^N σωμάτων^G
the gold|changer but Ares of|bodies
- [438] καὶ^{Kon} ταλαντοῦχος^{AdjN} ἐν^{Prp} μάχῃ^D δορὸς^G
and scale|holding in battle of|spear
- [440] πυρωθὲν^N ἔξ^{Prp} ἱλίου^G
having|been|burned out|of of|Ilium
- [441] φίλοισι^D πέμπει^{PräAkt} βαρὺ^{AdjA}
to|friends sends heavy
- [442] ψῆγμα^A δυσδάκρυτον^{AdjA} ἀν^{||}τήνορος^G
scrap hard|to|weep of|a|man
- [443] σποδοῦ^G γεμί^{||}ζων^N
of|ash filling
- [444] λέβητας^A εὐθέτους^{AdjA}
cauldrons well|set.
- [445] στένουσι^{PräAkt} δ'^{Pt} εὖ^{Adv} λέγοντες^N ἄν^{||}δρα^A
they|groan but well saying man
- [446] τὸν^{ArtA} μὲν^{Pt} ὥς^{Kon} μάχης^G ἱδρις^N
the indeed as of|battle skilled,
- [447] τὸν^{ArtA} δ'^{Pt} ἐν^{Prp} φοναΐς^D καλῶς^{Adv} πεσόντ'—^A
the but in slaughters well having|fallen—
- [448] ἄλλοτρίας^{AdjG} διαὶ^{Prp} γυναι^{||}κός^G
of|another because|of of|a|woman.
- [449] τάδε^A σιγᾷ^{Adv} τις^N βαύ^{||}ζει^{PräAkt}
these quietly someone barks,
- [450] φθονερόν^{AdjN} δ'^{Pt} ὑπ^{Prp} ἄλγος^N ἔρ^{||}πει^{PräAkt}
envious but under pain creeps
- [451] προδίκους^{AdjD} Ἀτρείδαις^D
for|pre|judging to|Atreidae.
- [452] οἱ^{ArtN} δ'^{Pt} αὐτοῦ^{Adv} περὶ^{Prp} τεῖχος^A
the but there around wall
- [453] θήκας^A ἱλιάδος^{AdjG} γᾶς^G
tombs of|Iliadic of|land
- [454] εὖμορφοι^{AdjN} κατέχουσιν^{PräAkt} ἐχ^{||}θρὰ^{AdjN}
fair|formed hold hostile
- [455] δ'^{Pt} ἔχοντας^A ἔκρυπεν^{AorSAkt}
but holding hid.

Antistrophe 3

- [456] [Χορός]: βαρεῖα^{AdjN} δ'^{Pt} ἀστών^G φάτις^N ξὺν^{Prp} κότῳ^D
heavy but of|citizens report with grudge.
- [457] δημοκράντου^{AdjG} δ'^{Pt} ἄρᾱς^G τίνει^{PräAkt} χρέος^N
of|people|ruling but of|curse pays debt.
- [458] μένει^{PräAkt} δ'^{Pt} ἀκοῦσαι^{AorSInfAkt} τί^A μου^G
remains but to|hear something of|me
- [460] μέριμνα^N νυκτηρεφές^{AdjN}
care night|reared.
- [461] τῶν^{ArtG} πολυκτόνων^{AdjG} γὰρ^{Pt} οὐκ^{Pt}
of|the much|slaying for not

[462]	ἄσκοποι ^{AdjN} θεοί. ^N κελαίῃ ^{AdjN} ναί	unseeing gods. black
[463]	δ' ^{Pt} Ἐρινύες ^N χρόνῳ ^D	but Erinyes with time
[464]	τυχηρὸν ^{AdjA} ὄντ' ^A ^{PräAkt} ἄνευ ^{Prp} δίκας ^G	fortunate being without of justice
[465]	παλιν ^{Adv} τυχεῖ ^{PräAkt} τριβᾷ ^D βίου ^G	meets again by wear of life
[466]	τιθεῖς ^N ^{PräAkt} ἄμαυρόν, ^{AdjA} ἐν ^{Prp} δ' ^{Pt} ἀί ^{Adv} στοις ^D	placing dim, in but unseen
[467]	τελέθοντος ^G ^{PräAkt} οὐ ^{Adv} τις ^N ^{Pr} ἀλ ^{Adv} κᾶ. ^N	of existing no one strength·
[468]	τὸ ^{ArtN} δ' ^{Pt} ὑπερκόπως ^{Adv} κλύειν ^{PräInfAkt}	the but excessively to hear
[469]	εὖ ^{Adv} βαρύ ^{AdjN} βάλλεται ^{PräM/P} γὰρ ^{Pt} ὅσ ^{Adv} σοις ^D ^{Pr}	well heavy· is struck for to as many as
[470]	Διόθεν ^{Adv} κάρανα. ^A	from Zeus heads.
[471]	κρίνω ^{PräAkt} δ' ^{Pt} ἄφθονον ^{AdjA} ὄλβον. ^A	I judge but without envy prosperity·
[472]	μήτ' ^{Kon} εἴην ^{PräAktKnj} πτολιπόρθης ^N	neither might I be city sacker
[473]	μήτ' ^{Kon} οὐ ^{Adv} ν ^{Pt} αὐτὸς ^N ^{Pr} ἀλοῦς ^N ^{AorSPas} ὑπ' ^{Prp} ἄλλ ^{Adv} λων ^G	nor then myself having been taken by of others
[474]	βίον ^A κατίδοιμι. ^{AorSAktOp}	life might see.

Epode

[475]	[Χορός]: πυρὸς ^G δ' ^{Pt} ὑπ' ^{Prp} εὐαγγέλου ^{AdjG}	of fire but under of good news
[476]	πόλιν ^A διήκει ^{PräAkt} θοᾷ ^{AdjN}	city goes through swift
[477]	βάξις ^N εἰ ^{Kon} δ' ^{Pt} ἐτήτυμος, ^{AdjN}	report· if but true,
[478]	τίς ^N ^{Pr} οἶδεν, ^{PerAkt} ἢ ^{Kon} τι ^N ^{Pr} θεῖόν ^{AdjN} ἐστί ^{PräAkt} πῇ ^{Adv} ψύθος. ^N —	who knows, or something divine is somewhere falsehood.
[479]	τίς ^N ^{Pr} ὥδε ^{Adv} παιδὸς ^{AdjN} ἢ ^{Kon} φρενῶν ^G κεκομμένος, ^N ^{PerM/P}	who thus boyish or of wits shorn,
[480]	φλογὸς ^G παραγγέλμασιν ^D	of flame with messages
[481]	νέοις ^{AdjD} πυρωθέντα ^A ^{AorPas} καρδίαν ^A ἔπειτ' ^{Adv}	with new having been fired heart then
[482]	ἀλλαγᾷ ^D λόγου ^G καμῆν; ^{AorInfAkt} —	by change of word to weary;
[483]	ἐν ^{Prp} γυναικὸς ^G αἰχμᾷ ^D πρόπει ^{PräAkt}	in of a woman spear is fitting
[484]	πρὸ ^{Prp} τοῦ ^{ArtG} φανέντος ^G ^{AorPas} χάριν ^A ξυναινέσαι. ^{AorInfAkt} —	before the having appeared favor to assent.
[485]	πιθανὸς ^{AdjN} ἄγαν ^{Adv} ὁ ^{ArtN} θῆλυς ^{AdjN} ὄρος ^N ἐπινέμεται ^{PräM/P}	persuasive very the female limit prevails

[486]	ταχύπορος· ^{AdjN}	ἀλλὰ ^{Kon}	ταχύμορον ^{AdjN}
	quick going·	but	quick fated
[487]	γυναικογήρυτον ^{AdjN}	ὄλλυται ^{PräM/P}	κλέος· ^N —
	woman voiced	perishes	fame.

Episode

[488]	[Χορός]:	τάχ· ^{Adv}	εἰσόμεσθα ^{FuMed}	λαμπάδων ^G	φαισφόρων ^{AdjG}
		soon	we will know	of torches	light bearing
[490]		φρυκτωριῶν ^G	τε ^{Pt}	καὶ ^{Kon}	πυρὸς ^G παραλλαγᾶς· ^A
		of beacon watches	and	also	of fire variations,
[491]		εἴτ· ^{Kon}	οὔν ^{Pt}	ἀληθεῖς ^{AdjA}	εἴτ· ^{Kon} ὄνειράτων ^G δίκην ^A
		whether now	true	whether	of dreams manner
[492]		τερπνὸν ^{AdjA}	τόδ· ^A	ἐλθὼν ^A	φῶς ^N ἐφήλωσεν ^{AorAkt} φρένας· ^A
		pleasant	this	having come	light has enchanted wits.
[493]		κήρυκ· ^A	ἀπ· ^{Prp}	ἀκτῆς ^G	τόνδ· ^A ὁρῶ ^{PräAkt} κατάσκιον ^{AdjA}
		herald	from	of shore this	I see shadowed
[494]		κλάδοις ^D	ἐλαίας· ^G	μαρτυρεῖ ^{PräAkt}	δέ ^{Pt} μοι ^D κάσις ^N
		with branches	of olive·	bears witness	but to me kinsman
[495]		πηλοῦ ^G	ξύνουρος ^{AdjN}	διψία ^{AdjN}	κόνις ^N τάδε· ^N ^{Pr}
		of mud	tracking together	thirsty	dust these,
[496]		ὡς ^{Kon}	οὔτ· ^{Pt}	ἄναυδος ^{AdjN}	οὔτε ^{Pt} σοι ^D δαίων ^N ^{PräAkt} φλόγα ^A
		that	neither	speechless	nor to you kindling flame
[497]		ὕλης ^G	ὀρείας ^{AdjG}	σημανεῖ ^{FuAkt}	καπνῶ ^D πυρός· ^G
		of wood	mountain	will signal	with smoke of fire,
[498]		ἀλλ· ^{Kon}	ἢ ^{Kon}	τὸ ^{ArtA}	χαίρειν ^{PräInfAkt} μᾶλλον ^{AdvKmp} ἐκβάξει ^{FuAkt} λέγων— ^N ^{PräAkt}
		but	or	the	to rejoice rather will utter speaking—
[499]		τὸν ^{ArtA}	ἀντίον ^{AdjA}	δὲ ^{Pt}	τοῖσδ· ^D ^{Pr} ἀποστέργω ^{PräAkt} λόγον· ^A
		the	contrary	but	to these I abhor speech·
[500]		εὖ ^{Adv}	γὰρ ^{Pt}	πρὸς ^{Prp}	εὖ ^{Adv} φανεῖσι ^D ^{AorPas} προσθήκη ^N πέλοι· ^{PräAktOp} —
		well	for	toward	well to the appearing addition might be.
[501]		ὅστις ^N ^{Pr}	τάδ· ^A ^{Pr}	ἄλλως ^{Adv}	τῇδ· ^D ^{Pr} ἐπεύχεται ^{PräM/P} πόλει· ^D
		whoever	these	otherwise	to this prays city,
[502]		αὐτὸς ^N ^{Pr}	φρενῶν ^G	καρποῖτο ^{PräMedOp}	τὴν ^{ArtA} ἀμαρτίαν· ^A
		himself	of wits	might reap	the error.
[503]	[Κῆρυξ]:	ἰῶ ⁱ	πατρῶον ^{AdjA}	οὔδας ^A	Ἀργείας ^{AdjG} χθονός· ^G
		io	ancestral	ground	of Argive of earth,
[504]		δεκάτου ^{AdjG}	σε ^A ^{Pr}	φέγγει ^D	τῷδ· ^D ^{Pr} ἀφικόμην ^{AorSMed} ἔτους· ^G
		of tenth	you	in light	to this I came of year,
[505]		πολλῶν ^{AdjG}	ῥαγεισῶν ^G	^{AorPas}	ἐλπίδων ^G μιᾶς ^{AdjG} τυχῶν· ^N ^{AorSAkt}
		of many	having been shattered	of hopes	of one having obtained.
[506]		οὐ ^{Pt}	γὰρ ^{Pt}	ποτ· ^{Pt}	ἤρχουν ^{ImpAkt} τῇδ· ^D ^{Pr} ἐν· ^{Prp} Ἀργείᾳ ^{AdjD} χθονὶ ^D
		not	for	ever	I prayed to this in Argive earth
[507]		θανῶν ^N ^{AorSAkt}	μεθέξειν ^{FuInfAkt}	φιλτάτου ^{AdjGSup}	τάφου ^G μέρος· ^A
		having died	to share	of dearest	of tomb share.
[508]		νῦν ^{Adv}	χαῖρε ^{PräImvAkt}	μὲν ^{Pt}	χθών· ^N χαῖρε ^{PräImvAkt} δ· ^{Pt} ἡλίου ^G φάος· ^N
		now	hail	indeed	earth, hail but of sun light,
[509]		ὑπατός ^{AdjN}	τε ^{Pt}	χώρας ^G	Ζεὺς· ^N ὁ ^{ArtN} Πύθιός ^{AdjN} τ· ^{Pt} ἄναξ· ^N
		highest	and	of land	Zeus, the Pythian and lord,
[510]		τόξοις ^D	ἰάπτων ^N ^{PräAkt}	μηκέτ· ^{Adv}	εἰς ^{Prp} ἡμᾶς ^A ^{Pr} βέλη· ^A
		with bows	shooting	no longer	into us arrows·

- [511] ἄλῃς^{Adv} παρὰ^{Prp} Σκάμανδρον^A ἥσθ' ^{ImpAkt} ἀνάρσιος.^{AdjN}
enough beside Scamander you|were unhelpful.
- [512] νῦν^{Adv} δ' ^{Pt} αὖτε^{Adv} σωτῆρ^N ἴσθι ^{PräImvAkt} καὶ^{Kon} παιώνιος,^{AdjN}
now but again savior be and healing,
- [513] ἄναξ^V Ἀπολλων.^V τοὺς^{ArtA} τ' ^{Pt} ἀγωνίους^{AdjA} θεοὺς^A
lord Apollo. the and of|contests gods
- [514] πάντας^{AdjA} προσαυδῶ ^{PräAkt} τόν^{ArtA} τ' ^{Pt} ἐμόν^{AdjA} τιμάορον^A
all I|address, the and my honor|guardian
- [515] Ἑρμῆν,^A φίλον^{AdjA} κήρυκα,^A κηρύκων^G σέβας,^N
Hermes, dear herald, of|heralds reverence,
- [516] ἥρωες^N τε ^{Pt} τοὺς^{ArtA} πέμψαντας,^A ^{AorSAkt} εὐμενεῖς^{AdjA} πάλιν^{Adv}
heroes and the having|sent, kindly again
- [517] στρατὸν^A δέχεσθαι ^{PräInfM/P} τὸν^{ArtA} λελειμμένον^A ^{PerM/P} δορός.^G
army to|receive the having|been|left of|spear.
- [518] ἰὼ^j μέλαθρα^V βασιλέων,^G φίλαι^{AdjV} στέγαι,^V
io halls of|kings, dear roofs,
- [519] σεμνοί^{AdjV} τε ^{Pt} θᾶκοι,^V δαίμονές^V τ' ^{Pt} ἀντήλιοι,^{AdjV}
august and seats, daimons and sun|facing,
- [520] εἰ^{Kon} που^{Pt} πάλαι,^{Adv} φαιδροῖσι^{AdjD} τοισίδ' ^{Pr} ὄμμασι^D
if somewhere long|ago, with|bright these|here eyes
- [521] δέξασθε ^{AorMedImv} κόσμῳ^D βασιλέα^A πολλῶ^{AdjD} χρόνῳ.^D
receive with|honor king for|much time.
- [522] ἥκει ^{PräAkt} γὰρ^{Pt} ὑμῖν^D ^{Pr} φῶς^N ἐν ^{Prp} εὐφρόνῃ^{AdjD} φέρων^N ^{PräAkt}
comes for to|you light in kindly|night bearing
- [523] καὶ^{Kon} τοῖσδ' ^{Pr} ἅπασι^{AdjD} κοινὸν^{AdjA} Ἀγαμέμνων^N ἄναξ.^N
and to|these to|all common Agamemnon lord.
- [524] ἀλλ' ^{Kon} εὖ^{Adv} νιν^A ^{Pr} ἀσπάσασθε,^{AorMedImv} καὶ^{Kon} γὰρ^{Pt} οὖν^{Pt} ^{PräAkt} πρέπει^{PräAkt}
but well him greet, and for now befits
- [525] Τροίαν^A κατασκάψαντα^A ^{AorSAkt} τοῦ^{ArtG} δικηφόρου^{AdjG}
Troy having|overthrown of the|justice|bringing
- [526] Διὸς^G μακέλλῃ,^D τῇ^D ^{Pr} κατείργασται ^{PerM/P} πέδον.^N
of|Zeus with|matttock, by|which has|been|wrought ground.
- [527] βωμοῖ^N δ' ^{Pt} ἄιστοι^{AdjN} καὶ^{Kon} θεῶν^G ἱδρύματα,^N
altars but unseen and of|gods sanctuaries,
- [528] καὶ^{Kon} σπέρμα^N πάσης^{AdjG} ἐξαπόλλυται ^{PräM/P} χθονός.^G
and seed of|all is|destroyed of|land.
- [529] τοιόνδε^{AdjA} Τροίᾳ^D περιβαλὼν^N ^{AorSAkt} ζευκτήριον^A
such for|Troy having|thrown|around yoke
- [530] ἄναξ^N Ἀτρεΐδης^N πρέσβυς^{AdjN} εὐδαίμων^{AdjN} ἀνὴρ^N
lord Atreid elder fortunate man
- [531] ἥκει ^{PräAkt} τίεσθαι ^{PräInfM/P} δ' ^{Pt} ἀξιώτατος^{AdjNSup} βροτῶν^G
comes, to|be|honored but most|worthy of|mortals
- [532] τῶν^{ArtG} νῦν^{Adv} Πάρις^N γὰρ^{Pt} οὔτε^{Pt} συντελῆς^{AdjN} πόλις^N
of|the now· Paris for neither accomplice city
- [533] ἐξεύχεται ^{PräM/P} τὸ^{ArtA} δρᾶμα^A τοῦ^{ArtG} πάθους^G πλέον.^{AdvKmp}
declares the deed of the|suffering more.
- [534] ὀφλῶν^N ^{AorSAkt} γὰρ^{Pt} ἀρπαγῆς^G τε ^{Pt} καὶ^{Kon} κλοπῆς^G δίκην^A
having|incurred for of|seizure and also of|theft penalty
- [535] τοῦ^{ArtG} ῥυσίου^{AdjG} θ' ^{Pt} ἤμαρτε ^{AorSAkt} καὶ^{Kon} πανώλεθρον^{AdjA}
of|the ransom and failed and all|destroying
- [536] αὐτόχθονον^{AdjA} πατρῶν^{AdjA} ἔθρισεν ^{AorSAkt} δόμον.^A
native ancestral he|ruined house.

- [537] διπλᾶ^{Adv} δ'Pt ἔτεισαν^{AorSAkt} Πριαμίδα^N θάμάρτια.^{ArtA}
two|fold but they|paid Priamids the|errors.
- [538] [Χορός]: κῆρυξ^V Ἀχαιῶν^G χαῖρε^{PräImvAkt} τῶν^{ArtG} ἀπὸ^{Prp} στρατοῦ.^G
herald of|Achaeans hail of|the from army.
- [539] [Κῆρυξ]: χαίρω^{PräAkt} γε^{Pt} τεθνήναι^{PerInfAkt} δ'Pt οὐκέτ'^{Adv} ἀντερῶ^{FuAkt} θεοῖς.^D
I|rejoice indeed to|have|died but no|longer I|will|speak|against to|gods.
- [540] [Χορός]: ἔρως^N πατρῶας^{AdjG} τῆσδε^G γῆς^G σ'Α^{Pr} ἐγύμνασεν^{AorSAkt}
desire of|ancestral of|this earth you trained;
- [541] [Κῆρυξ]: ὥστ'^{Kon} ἐνδακρύνειν^{PräInfAkt} γ'Pt ὀμμασιν^D χαρᾶς^G ὑπο.^{Prp}
so|that to|weep indeed with|eyes of|joy under.
- [542] [Χορός]: τερπνῆς^{AdjG} ἄρ'^{Pt} ἦτε^{ImpAkt} τῆσδ'^G ἐπήβολοι^{AdjN} νόσου.^G
of|pleasant indeed you|were of|this possessors of|disease.
- [543] [Κῆρυξ]: πῶς^{Adv} δή^{Pt} διδαχθεὶς^N τοῦδε^G δεσπόσω^{FuAkt} λόγου.^G
how indeed; having|been|taught of|this I|will|master of|speech.
- [544] [Χορός]: τῶν^{ArtG} ἀντερώντων^G ἰμέρω^D πεπληγμένοι.^N
of|the of|opposing with|desire having|been|struck.
- [545] [Κῆρυξ]: ποθεῖν^{PräInfAkt} ποθοῦντα^A τήνδε^A γῆν^A στρατὸν^A λέγεις^{PräAkt};
to|long longing this|here land army you|say;
- [546] [Χορός]: ὥς^{Kon} πόλλ'^{Adv} ἄμαυρᾶς^{AdjG} ἐκ^{Prp} φρενός^G μ'Α^{Pr} ἀναστένειν^{PräInfAkt}
that much of|dim out|of of|mind me to|groan
- [547] [Κῆρυξ]: πόθεν^{Adv} τὸ^{ArtN} δύσφρον^{AdjN} τοῦτ'^N ἐπῆν^{ImpAkt} θυμῷ^D στύγος^N;
whence the ill|minded this was|upon to|spirit loathing;
- [548] [Χορός]: πάλαι^{Adv} τὸ^{ArtN} σιγᾶν^{PräInfAkt} φάρμακον^A βλάβης^G ἔχω.^{PräAkt}
long|ago the to|be|silent remedy of|harm I|have.
- [549] [Κῆρυξ]: καὶ^{Kon} πῶς^{Adv} ἀπόντων^G κοιράνων^G ἔτρεις^{ImpAkt} τινάς^A;
and how; being|absent of|rulers you|were|trembling some;
- [550] [Χορός]: ὥς^{Kon} νῦν^{Adv} τὸ^{ArtN} σὸν^{AdjN} δή^{Pt} καὶ^{Kon} θανεῖν^{AorSInfAkt} πολλῇ^{AdjN} χάρις.^N
as now, the your indeed, and to|die much favor.
- [551] [Κῆρυξ]: εὖ^{Adv} γὰρ^{Pt} πέπρακται.^{PerM/P} ταῦτα^N δ'Pt ἐν^{Prp} πολλῷ^{AdjD} χρόνῳ^D
well for has|been|done. these but in much time
- [552] τὰ^{ArtA} μέν^{Pt} τις^N ἂν^{Pt} λέξειεν^{AorAktOp} εὐπετῶς^{Adv} ἔχειν^{PräInfAkt}
the indeed someone would might|say easily to|have,
- [553] τὰ^{ArtN} δ'Pt αὐτε^{Adv} κάπ'ιμοφα.^{KonAdjN} τίς^N δέ^{Pt} πλὴν^{Prp} θεῶν^G
the|things but again and|blameworthy. who but except of|gods
- [554] ἅπαντ'^{AdjA} ἀπήμῳ^{AdjN} τὸν^{ArtA} δι^{Prp} αἰῶνος^G χρόνον^A;
altogether unharmed the through of|life time;
- [555] μόχθους^A γὰρ^{Pt} εἰ^{Kon} λέγοιμι^{PräAktOp} καὶ^{Kon} δυσσαλίας^A
toils for if I|might|say and hard|quarters,
- [556] σπαρνὰς^{AdjA} παρήξεις^{AdjA} καὶ^{Kon} κακοστρώτους^{AdjA} τί^N δ'Pt οὐ^{Pt}
scant close|quarters and ill|bedded, what but not
- [557] στένοντες^N οὐ^{Pt} λαχόντες^N ἡματος^G μέρος^A;
groaning, not having|obtained of|day share;
- [558] τὰ^{ArtN} δ'Pt αὐτε^{Adv} χέρσῳ^D καὶ^{Kon} προσῆν^{ImpAkt} πλέον^{AdjNKmp} στύγος^N;
the|things but again on|land and was|at|hand more loathing·
- [559] εὐνάι^N γὰρ^{Pt} ἦσαν^{ImpAkt} δηίων^{AdjG} πρὸς^{Prp} τείχεσιν.^D
beds for were of|foes by walls·
- [560] ἐξ^{Prp} οὐρανοῦ^G δέ^{Pt} καπὸ^{KonPrp} γῆς^G λειμώνιαι^N
out|of of|heaven but and|from of|earth meadow|dews
- [561] δρόσοι^N κατεψάκαζον^{ImpAkt} ἔμπεδον^{AdjN} σίνος^N
dews were|sprinkling, constant harm

- [562] ἔσθημάτων,^G τιθέντες^N _{PräAkt} ἔνθηρον^{AdjA} τρίχα.^A
of|garments, setting mouldy nap.
- [563] χειμῶνα^A δ'·^{Pt} εἰ^{Kon} λέγοι_{PräAktKnj} τις^N _{Pr} οἰωνοκτόνον,^{AdjA}
winter but if might|say someone bird|killing,
- [564] οἷον^{Adv} παρεῖχ' _{ImpAkt} ἄφερτον^{AdjA} Ἰδαία^{AdjN} χιών,^N
what|sort was|affording unbearable Idaean snow,
- [565] ἥ^{Kon} θάλπος,^N εὖτε^{Kon} πόντος^N ἐν^{Prp} μεσημβριναῖς^{AdjD}
or heat, when sea in noonday
- [566] κοίταις^D ἀκύμων^{AdjN} νηνέμοις^{AdjD} εὖδοι_{PräAktKnj} πεσών^N _{AorSAkt}
couches wave|less windless would|sleep having|fallen
- [567] τί^N _{Pr} ταῦτα^A _{Pr} πενθεῖν _{PräInfAkt} δεῖ,_{PräAkt} παροίχεται_{PräM/P} πόνος.^N
why these to|mourn is|needful; is|gone|by toil·
- [568] παροίχεται_{PräM/P} δέ,^{Pt} τοῖσι^{ArtD} μὲν^{Pt} τεθνηκόσιν^D _{PerAkt}
is|gone|by but, to|the indeed dead
- [569] τὸ^{ArtN} μήποτ'·^{Pt} αὖθις^{Adv} μῆδ'·^{KonPt} ἀναστῆναι_{AorSInfAkt} μέλειν·_{PräInfAkt}
the not|ever again nor to|rise to|care.
- [570] τί^N _{Pr} τοὺς^{ArtA} ἀναλωθέντας^A _{AorPas} ἐν^{Prp} ψήφῳ^D λέγειν·_{PräInfAkt}
why the having|been|spent in tally to|speak,
- [571] τὸν^{ArtA} ζῶντα^A _{PräAkt} δ'·^{Pt} ἀλγεῖν _{PräInfAkt} χρή_{PräAkt} τύχης^G παλιγκότου,^{AdjG}
the living but to|grieve it|is|needful of|fortune back|turning;
- [572] καὶ^{Kon} πολλὰ^{AdjA} χαίρειν _{PräInfAkt} ξυμφορὰς^A καταξιῶ·_{PräAkt}
and many to|bid|farewell misfortunes I|deem|fit.
- [573] ἡμῖν^D _{Pr} δέ^{Pt} τοῖς^{ArtD} λοιποῖσιν^{AdjD} Ἀργείων^{AdjG} στρατοῦ^G
to|us but the remaining of|Argives of|army
- [574] νικᾷ_{PräAkt} τὸ^{ArtN} κέρδος,^N πῆμα^N δ'·^{Pt} οὐκ^{Pt} ἀντιρρέπει·_{PräAkt}
prevails the gain, bane but not counter|balances·
- [575] ὥς^{Kon} κομπάσαι _{AorSInfAkt} τῷδ'·^D _{Pr} εἰκὸς^N _{PerAkt} ἡλίου^G φάει^D
as to|boast to|this likely of|sun with|light
- [576] ὑπὲρ^{Prp} θαλάσσης^G καὶ^{Kon} χθονὸς^G ποτῶν^D _{PerM/P}
over of|sea and of|earth having|flown·
- [577] Τροίαν^A ἐλόντες^N _{AorSAkt} δῆ^{Pt} ποτ'·^{Pt} Ἀργείων^{AdjG} στόλος^N
Troy having|taken indeed once of|Argives fleet
- [578] θεοῖς^D λάφυρα^A ταῦτα^A _{Pr} τοῖς^{ArtD} καθ'·^{Prp} Ἑλλάδα^A
to|gods spoils these to|the throughout Hellas
- [579] δόμοις^D ἐπασσάλευσαν _{AorAkt} ἀρχαῖον^{AdjA} γάνος.^A
in|houses they|fastened ancient brightness.
- [580] τοιαῦτα^{AdjA} χρή_{PräAkt} κλύοντας^A _{PräAkt} εὐλογεῖν _{PräInfAkt} πόλιν^A
such|things it|is|needful hearing to|praise city
- [581] καὶ^{Kon} τοὺς^{ArtA} στρατηγούς·^A καὶ^{Kon} χάρις^N τιμῆσεται·_{FuM/P}
and the generals· and favor will|be|honored
- [582] Διὸς^G τόδ'·^A _{Pr} ἐκπράξασα·^N _{AorAkt} πάντ'·^{AdjA} ἔχεις_{PräAkt} λόγον.^A
of|Zeus this having|accomplished. all you|have account.
- [583] [Χορός]: νικῶμενος^N _{PräM/P} λόγοισιν^D οὐκ^{Pt} ἀνάνομαι·_{PräM/P}
being|overcome by|words not I|refuse·
- [584] ἀεὶ^{Adv} γὰρ^{Pt} ἥβη^N τοῖς^{ArtD} γέρουσιν^D εὖ^{Adv} μαθεῖν·_{AorSInfAkt}
always for youth to|the old|men well to|learn.
- [585] δόμοις^D δέ^{Pt} ταῦτα^N _{Pr} καὶ^{Kon} Κλυταιμῆστρα^D μέλειν _{PräInfAkt}
for|houses but these|things and to|Clytemnestra to|be|a|care
- [586] εἰκὸς^N _{PerAkt} μάλιστα,^{AdvSup} σὺν^{Prp} δέ^{Pt} πλουτίζειν _{PräInfAkt} ἐμέ·^A _{Pr}
likely most, with but to|enrich me.
- [587] [Κλυταιμῆστρα]: ἀνωλόλυξα _{AorAkt} μὲν^{Pt} πάλαι^{Adv} χαρᾶς^G ὕπο,^{Prp}
I|have|cried|aloud indeed long|ago of|joy under,

[588]	ὅτ· ^{Kon} ἦλθ· ^{AorSAkt} ὁ ^{ArtN} πρῶτος ^{AdjNSup} νύχιος ^{AdjN} ἄγγελος ^N πυρός, ^G when came the first nightly messenger of fire,
[589]	φράζων ^N ἄλωσιν ^A ἱλίου ^G τ· ^{Pt} ἀνάστασιν. ^A telling capture of Ilium and overthrow.
[590]	καί ^{Kon} τίς ^N μ· ^A ἐνίπτων ^N εἶπε, ^{AorSAkt} φρυκτωρῶν ^G δία ^{Prp} and someone me reproaching said, of beacons through
[591]	πεισθεῖσα ^N Τροίαν ^A νῦν ^{Adv} πεπορθῆσθαι ^{PerM/PlInf} δοκεῖς; ^{PräAkt} having been persuaded Troy now to have been sacked you seem;
[592]	ἦ ^{Pt} κάρτα ^{Adv} πρὸς ^{Prp} γυναικὸς ^G αἵρεσθαι ^{PräM/PlInf} κέαρ. ^A indeed very toward of a woman to be lifted heart.
[593]	λόγοις ^D τοιούτοις ^{AdjD} πλαγκτὸς ^{AdjN} οὖς, ^N ἐφαινόμην. ^{ImpM/P} with words such wandering being I appeared.
[594]	ὅμως ^{Adv} δ· ^{Pt} ἔθυον, ^{ImpAkt} καί ^{Kon} γυναικείῳ ^{AdjD} νόμῳ ^D nevertheless but I sacrificed, and womanly law
[595]	ὄλολυγμὸν ^A ἄλλος ^{AdjN} ἄλλοθεν ^{Adv} κατὰ ^{Prp} πτόλιν ^A ululation another from elsewhere throughout city
[596]	ἔλασκον ^{ImpAkt} εὐφημοῦντες ^N ἐν ^{Prp} θεῶν ^G ἔδραις ^D they cried aloud speaking well in of gods seats
[597]	θηφάγον ^{AdjA} κοιμῶντες ^N εὐώδη ^{AdjA} φλόγα. ^A sacrifice devouring lulling fragrant flame.
[598]	καί ^{Kon} νῦν ^{Adv} τὰ ^{ArtA} μᾶσσω ^{PräAkt} μὲν ^{Pt} τί ^N δεῖ ^{PräAkt} σέ ^A μοι ^D λέγειν; ^{PräInfAkt} and now the I am mixing indeed what is needful you to me to say;
[599]	ἄνακτος ^G αὐτοῦ ^G πάντα ^{AdjA} πεύσομαι ^{FuMed} λόγον. ^A of lord himself all I will learn account.
[600]	ὅπως ^{Kon} δ· ^{Pt} ἄριστα ^{AdvSup} τὸν ^{ArtA} ἐμὸν ^{AdjA} αἰδοῖον ^{AdjA} πόσιν ^A how but best the my reverend husband
[601]	σπεύσω ^{FuAkt} πάλιν ^{Adv} μολόντα ^A δέξασθαι. ^{AorM/PlInf} — τί ^N γὰρ ^{Pt} I will hasten again having come to receive· what for
[602]	γυναικί ^D τούτου ^G φέγγος ^N ἥδιον ^{AdjNKmp} δρακεῖν, ^{AorSInfAkt} to a woman than this light more pleasant to see,
[603]	ἀπὸ ^{Prp} στρατείας ^G ἀνδρὶ ^D σώσαντος ^G θεοῦ ^G from campaign to a man having saved of a god
[604]	πύλας ^A ἀνοῖξαι; ^{AorInfAkt} — ταῦτ· ^A ἀπάγγειλον ^{AorSAktImpv} πόσει. ^D gates to open; these announce to husband·
[605]	ἦκειν ^{PräInfAkt} ὅπως ^{Kon} τάχιστ· ^{AdvSup} ἐράσμιον ^{AdjA} πόλει. ^D to come so that swiftest dear to city·
[606]	γυναιῖκα ^A πιστὴν ^{AdjA} δ· ^{Pt} ἐν ^{Prp} δόμοις ^D εὗροι ^{AorSAktOp} μολῶν ^N woman faithful but in houses might find having come
[607]	οἷαν ^A περ ^{Pt} οὖν ^{Pt} ἔλειπε, ^{ImpAkt} δωμάτων ^G κύνα ^A such as indeed then he was leaving, of halls dog
[608]	ἐσθλὴν ^{AdjA} ἐκείνῳ, ^D πολεμίαν ^{AdjA} τοῖς ^{ArtD} δύσφροσιν, ^{AdjD} good to that one, hostile to the ill minded,
[609]	καί ^{Kon} τᾶλλ· ^{ArtA} ὁμοίαν ^{AdjA} πάντα, ^{AdjA} σημαντήριον ^A and the other things similar all, token
[610]	οὐδὲν ^A διαφθείρασαν ^{AorAkt} ἐν ^{Prp} μήκει ^D χρόνου. ^G nothing they destroyed in length of time.
[611]	οὐδ· ^{Pt} οἶδα ^{PerAkt} τέρψιν ^A οὐδ· ^{Pt} ἐπίπογον ^{AdjA} φάτιν ^A nor I know pleasure nor blameworthy report
[612]	ἄλλου ^{AdjG} πρὸς ^{Prp} ἀνδρὸς ^G μᾶλλον ^{AdvKmp} ἢ ^{Kon} χαλκοῦ ^G βαφάς. ^A of another toward of man more than of bronze dyes.

- [613] [Κῆρυξ]: τοιόσδ'·^{AdjN} ὁ^{ArtN} κόμπος^N τῆς^{ArtG} ἀληθείας^G γέμων^N
such the boast of the|truth being|full
- [614] οὐκ^{Pt} αἰσχρὸς^{AdjN} ὥς^{Kon} γυναικί^D γενναίᾳ^{AdjD} λακεῖν.^{AorInfAkt}
not shameful as to|a|woman noble to|cry|aloud.
- [615] [Χορός]: αὕτη^N_{Pr} μὲν^{Pt} οὕτως^{Adv} εἶπε^{AorSAkt} μανθάνοντι^D_{PräAkt} σοι^D_{Pr}
this|woman indeed thus spoke to|one|learning to|you
- [616] τοροῖσιν^{AdjD} ἐρμηνεῦσιν^D εὐπρεπῶς^{Adv} λόγον.^A
with|clear interpreters seemly speech.
- [617] σὺ^N_{Pr} δ'·^{Pt} εἰπέ,^{AorSAktImv} κῆρυξ,^V Μενέλεων^G δὲ^{Pt} πεύθομαι.^{PräM/P}
you but say, herald, of|Menelaus but I|inquire.
- [618] εἰ^{Kon} νόστιμός^{AdjN} τε^{Pt} καὶ^{Kon} σεσωσμένος^N_{PerM/P} πάλιν^{Adv}
if home|coming and also saved again
- [619] ἥκει^{PräAkt} σὺν^{Prp} ὑμῖν,^D_{Pr} τῆσδε^G_{Pr} γῆς^G φίλον^{AdjN} κράτος.^N
comes with you, of|this land dear power.
- [620] [Κῆρυξ]: οὐκ^{Pt} ἔσθ'^{PräAkt} ὅπως^{Kon} λέξαιμι^{AorAktOp} τὰ^{ArtA} ψευδῆ^{AdjA} καλὰ^{AdjA}
not is how I|might|say the false fair
- [621] ἐς^{Prp} τὸν^{ArtA} πολὺν^{AdjA} φίλοισι^{AdjD} καρποῦσθαι^{PräM/Plnf} χρόνον.^A
into the long for|friends to|enjoy time.
- [622] [Χορός]: πῶς^{Adv} ὅττ'^{Pt} ἂν^{Pt} εἰπὼν^N_{AorSAkt} κεδνὰ^{AdjA} τάληθῇ^{ArtAdjA} τύχοις;^{AorSAktOp}
how indeed would having|said useful the|true you|might|obtain;
- [623] σχισθέντα^N_{AorPas} δ'·^{Pt} οὐκ^{Pt} εὐκρυπτα^{AdjN} γίγνεται^{PräM/P} τάδε.^N_{Pr}
having|been|split but not easily|hidden become these.
- [624] [Κῆρυξ]: ἀνὴρ^N ἄφαντος^{AdjN} ἐξ^{Prp} Ἀχαιικοῦ^{AdjG} στρατοῦ,^G
a|man unseen out|of Achaeian of|army,
- [625] αὐτός^N_{Pr} τε^{Pt} καὶ^{Kon} τὸ^{ArtN} πλοῖον.^N οὐ^{Pt} ψευδῆ^{AdjA} λέγω.^{PräAkt}
himself and also the ship. not false|things I|say.
- [626] [Χορός]: πότερον^{Kon} ἀναχθεὶς^N_{AorPas} ἐμφανῶς^{Adv} ἐξ^{Prp} ἱλίου,^G
whether having|put|to|sea openly out|of of|Ilium,
- [627] ἢ^{Kon} χεῖμα,^N κοινὸν^{AdjN} ἄχθος,^N ἥρπασε^{AorAkt} στρατοῦ;^G
or storm, common burden, seized of|army;
- [628] [Κῆρυξ]: ἔκυρσας^{AorAkt} ὥστε^{Kon} τοξότης^N ἄκρος^{AdjN} σκοποῦ.^G
you|hit so|that archer topmost of|target.
- [629] μακρὸν^{AdjA} δὲ^{Pt} πῆμα^A συντόμως^{Adv} ἐφημίσω.^{AorAkt}
a|long but woe briefly I|declared.
- [630] [Χορός]: πότερα^{Kon} γὰρ^{Pt} αὐτοῦ^G_{Pr} ζῶντος^G_{PräAkt} ἢ^{Kon} τεθνηκότος^G_{PerAkt}
whether for of|him living or having|died
- [631] φάτις^N πρὸς^{Prp} ἄλλων^{AdjG} ναυτίλων^G ἐκλήζετο;^{ImpM/P}
report from of|others of|seamen was|rumored;
- [632] [Κῆρυξ]: οὐκ^{Pt} οἶδεν^{PerAkt} οὐδεὶς^N_{Pr} ὥστ'^{Kon} ἀπαγγεῖλαι^{AorInfAkt} τορῶς,^{Adv}
not has|known no|one so|as to|report clearly,
- [633] πλὴν^{Prp} τοῦ^{ArtG} τρέφοντος^G_{PräAkt} Ἥλιου^G χθονὸς^G φύσιν.^A
except of|the nourishing of|Helios of|earth nature.
- [634] [Χορός]: πῶς^{Adv} γὰρ^{Pt} λέγεις^{PräAkt} χειμῶνα^A ναυτικῶ^{AdjD} στρατῶ^D
how for you|say storm to|seafaring army
- [635] ἐλθεῖν^{AorInfAkt} τελευτῆσαι^{AorInfAkt} τε^{Pt} δαιμόνων^G κότῳ;^D
to|come to|end and of|daimons with|wrath;
- [636] [Κῆρυξ]: εὐφημον^{AdjA} ἡμάρ^A οὐ^{Pt} πρόπει^{PräAkt} κακαγγέλω^{AdjD}
auspicious day not befits to|ill|tiding
- [637] γλώσση^D μιάνειν.^{PräInfAkt} χωρὶς^{Adv} ἢ^{ArtN} τιμῇ^N θεῶν.^G
with|tongue to|stain· apart the honor of|gods.
- [638] ὅταν^{Kon} δ'·^{Pt} ἀπευκτὰ^{AdjA} πῆματ'^A ἄγγελος^N πόλει^D
whenever but abhorred woes messenger for|city

- [639] στυνγνῶ^{AdjD} προσώπῳ^D πτωσίμου^{AdjG} στρατοῦ^G φέρη,^{PräAktKnj}
with|grim face of|fallen army may|bring,
- [640] πόλει^D μὲν^{Pt} ἔλκος^A ἐν^{AdjA} τῷ^{ArtA} δήμῳ^{AdjA} τυχεῖν,^{AorInfAkt}
for|city indeed wound one the public to|obtain,
- [641] πολλοὺς^{AdjA} δὲ^{Pt} πολλῶν^{AdjG} ἐξαγισθέντας^A δόμων^G
many but of|many having|been|driven|out of|houses
- [642] ἄνδρας^A διπλῆ^{AdjD} μάστιγι,^D τὴν^{ArtA} Ἄρης^N φιλεῖ,^{PräAkt}
men with|double whip, which Ares loves,
- [643] δίλοχον^{AdjA} ἄτην,^A φοινίαν^{AdjA} ξυνωρίδα^A
two|speared ruin, bloody yoke|pair·
- [644] τοιῶνδε^G μέντοι^{Pt} πημάτων^G σεσαγμένον^A
of|such indeed of|woes having|been|laden
- [645] πρέπει^{PräAkt} λέγειν^{PräInfAkt} παιᾶνα^A τόνδ'^A Ἐρινύων.^G
it|befits to|say paean this of|Erinyes.
- [646] σωτηρίων^{AdjG} δὲ^{Pt} πραγμάτων^G εὐάγγελον^{AdjA}
of|saving but of|things good|news|bringing
- [647] ἥκοντα^A πρὸς^{Prp} χαίρουσαν^A εὐεστοί^{AdjD} πόλιν,^A
coming toward rejoicing in|well|being city,
- [648] πῶς^{Adv} κεδνὰ^{AdjA} τοῖς^{ArtD} κακοῖσι^{AdjD} συμμείξω,^{FuAkt} λέγων^N
how useful to|the evils I|will|mix, saying
- [649] χειμῶν^A Ἀχαιοῖς^D οὐκ^{Pt} ἀμήνιτον^{AdjA} θεῶν,^G
storm for|Achaean not unresented of|gods;
- [650] ξυνώμοσαν^{AorAkt} γάρ^{Pt} ὄντες^N ἔχθιστοι^{AdjNSup} τὸ^{ArtA} πρίν,^{Adv}
they|swore|together for, being most|hateful the before,
- [651] πῦρ^N καὶ^{Kon} θάλασσα,^N καὶ^{Kon} τὰ^{ArtA} πίστ'^A ἐδειξάτην^{Du}
fire and sea, and the pledges they|two|showed
- [652] φθείροντε^{DuN} τὸν^{ArtA} δύστηνον^{AdjA} Ἀργείων^{AdjG} στρατόν.^A
destroying the wretched of|Argives army.
- [653] ἐν^{Prp} νυκτὶ^D δυσκύμαντα^{AdjA} δ'^{Pt} ὥρῳρει^{PlqAkt} κακά.^{AdjA}
in night hard|waved but had|arisen evils.
- [654] ναῦς^N γὰρ^{Pt} πρὸς^{Prp} ἀλλήλαισι^D Θρήκῃαι^{AdjN} πνοαί^N
ships for against each|other Thracian blasts
- [655] ἥρεικον^{ImpAkt} αἶ^{ArtN} δὲ^{Pt} κεροτυπούμεναι^N βίᾳ^D
were|dashing· the but being|rammed by|force
- [656] χειμῶνι^D τυφῶ^D σὺν^{Prp} ζάλῃ^D τ'^{Pt} ὀμβροκτύπῳ^{AdjD}
with|storm with|whirlwind with squall and rain|beating
- [657] ὥχοντ'^{ImpM/P} ἄφαντοι^{AdjN} ποιμένος^G κακοῦ^{AdjG} στρόβῳ.^D
were|gone unseen of|shepherd bad in|eddy.
- [658] ἐπεὶ^{Kon} δ'^{Pt} ἀνῆλθε^{AorAkt} λαμπρὸν^{AdjA} ἡλίου^G φάος,^N
when but went|up bright of|sun light,
- [659] ὁρῶμεν^{PräAkt} ἀνθοῦν^A πέλαγος^A Αἰγαῖον^{AdjA} νεκροῖς^{AdjD}
we|see blooming sea Aegean with|dead
- [660] ἀνδρῶν^G Ἀχαιῶν^G ναυτικοῖς^{AdjD} τ'^{Pt} ἐρειπίοις.^D
of|men of|Achaean with|naval and wrecks.
- [661] ἡμᾶς^A γέ^{Pt} μὲν^{Pt} δὴ^{Pt} ναῦν^A τ'^{Pt} ἀκήρατον^{AdjA} σκάφος^A
us indeed indeed then ship and unharmed hull
- [662] ἦτοι^{Pt} τις^N ἐξέκλεψεν^{AorAkt} ἢ^{Kon} ἑζητήσατο^{AorMed}
indeed someone stole|away or sought|out|for|himsel
- [663] θεός^N τις^N οὐκ^{Pt} ἄνθρωπος,^N οἶκος^G θιγῶν.^N
a|god someone, not man, of|rudder having|touched.

[664]	τύχη ^N δὲ ^{Pt} σωτήρ ^N ναῦν ^A θέλουσ ^N _{PräAkt} ἐφέζετο ^N _{ImpM/P} fortune but savior ship willing was settling upon,
[665]	ὥς ^{Kon} μήτ ^{Kon} ἐν ^{Prp} ὄρμῳ ^D κύματος ^G ζάλην ^A ἔχειν ^N _{PräInfAkt} so that neither in harbor of wave squall to have
[666]	μήτ ^{Kon} ἐξοκεῖλαι ^N _{AorInfAkt} πρὸς ^{Prp} κραταίλων ^N _{AdjG} χθόνα ^A nor to run aground toward of strong rocks earth.
[667]	ἔπειτα ^{Adv} δ ^{Pt} Ἅιδην ^A πόντιον ^N _{AdjA} πεφευγότες ^N _{PerAkt} then but Hades sea having escaped,
[668]	λευκὸν ^N _{AdjA} κατ ^{Prp} ἡμάρ ^A οὐ ^{Pt} πεποιθότες ^N _{PerAkt} τύχη ^D bright during day, not having trusted to fortune,
[669]	ἐβουκολοῦμεν ^N _{ImpAkt} φροντίσιν ^D νέον ^N _{AdjA} πάθος ^A we tended with cares new suffering,
[670]	στρατοῦ ^G καμόντος ^G _{AorSAkt} καὶ ^{Kon} κακῶς ^{Adv} σποδομένον ^N _{PräM/P} of army having toiled and badly being turned to ashes.
[671]	καὶ ^{Kon} νῦν ^{Adv} ἐκείνων ^N _{Pr} εἴ ^{Kon} τις ^N _{Pr} ἐστίν ^N _{PräAkt} ἐμπνέων ^N _{PräAkt} and now of those if anyone is breathing,
[672]	λέγουσιν ^N _{PräAkt} ἡμᾶς ^A _{Pr} ὥς ^{Kon} ὀλωλότας ^A _{PerAkt} τί ^N _{Pr} μή ^{Pt} they say us as having perished, why not;
[673]	ἡμεῖς ^N _{Pr} τ ^{Pt} ἐκείνους ^A _{Pr} ταῦτ ^N _{ArtAdjA} ἔχειν ^N _{PräInfAkt} δοξάζομεν ^N _{PräAkt} we and those the same to have we judge.
[674]	γένοιτο ^N _{AorMedOp} δ ^{Pt} ὥς ^{Kon} ἄριστα ^N _{AdvSup} Μενέλεων ^G γὰρ ^{Pt} οὖν ^{Pt} might it be but as best. of Menelaus for now
[675]	πρῶτόν ^N _{AdvSup} τε ^{Pt} καὶ ^{Kon} μάλιστα ^N _{AdvSup} προσδόκα ^N _{AorAktImv} μολεῖν ^N _{AorSInfAkt} first and also most expect to come.
[676]	εἰ ^{Kon} γοῦν ^{Pt} τις ^N _{Pr} ἀκτὶς ^N ἡλίου ^G νιν ^A _{Pr} ἰστορεῖ ^N _{PräAkt} if at least someone ray of sun him observes
[677]	καὶ ^{Kon} ζῶντα ^A _{PräAkt} καὶ ^{Kon} βλέποντα ^A _{PräAkt} μηχαναῖς ^D Διός ^G and living and seeing, by devices of Zeus,
[678]	οὐ ^{Adv} πω ^{Adv} θέλοντος ^G _{PräAkt} ἐξαναλῶσαι ^N _{AorInfAkt} γένος ^A not yet of one willing to spend utterly race,
[679]	ἐλπίς ^N τις ^N _{Pr} αὐτόν ^A _{Pr} πρὸς ^{Prp} δόμους ^A ἥξειν ^N _{FulInfAkt} πάλιν ^{Adv} hope some him toward houses to come again.
[680]	τοσαῦτ ^A _{Pr} ἀκούσας ^N _{AorAkt} ἴσθι ^N _{PräAktImv} τάληθῇ ^N _{ArtAdjA} κλύων ^N _{PräAkt} so many having heard know the true hearing.

Chor

Strophe 1

[681]	[Χορός]: τίς ^N _{Pr} ποτ ^{Pt} ὠνόμαζεν ^N _{ImpAkt} ὧδ ^{Adv} who ever was naming thus
[682]	ἐς ^{Prp} τὸ ^{ArtA} πᾶν ^N _{AdjA} ἐτητύμως ^{Adv} into the whole truly—
[683]	μή ^{Pt} τις ^N _{Pr} ὄντιν ^A _{Pr} οὐ ^{Pt} ὁρῶμεν ^N _{PräAkt} προνοίῃσι ^D whether someone whom not we see with forethoughts
[684]	τοῦ ^{ArtG} πεπρωμένου ^G _{PerM/P} of the having been allotted
[685]	γλῶσσαν ^A ἐν ^{Prp} τύχῃ ^D νέμων ^N _{PräAkt} — tongue in fortune allotting;
[686]	τὰν ^{ArtA} δορίγαμβρον ^N _{AdjA} ἀμφινεῖ ^N _{κῆAdjA} the spear wedded around strife

[687]	θ ^{Pt} Ἑλέναν ^A ἐπεὶ ^{Kon} πρεπόντως ^{Adv} and Helen; since fittingly
[688]	ἐλένας ^{,AdjN} ἕλανδρος ^{,AdjN} ἐλέ πτολις ^{,AdjN} ship destroying, man destroying, city destroying,
[690]	ἐκ ^{Prp} τῶν ^{ArtG} ἀβροτίμων ^{AdjG} out of the luxurious things
[691]	προκαλυμμάτων ^G ἔπλευσε ^{AorAkt} of pre coverings sailed
[692]	ζεφύρου ^G γίγαντος ^G αὖρα ^D of Zephyr of giant with breeze,
[693]	πολύανδροι ^{,AdjN} τε ^{Pt} φεράσπιδες ^{AdjN} κυναγοῖ ^N many manned and shield bearing dog hunters
[695]	κατ ^{,Prp} ἵχνος ^A πλατῶν ^G ἄφαντον ^{AdjA} down along track of oars unseen
[696]	κελσάντων ^G Σιμόεντος ^G ἀ κτὰς ^A having beached of Simoeis shores
[697]	ἐπ ^{,Prp} ἀξιφύλλους ^{AdjA} upon leaf increasing
[698]	δι ^{,Prp} ξριν ^A αἱματόεσσαν ^{AdjA} through strife blood stained.

Antistrophe 1

[699] [Χορός]:	ἰλίω ^D δὲ ^{Pt} κῆδος ^N ὀρθ ώνυμον ^{AdjN} to Ilium but grief rightly named
[700]	τελεσσίφρων ^{AdjN} fulfilling minded
[701]	μῆνις ^N ἤλασεν ^{,AorSAkt} τραπέζας ^G ἀτί μωσιν ^D wrath drove, of tables with dishonors
[702]	ὕστέρω ^{AdjD} χρόνῳ ^D in later time
[703]	καί ^{Kon} ξυνεστίου ^{AdjG} Διὸς ^G and of table sharing of Zeus
[704]	πρασσομένα ^A τὸ ^{ArtA} νυμφότι μον ^{AdjA} being done the bride honoring
[706]	μέλος ^A ἐκφάτως ^{Adv} τίοντας ^{,A} song aloud honoring,
[707]	ὕμναιον ^{,A} ὃς ^N τότε ^{Adv} ἐπέρ ρεπεν ^{ImpAkt} hymenaeus, which then was inclining
[708]	γαμβροῖσιν ^D ἀείδειν ^{,PräInfAkt} to bridegrooms to sing
[709]	μεταμανθάνουσα ^N δ ^{,Pt} ὕμνον ^A learning again but hymn
[710]	Πριάμου ^G πόλις ^N γεραῖα ^{AdjN} of Priam city aged
[711]	πολύθρηνον ^{AdjA} μέγα ^{Adv} που ^{Pt} στένει ^{,PräAkt} κικλήσκου σα ^N much lamented greatly perhaps groans calling
[712]	Πάριν ^A τὸν ^{ArtA} αἰνόλεκτρον ^{,AdjA} Paris the terrible bed mate,
[713]	παμπορθῇ ^{AdjA} πολύθρηνον ^{AdjA} all plundering much lamented

[714]	αἰῶνα ^A διαὶ ^{Prp} πολιτᾶν ^G age through of citizens
[715]	μέλεον ^{AdjA} αἷμ ^A ἀνατλᾶσα. ^N wretched blood having endured.

Strophe 2

[716] [Χορός]:	ἔθρεψεν ^{AorSAkt} δὲ ^{Pt} λέοντος ^G ἱλιν ^A reared but of lion whelp
[717]	δόμοις ^D ἀγάλακτον ^{AdjA} οὕτως ^{Adv} in houses milk less thus
[718]	ἀνὴρ ^N φιλόμαστον, ^{AdjA} a man teat loving,
[720]	ἐν ^{Prp} βίτου ^G προτελείοις ^D in of life pre rites
[721]	ἄμερον, ^{AdjA} εὐφιλόπαιδα ^{AdjA} tame, well child loving
[722]	καὶ ^{Kon} γεραροῖς ^{AdjD} ἐπίχαρτον. ^{AdjA} and to venerable joy bringing.
[723]	πολέα ^{AdjA} δ ^{Pt} ἔσχ ^{AorSAkt} ἐν ^{Prp} ἀγκάλαις ^D many but had in arms
[724]	νεοτρόφου ^{AdjG} τέκνου ^G δίκαν, ^{Adv} of new nursed of child like,
[725]	φαιδρωπὸς ^{AdjN} ποτὶ ^{Prp} χεῖρα ^A σαίνων ^N bright faced toward hand fawning
[726]	τε ^{Pt} γαστρὸς ^G ἀνάγκαις. ^D and of belly necessities.

Antistrophe 2

[727] [Χορός]:	χρονισθεὶς ^N δ ^{Pt} ἀπέδειξεν ^{AorSAkt} ἦθος ^A having delayed but showed character
[728]	τὸ ^{ArtA} πρὸς ^{Prp} τοκέων ^G χάριν ^A the toward of parents favor
[729]	γὰρ ^{Pt} τροφεῦσιν ^D ἀμείβων ^N for to nurturers repaying
[730]	μηλοφόνοισιν ^{AdjD} ἐν ^{Prp} ἄταις ^D to sheep killing in ruins
[731]	δαῖτ ^A ἀκέλευστος ^{AdjA} ἔτευξεν. ^{AorSAkt} feast unbidden he made
[732]	αἷματι ^D δ ^{Pt} οἶκος ^N ἐφύρθη, ^{AorPas} with blood but house was smeared,
[733]	ἄμαχον ^{AdjN} ἄλγος ^N οἰκέταις ^D unfight able pain for house servants
[734]	μέγα ^{Adv} σίνος ^N πολυκτόνον. ^{AdjN} greatly bane much slaying.
[735]	ἐκ ^{Prp} θεοῦ ^G δ ^{Pt} ἱερέως ^N τις ^N ἄλλας ^A out of of god but priest someone ruins
[736]	δόμοις ^D προσεθρέφθη. ^{AorPas} in houses was nurtured beside.

Strophe 3

[737]	[Χορός]:	πάραιτ᾽ ^{Adv}	δ'᾽ ^{Pt}	ἐλθεῖν ^{AorSInfAkt}	ἐς ^{Prp}	ἱλίου ^G	πόλιν ^A
		immediately	but	to come	into	of Ilium	city
[738]		λέγοιμ'᾽ ^{PräAktOp}	ἄν ^{Pt}	φρόνημα ^A	μὲν ^{Pt}		
		I might say	would	mind	indeed		
[739]		νηνέμου ^{AdjG}	γαλάνας, ^A				
		of windless	calms,				
[740]		ἄκασκαῖον ^{AdjA}	δ'᾽ ^{Pt}	ἄγαλμα ^A	πλούτου, ^G		
		un wearied	but	ornament	of wealth,		
[741]		μαλθακὸν ^{AdjA}	ὀμμάτων ^G	βέλος, ^A			
		soft	of eyes	dart,			
[742]		δηξίθυμον ^{AdjA}	ἔρωτος ^G	ἄνθος. ^A			
		heart stinging	of love	flower.			
[743]		παρακλίνασ'᾽ ^N		ἐπέκρανε ^{AorSAkt}			
		having inclined		fulfilled			
[745]		δ'᾽ ^{Pt}	γάμου ^G	πικρὰς ^{AdjA}	τελευτάς, ^A		
		but	of marriage	bitter	ends,		
[746]		δύσεδρος ^{AdjN}	καὶ ^{Kon}	δυσόμιλος ^{AdjN}			
		ill seated	and	hard to commune			
[747]		συμέναν ^N	Πριαμίδαισιν, ^D				
		being with	to Priamids,				
[748]		πομπῶ ^D	Διὸς ^G	ξενίου, ^{AdjG}			
		by sending	of Zeus	of guest friendship,			
[749]		νυμφόκλαυτος ^{AdjN}	Ἑρινύς. ^N				
		bride weeping	Erinys.				

Antistrophe 3

[750]	[Χορός]:	παλαίφατος ^{AdjN}	δ'᾽ ^{Pt}	ἐν ^{Prp}	βροτοῖς ^D	γέρων ^{AdjN}	λόγος ^N
		anciently spoken	but	in	mortals	old	saying
[751]		τέτυκται, ^{PerM/P}	μέγαν ^{AdjA}	τελεῖ ^A	σθέντα ^{AorPas}		
		has been made,	great	having been accomplished			
[752]		φωτὸς ^G	ὄλβον ^A				
		of a man	prosperity				
[753]		τεκνοῦσθαι ^{PräInfM/P}	μηδ'᾽ ^{KonPt}	ἄπαιδα ^{AdjA}	θνήσκειν, ^{PräInfAkt}		
		to beget children	and not	child less	to die,		
[755]		ἐκ ^{Prp}	δ'᾽ ^{Pt}	ἀγαθὰς ^{AdjG}	τύχας ^G	γένει ^D	
		out of	but	of good	fortune	for race	
[756]		βλαστάνειν ^{PräInfAkt}	ἄκόρεστον ^{AdjA}	οἰζύν. ^A			
		to sprout	unsated	woe.			
[757]		δίχα ^{Adv}	δ'᾽ ^{Pt}	ἄλλων ^{AdjG}	μονόφρων ^{AdjN}	εἰμὶ. ^{PräAkt}	
		apart	but	of others	single minded	I am.	
[758]		τὸ ^{ArtN}	δυσσεβὲς ^{AdjN}	γὰρ ^{Pt}	ἔργον ^N		
		the	impious	for	deed		
[759]		μετὰ ^{Prp}	μὲν ^{Pt}	πλείονα ^{AdjAKmp}	τίκτει, ^{PräAkt}		
		with	indeed	more	begets,		
[760]		σφετέρᾳ ^{AdjD}	δ'᾽ ^{Pt}	εἰκότα ^{AdjA}	γέννα. ^D		
		to its own	but	like	to stock.		
[761]		οἴκων ^G	δ'᾽ ^{Pt}	ἄρ'᾽ ^{Pt}	εὐθυδίκων ^{AdjG}		
		of houses	but	then	right just		

[762] καλλίπαις^{AdjN} πότμος^N αἰεί.^{Adv}
fair|childed fate always.

Strophe 4

[763] [Χορός]: φιλεῖ^{PräAkt} δὲ^{Pt} τίκτειν^{PräInfAkt} ὕβρις^N
is|wont but to|beget Hybris

[764] μὲν^{Pt} παλαιά^{AdjA} νεά^{||}ζουσάν^A^{PräAkt}
indeed old making|new

[765] ἐν^{Prp} κακοῖς^{AdjD} βροτῶν^G
in evils of|mortals

[766] ὕβριν^A τότε^{Adv} ἢ^{Kon} τότε^{Adv}, ὅτε^{Kon} τὸ^{ArtN} κύρ^{||}λιον^{AdjN}
outrage then or then, when the decisive

[767] μόλῃ^{AorSKnjAkt} φάος^N τόκου,^G
may|come light of|birth,

[768] δαίμονά^A τε^{Pt} τὰν^{ArtA} ἄμαχον^{AdjA} ἀπόλεμ^{||}ον,^{AdjA}
daimon and the un|fight|able un|war|like,

[769] ἀνίερον^{AdjN} Θράσος,^N μελαί^{||}νας^{AdjG}
unholy Boldness, of|black

[770] μελάθροισιν^D Ἄτας,^G
in|halls of|Ate,

[771] εἰδομένας^A^{PerM/P} τοκεῦσιν.^D
being|seen to|parents.

Antistrophe 4

[772] [Χορός]: Δίκη^N δὲ^{Pt} λάμπει^{PräAkt} μὲν^{Pt} ἐν^{Prp}
Justice but shines indeed in

[773] δυσκάπνοις^{AdjD} δώμασιν,^D
smoke|filled houses,

[775] τὸν^{ArtA} δ^{·Pt} ἐνάσιμον^{AdjA} τίει^{PräAkt} βίον.^A
the but righteous honors life.

[776] τὰ^{ArtA} χρυσόπαστα^{AdjA} δ^{·Pt} ξεθλα^A σὺν^{Prp}
the gold|sprinkled but ornaments with

[777] πίνω^D χερῶν^G παλιντρόποις^{AdjD}
with|grime of|hands back|turning

[778] ὄμμασι^D λιποῦσ^{·N},^{AorSAkt} ὅσια^{AdjA} προσέμολ^{||}ε,^{AorSAkt}
with|eyes having|left, holy|things approached,

[779] δύναμιν^A οὐ^{Pt} σέβουσα^N^{PräAkt} πλού^{||}του^G
power not revering of|wealth

[780] παράσημον^{AdjA} αἶνω^{·D}
not|genuine with|praise·

[781] πᾶν^{AdjA} δ^{·Pt} ἐπὶ^{Prp} τέρμα^A νωμᾶ^{·PräAkt}
all but toward end directs.

Episode

Anapäste

[782] [Χορός]: ἄγε^{PräImvAkt} δῆ^{·Pt} βασιλεῦ,^V Τροίας^G πτολίπορθ^{·AdjV}
come now, king, of|Troy city|sacker,

[783] Ἄτρεως^G γένεθλον,^A
of|Atreus offspring,

[785]	πῶς ^{Adv} σε ^A _{Pr} προσείπω; _{PräAkt} πῶς ^{Adv} σε ^A _{Pr} σεβίζω _{PräAkt} how you I address; how you I revere
[786]	μήθ ^{,Kon} ὑπεράρας ^N _{AorSAkt} μήθ ^{,Kon} ὑποκάμψας ^N _{AorSAkt} neither having overstepped nor having bent under
[787]	καιρὸν ^A χάριτος; ^G moment of favor;
[788]	πολλοὶ ^{AdjN} δὲ ^{Pt} βροτῶν ^G τὸ ^{ArtN} δοκεῖν _{PräInfAkt} εἶναι _{PräInfAkt} many but of mortals the to seem to be
[789]	προτίουσι _{PräAkt} δίκην ^A παραβάντες ^N _{AorSAkt} they pay penalty having transgressed.
[790]	τῷ ^{ArtD} δυσπραγοῦντι ^D _{PräAkt} δ ^{,Pt} ἐπιστενάχειν _{PräInfAkt} to the being unlucky but to groan over
[791]	πᾶς ^{AdjN} τις ^N _{Pr} ἕτοιμος ^N · δῆγμα ^N δὲ ^{Pt} λύπης ^G every someone ready· a sting but of grief
[792]	οὐδὲν ^N _{Pr} ἐφ ^{,Prp} ἥπαρ ^A προσικνεῖται _{PräM/P} nothing upon the liver comes to·
[793]	καὶ ^{Kon} ξυγχαίρουσιν _{PräAkt} ὁμοιοπρεπεῖς ^{AdjN} and they rejoice together similar looking
[794]	ἀγέλαστα ^{AdjA} πρόσωπα ^A βιαζόμενοι ^N _{PräM/P} un smiling faces forcing themselves.
[795]	ὅστις ^N _{Pr} δ ^{,Pt} ἀγαθὸς ^{AdjN} προβατογνῶμων ^{AdjN} whoever but good flock knowing,
[796]	οὐκ ^{Pt} ἔστι _{PräAkt} λαθεῖν _{AorSInfAkt} ὄμματα ^A φωτός ^G not is to escape notice eyes of light,
[797]	τὰ ^{ArtA} δοκοῦντ ^{,A} _{PräAkt} εὐφρονος ^{AdjG} ἐκ ^{Prp} διανοίας ^G the seeming of a prudent out of mind
[798]	ὕδαρετ ^{AdjD} σαίνειν _{PräInfAkt} φιλότητι ^D watery to fawn with affection.
[799]	σὺ ^N _{Pr} δὲ ^{Pt} μοι ^D _{Pr} τότε ^{Adv} μὲν ^{Pt} στέλλων ^N _{PräAkt} στρατιὰν ^A you but to me then indeed sending army
[800]	Ἑλένης ^G ἔνεκ ^{,Prp} οὐ ^{Pt} γάρ ^{Pt} σ ^{,A} _{Pr} ἐπικεύσω ^{,FuAkt} of Helen on account of, not for you I will hide,
[801]	κάρτ ^{,Adv} ἀπομούσως ^{Adv} ἦσθα _{ImpAkt} γεγραμμένος ^N _{PerM/P} very un musically you were having been written,
[802]	οὐδ ^{,Pt} εὖ ^{Adv} παραπίδων ^G οἶακα ^A νέμων ^N _{PräAkt} nor well of wits the helm managing
[803]	θράσος ^A ἐκ ^{Prp} θυσιῶν ^G boldness out of sacrifices
[804]	ἀνδράσι ^D θνήσκουσι ^D _{PräAkt} κομίζων ^N _{PräAkt} to men dying bringing.
[805]	νῦν ^{Adv} δ ^{,Pt} οὐκ ^{Pt} ἀπ ^{,Prp} ἄκρας ^{AdjG} φρενὸς ^G οὐδ ^{,Pt} ἀφίλως ^{Adv} now but not from extreme of mind nor without kindness

[806] [Χορός:] [[Zeile Lost]]

[807]	εὖφρων ^{AdjN} πόνος ^N εὖ ^{Adv} τελέεσασιν ^D _{AorSAkt} kindly toil well to those having completed.
[808]	γνώση _{FuMed} δὲ ^{Pt} χρόνῳ ^D διαπευθόμενος ^N _{AorMed} you will know but with time having learned thoroughly
[809]	τόν ^{ArtA} τε ^{Pt} δικάως ^{Adv} καὶ ^{Kon} τὸν ^{ArtA} ἀκαίρως ^{Adv} πόλιν ^A οἰκουροῦντα ^A _{PräAkt} πολιτῶν ^G the and justly also the untimely city guarding home of citizens.
[810]	[Ἀγαμέμνων]: πρῶτον ^{AdvSup} μὲν ^{Pt} Ἄργος ^A καὶ ^{Kon} θεοὺς ^A ἐγχωρίους ^{AdjA} first indeed Argos and gods local

- [811] δίκη^N προσειπεῖν,^{AorSInfAkt} τοὺς^{ArtA} ἐμοὶ^D_{Pr} μεταιτίους^{AdjA}
with|justice to|address, the to|me jointly|responsible
- [812] νόστου^G δικάϊων^{AdjG} θ',^{Pt} ὧν^G_{Pr} ἐπραξάμην^{AorMed} πόλιν^A
of|return of|just|things and of|which I|did city
- [813] Πριάμου^G δίκας^A γὰρ^{Pt} οὐκ^{Pt} ἀπὸ^{Prp} γλώσσης^G θεοῖ^N
of|Priam judgments for not from tongue gods
- [814] κλύοντες^N_{PräAkt} ἀνδροθνήτας^{AdjA} ἱλίου^G φθορὰς^A
hearing man|slaying of|Ilium destructions
- [815] ἐς^{Prp} αἱματηρὸν^{AdjA} τεῦχος^A οὐ^{Pt} διχορρόπως^{Adv}
into blood|stained vessel not doubtfully
- [816] ψήφους^A ἔθεντο,^{AorM/P} τῷ^{ArtD} δ',^{Pt} ἐναντίῳ^{AdjD} κύτει^D
votes they|set to|the but opposing urn
- [817] ἐλπὶς^N προσήει,^{ImpAkt} χειρὸς^G οὐ^{Pt} πληρουμένῳ^D_{PräM/P}
hope was|approaching of|hand not being|filled.
- [818] καπνῷ^D δ',^{Pt} ἀλοῦσα^N_{AorSPas} νῦν^{Adv} ἔτ',^{Adv} εὔσημος^{AdjN} πόλις^N
with|smoke but having|been|taken now still conspicuous city.
- [819] ἄτης^G θύελλαι^N ζῶσι,^{PräAkt} συνθνήσκουσα^N_{PräAkt} δὲ^{Pt}
of|ruin storms live dying|together but
- [820] σποδὸς^N προπέμπει^{PräAkt} πίνοντας^{AdjA} πλούτου^G πνοάς^A
ash sends|forth rich of|wealth breaths.
- [821] τούτων^G_{Pr} θεοῖσι^D χρῆ^{PräAkt} πολύμνηστον^{AdjA} χάριν^A
of|these to|gods it|is|necessary much|remembered gratitude
- [822] τίνειν,^{PräInfAkt} ἐπεῖπερ^{Kon} καὶ^{Kon} πάγας^A ὑπερκότους^{AdjA}
to|pay, since|indeed and snares over|angry
- [823] ἐφραξάμεσθα^{AorMed} καὶ^{Kon} γυναικὸς^G οὐνεκα^{Prp}
we|shut|off and of|a|woman on|account|of
- [824] πόλιν^A διημάθουνεν^{AorAkt} Ἀργεῖον^{AdjN} δάκος^N
city destroyed|utterly Argive bite,
- [825] ἵππου^G νεοσσός^N, ἄσπιδηφόρος^{AdjN} λεώς^N
of|horse foal, shield|bearing people,
- [826] πήδημ',^A ὀρούσας^A_{PräAkt} ἀμφὶ^{Prp} Πλειάδων^G δύσιν^A
leap leaping around of|Pleiades setting.
- [827] ὑπερθορῶν^N_{AorSAkt} δὲ^{Pt} πύργον^A ὠμηστής^N λέων^N
having|overleapt but tower raw|flesh|eater lion
- [828] ἄδην^{Adv} ἔλειξεν^{AorAkt} αἷματος^G τυραννικοῦ^{AdjG}
to|satiety licked of|blood tyrannical.
- [829] θεοῖς^D μὲν^{Pt} ἐξέτεινα^{AorAkt} φροῖμιον^A τόδε^A_{Pr}
to|gods indeed I|stretched|out prelude this.
- [830] τὰ^{ArtA} δ',^{Pt} ἐς^{Prp} τὸ^{ArtA} σὸν^{AdjA} φρόνημα^A, μέμνημαι^{PerM/P} κλύων^N_{PräAkt}
the|things but as|to the your mind, I|remember hearing,
- [831] καὶ^{Kon} φημὶ^{PräAkt} ταῦτά^{AdjA} καὶ^{Kon} συνήγορόν^A μ',^A_{Pr} ἔχεις^{PräAkt}
and I|say the|same and advocate me you|have.
- [832] παύροις^{AdjD} γὰρ^{Pt} ἀνδρῶν^G ἐστὶ^{PräAkt} συγγενὲς^{AdjN} τόδε^N_{Pr}
to|few for of|men is akin this,
- [833] φίλον^{AdjA} τὸν^{ArtA} εὐτυχοῦντ',^A_{PräAkt} ἄνευ^{Prp} φθόνου^G σέβειν^{PräInfAkt}
dear the prospering without envy to|honor.
- [834] δύσφρων^{AdjN} γὰρ^{Pt} ἰδὲ^N καρδίαν^A προσήμενος^N_{PräM/P}
ill|minded for poison heart sitting|upon
- [835] ἄχθος^N διπλοῖζει^{PräAkt} τῷ^{ArtD} πεπαμένῳ^D_{PerM/P} νόσον^A
burden doubles for|the having|suffered disease,
- [836] τοῖς^{ArtD} τ',^{Pt} αὐτὸς^{AdjN} αὐτοῦ^G_{Pr} πῆμασιν^D βαρύνεται^{PräM/P}
by|the and himself of|himself sufferings is|weighed|down

[837]	καὶ ^{Kon} τὸν ^{ArtA} θουραῖον ^{AdjA} ὄλβον ^A εἰσορῶν ^N στένει. ^{PräAkt} and the outside prosperity looking upon he groans.
[838]	εἰδὼς ^N λέγοιμ ^{AorAktOp} ἄν, ^{Pt} εὖ ^{Adv} γὰρ ^{Pt} ἐξεπίσταμαι ^{PräM/P} having known I say would, well for I know thoroughly
[839]	ὀμιλίας ^G κάτοπτρον, ^A εἰδωλὸν ^A σκιᾶς ^G of companionship mirror, image of shadow
[840]	δοκοῦντας ^A εἶναι ^{PräInfAkt} κάρτα ^{Adv} πρευμανεῖς ^{AdjA} ἐμοί. ^D seeming to be very kindly to me.
[841]	μόνος ^{AdjN} δ ^{Pt} Ὀδυσσεύς, ^N ὅπερ ^N οὐχ ^{Pt} ἐκὼν ^{AdjN} ἔπλει, ^{ImpAkt} alone but Odysseus, who indeed not willing was sailing,
[842]	ζευχθεὶς ^N ἔτοιμος ^{AdjN} ἦν ^{ImpAkt} ἐμοί ^D σειραφόρος. ^N having been yoked ready was for me chain bearer.
[843]	εἴτ ^{Kon} οὖν ^{Pt} θανόντος ^G εἴτε ^{Kon} καὶ ^{Kon} ζῶντος ^G πέρι ^{Prp} λέγω. ^{PräAkt} whether then of having died or whether and of living about I say.
[844]	τὰ ^{ArtA} δ ^{Pt} ἄλλα ^{AdjA} πρὸς ^{Prp} πόλιν ^A τε ^{Pt} καὶ ^{Kon} θεοὺς ^A the but others towards city and also gods
[845]	κοινοὺς ^{AdjA} ἀγῶνας ^A θέντες ^N ἐν ^{Prp} πανηγύρει ^D common contests having set in assembly
[846]	βουλευσόμεσθα. ^{FuM/P} καὶ ^{Kon} τὸ ^{ArtN} μὲν ^{Pt} καλῶς ^{Adv} ἔχον ^N we will deliberate. and the indeed well being
[847]	ὅπως ^{Kon} χρονίζον ^N εὖ ^{Adv} μενεῖ ^{FuAkt} βουλευτέον. ^{AdjN} so that delaying well will remain to be deliberated.
[848]	ὅτῳ ^D δέ ^{Pt} καὶ ^{Kon} δεῖ ^{PräAkt} φαρμάκων ^G παιωνίων, ^{AdjG} for whom but also it is needful of remedies healing,
[849]	ἥτοι ^{Kon} κέαντες ^N ἢ ^{Kon} τεμόντες ^N εὐφρόνως ^{Adv} either having burned or having cut kindly
[850]	πειρασόμεσθα ^{FuM/P} πῆμ ^A ἀποστρέψαι ^{AorInfAkt} νόσου. ^G we will attempt bane to turn away of disease.
[851]	νῦν ^{Adv} δ ^{Pt} ἐς ^{Prp} μέλαθρα ^A καὶ ^{Kon} δόμους ^A ἐφεστίους ^{AdjA} now but into halls and houses hearth side
[852]	ἐλθὼν ^N θεοῖσι ^D πρῶτα ^{AdvSup} δεξιῶσομαι. ^{FuMed} having come to gods first I will greet,
[853]	οἵπερ ^N πρόσω ^{Adv} πέμψαντες ^N ἦγαγον ^{AorSAkt} πάλιν. ^{Adv} who indeed forward having sent brought back.
[854]	νίκη ^N δ ^{Pt} ἐπεῖπερ ^{Kon} ἔσπετ ^{AorM/P} ἐμπέδως ^{Adv} μένοι. ^{PräAktOp} victory but since indeed has followed, firmly might remain.
[855]	[Κλυταιμῆστρα]: ἄνδρες ^V πολῖται, ^V πρέσβος ^N Ἀργείων ^{AdjG} τόδε, ^N men citizens, elder council of Argives this,
[856]	οὐκ ^{Pt} αἰσχυνοῦμαι ^{PräM/P} τοὺς ^{ArtA} φιλάνορας ^{AdjA} τρόπους ^A not I am ashamed the husband loving manners
[857]	λέξαι ^{AorInfAkt} πρὸς ^{Prp} ὑμᾶς ^A ἐν ^{Prp} χρόνῳ ^D δ ^{Pt} ἀποφθίνει ^{PräAkt} to speak to you in time but dies away
[858]	τὸ ^{ArtN} τάρβος ^N ἀνθρώποισιν. ^D οὐκ ^{Pt} ἄλλων ^{AdjG} πάρα ^{Prp} the fear for men. not of others from
[859]	μαθοῦσ ^N ἐμαυτῆς ^G δύσφορον ^{AdjA} λέξω ^{FuAkt} βίον ^A having learned, of myself hard to bear I will tell life
[860]	τοσόνδ ^{AdjA} ὅσον ^A περ ^{Pt} οὗτος ^N ἦν ^{ImpAkt} ὑπ ^{Prp} Ἰλίῳ. ^D so much as much as indeed this man was under Ilium.
[861]	τὸ ^{ArtA} μὲν ^{Pt} γυναῖκα ^A πρῶτον ^{AdvSup} ἄρσενος ^G δίχα ^{Adv} the fact indeed woman first of male apart

[862]	ἦσθαι ^{PerM/Plnf} δόμοις ^D ἔρημον ^{AdjA} ἔκπαγλον ^{AdjA} κακόν, ^A to sit in houses desolate terrible evil,
[863]	πολλὰς ^{AdjA} κλύουσιν ^A κληδόνας ^A παλιγκότους ^{AdjA} many hearing tidings resentful·
[864]	καὶ ^{Kon} τὸν ^{ArtA} μὲν ^{Pt} ἦκειν, ^{PräInfAkt} τὸν ^{ArtA} δ'· ^{Pt} ἐπεσφέρειν ^{PräInfAkt} κακοῦ ^G and the one indeed to come, the other but to bring upon of evil
[865]	κάκιον ^{AdjKmpA} ἄλλο ^{AdjA} πῆμα, ^A λάσκοντας ^A δόμοις ^D worse another bane, crying aloud in halls.
[866]	καὶ ^{Kon} τραυμάτων ^G μὲν ^{Pt} εἰ ^{Kon} τόσων ^{AdjG} ἐτύγχανεν ^{ImpAkt} and of wounds indeed if so many he happened
[867]	ἄνθρωπος ^N ὅς, ^N ὡς ^{Kon} πρὸς ^{Prp} οἶκον ^A ὠχετεύετο ^{ImpM/P} man this, as toward house was being conveyed
[868]	φάτις, ^N τέτρηται ^{PerM/P} δικτύου ^G πλέον ^{AdjKmpN} λέγειν ^{PräInfAkt} report, has been pierced of net more to tell.
[869]	εἰ ^{Kon} δ'· ^{Pt} ἦν ^{ImpAkt} τεθνηκώς, ^N ὡς ^{Kon} ἐπλήθουν ^{ImpAkt} λόγοι, ^N if but he was having died, as were multiplying reports,
[870]	τρισωμάτων ^{AdjN} τὰν ^{Pt} Γηρυῶν ^N ὁ ^{ArtN} δεύτερος ^{AdjN} three bodied and would Geryon the second
[871]	πολλὴν ^{AdjA} ἄνωθεν ^{Adv} τὴν ^{ArtA} κάτω ^{Adv} γὰρ ^{Pt} οὐ ^{Pt} λέγω, ^{PräAkt} much from above, the below for not I say,
[872]	χθονὸς ^G τρίμοιρον ^{AdjA} χλαῖναν ^A ἐξηύχει ^{ImpAkt} λαβεῖν ^{AorInfAkt} of earth three part cloak was boasting to take,
[873]	ἅπας ^{Adv} ἐκάστῳ ^{AdjD} κατθανών ^N μορφώματι. ^D once for each having died form.
[874]	τοιῶνδ' ^{AdjG} ἕκαστι ^{Prp} κληδόνων ^G παλιγκότων ^{AdjG} of such for the sake of rumors resentful
[875]	πολλὰς ^{AdjA} ἄνωθεν ^{Adv} ἀρτάνας ^A ἐμῆς ^{AdjG} δέρης ^G many from above nooses of my neck
[876]	ἔλυσαν ^{AorAkt} ἄλλοι ^{AdjN} πρὸς ^{Prp} βίαν ^A λελημμένης. ^G they loosed others by force having been unnoticed.
[877]	ἐκ ^{Prp} τῶνδ' ^G τοι ^{Pt} παῖς ^N ἐνθάδ' ^{Adv} οὐ ^{Pt} παραστατεῖ, ^{PräAkt} from of these indeed child here not stands by,
[878]	ἐμῶν ^{AdjG} τε ^{Pt} καὶ ^{Kon} σῶν ^{AdjG} κύριος ^{AdjN} πιστωμάτων ^G of my and also of your in authority of pledges,
[879]	ὡς ^{Kon} χρῆν ^{ImpAkt} Ὀρέστης ^N μηδὲ ^{KonPt} θαυμάσης ^{AorAktKnj} τόδε. ^A as it was needful, Orestes· nor you may marvel this.
[880]	τρέφει ^{PräAkt} γὰρ ^{Pt} αὐτὸν ^A εὐμενῆς ^{AdjN} δορύξενος ^{AdjN} nurtures for him well disposed spear host
[881]	Στρόφιος ^N ὁ ^{ArtN} Φωκεύς, ^N ἀμφίλεκτα ^{AdjA} πήματα ^A Strophios the Phocian, ambiguous pains
[882]	ἐμοὶ ^D προφωνῶν ^N τόν ^{ArtA} θ'· ^{Pt} ὑπ'· ^{Prp} ἱλίῳ ^D σέθεν ^G to me fore speaking, the and at Ilium of you
[883]	κίνδυνον, ^A εἴ ^{Kon} τε ^{Pt} δημόθρους ^{AdjA} ἀναρχία ^N danger, if and people destroying anarchy
[884]	βουλὴν ^A καταρρίψειν, ^{AorAktOp} ὥστε ^{Kon} σύγγονον ^{AdjA} council might throw down, so that kin born
[885]	βροτοῖσι ^D τὸν ^{ArtA} πεσόντα ^A λακτίσαι ^{AorInfAkt} πλέον. ^{AdvKmp} for mortals the having fallen to kick more.
[886]	τοιάδε ^{AdjN} μέντοι ^{Pt} σκῆψις ^N οὐ ^{Pt} δόλον ^A φέρει. ^{PräAkt} such however pretext not guile brings.
[887]	ἔμοιγε ^D μὲν ^{Pt} δῆ ^{Pt} κλαυμάτων ^G ἐπίσσυτοι ^{AdjN} to me indeed indeed now of weeping rushing in

[888]	πηγαῖ ^N κατεσβήκασιν, ^{PerAkt} οὐδ ^{·KonPt} ἐν ^{PräAkt} σταγών. ^N springs have died out, nor there is drop.
[889]	ἐν ^{Prp} ὀψικοίτοις ^{AdjD} δ ^{·Pt} ὄμμασιν ^D βλάβας ^A ἔχω ^{PräAkt} in late watching but eyes harms I have
[890]	τὰς ^{ArtA} ἀμφι ^{Prp} σοι ^D κλαίουσα ^N λαμπτηρουχίας ^A the around you weeping lamp bearings
[891]	ἀτμηελήτους ^{AdjA} αἰέν. ^{Adv} ἐν ^{Prp} δ ^{·Pt} ὀνείρασιν ^D un cared for always. in but dreams
[892]	λεπταῖς ^{AdjD} ὑπαί ^{Prp} κώνωπος ^G ἐξηγειρόμην ^{ImpM/P} fine under of gnat I was awakened
[893]	ῥιπαῖσι ^D θωύσσοντος, ^G ἀμφι ^{Prp} σοι ^D πάθη ^A with flutters of buzzing, around you sufferings
[894]	ὀρώσῃ ^N πλείω ^{AdjKmpA} τοῦ ^{ArtG} ξυνεύδοντος ^G χρόνου. ^G seeing more of the co sleeping of time.
[895]	νῦν ^{Adv} ταῦτα ^A πάντα ^{AdjA} τλᾶσ ^N ἀπενθήτῳ ^{AdjD} φρενὶ ^D now these all having borne unmournful mind
[896]	λέγοιμ ^{·AorAktOp} ἄν ^{Pt} ἄνδρα ^A τόνδε ^A τῶν ^{ArtG} σταθμῶν ^G κύνα, ^A I might say would man this of the stations dog,
[897]	σωτήρα ^A ναὸς ^G πρότονον, ^A ὑψηλῆς ^{AdjG} στέγης ^G savior of ship forestay, of high roof
[898]	στῦλον ^A ποδιήρη, ^{AdjA} μονογενὲς ^{AdjA} τέκνον ^A πατρί, ^D pillar reaching to feet, only begotten child to father,
[899]	καὶ ^{Kon} γῆν ^A φανείσαν ^A ναυτίλοις ^D παρ ^{·Prp} ἐλπίδα, ^A and land having appeared to sailors beyond hope,
[900]	κάλλιστον ^{AdjSupA} ἡμαρ ^A εἰσιδεῖν ^{AorSInfAkt} ἐκ ^{Prp} χειμάτος, ^G most fair day to look upon out of of storm,
[901]	ὁδοιπόρῳ ^D διψῶντι ^D πηγαῖον ^{AdjA} ῥέος. ^A to traveler thirsting spring flow stream.
[902]	τερπνὸν ^{AdjA} δὲ ^{Pt} τἀναγκαῖον ^A ἐκφυγεῖν ^{AorInfAkt} ἅπαν. ^{AdjA} pleasant but the necessary to escape all.
[903]	τοιοῖσδε ^{AdjD} τοί ^{Pt} νιν ^A ἀξιῶ ^{PräAkt} προσφθέγμασιν. ^D with such indeed him I deem worthy addresses.
[904]	φθόνος ^N δ ^{·Pt} ἀπέστω. ^{PräAktImv} πολλὰ ^{AdjN} γὰρ ^{Pt} τὰ ^{ArtN} πρὶν ^{Adv} κακὰ ^{AdjN} envy but let be absent. many for the before evils
[905]	ἥνειχόμεσθα. ^{ImpM/P} νῦν ^{Adv} δέ ^{Pt} μοι, ^D φίλον ^{AdjA} κάρα, ^A we endured. now but to me, dear head,
[906]	ἔκβαιν ^{·PräImvAkt} ἀπήνης ^G τησδε, ^G μὴ ^{Pt} χαμαὶ ^{Adv} τιθεῖς ^N step out of carriage of this, not on the ground placing
[907]	τὸν ^{ArtA} σὸν ^{AdjA} πόδ ^{·A} , ὦναξ, ^V ἰλίου ^G πορθήτορα. ^A the your foot, O lord, of Ilium sacker.
[908]	δμῳαί, ^V τί ^N μέλλεθ ^{·PräAkt} αἷς ^D ἐπέσταλται ^{PerM/P} τέλος ^N slave women, what you delay, to whom has been enjoined task
[909]	πέδον ^A κελεύθου ^G στρωννύναι ^{PräInfAkt} πετάσμασιν; ^D ground of way to strew with cloths;
[910]	εὐθὺς ^{Adv} γενέσθω ^{AorMedImv} πορφυρόστρωτος ^{AdjN} πόρος ^N straightway let it be purple strewn path
[911]	ἐς ^{Prp} δῶμ ^{·A} ἄελπτον ^{AdjA} ὥς ^{Kon} ἄν ^{Pt} ἡγήται ^{PräM/PKmj} δίκη. ^N into house unhoped as ever may lead Justice.
[912]	τὰ ^{ArtN} δ ^{·Pt} ἄλλα ^{AdjN} φροντίς ^N οὐχ ^{Pt} ὕπνω ^D νικωμένη ^N the but other care not by sleep being overcome

- [913] θήσει^{FuAkt} δικάως^{Adv} σὺν^{Prp} θεοῖς^D εἰμαρμένα.^N
will|set justly with gods fated|things.
- [914] [Ἀγαμέμνων]: Λήδας^G γένεθλον,^A δωμάτων^G ἐμῶν^{AdjG} φύλαξ,^N
of|Leda offspring, of|houses of|my guardian,
- [915] ἀπουσίᾳ^D μὲν^{Pt} εἶπας^{AorSAkt} εἰκότως^{Adv} ἐμῇ.^{AdjD}
in|absence indeed you|said fittingly my.
- [916] μακρὰν^{AdjA} γὰρ^{Pt} ἐξέτεινας·^{AorSAkt} ἀλλ·^{Kon} ἐναισίμως^{Adv}
at|length for you|stretched|out· but seasonably
- [917] αἰνεῖν,^{PräInfAkt} παρ·^{Prp} ἄλλων^{AdjG} χρή^{PräAkt} τόδ·^N ἐρχεσθαι^{PräInfM/P} γέρας·^N
to|praise, from others it|is|needful this to|come honor·
- [918] καὶ^{Kon} τἄλλα^A μὴ^{Pt} γυναικὸς^G ἐν^{Prp} τρόποις^D ἐμέ^A_{Pr}
and the|other|things not of|woman in ways me
- [919] ἄβρυνε,^{AorAktImv} μὴδὲ^{KonPt} βαρβάρου^{AdjG} φωτὸς^G δίκην^A
make|luxurious, nor of|barbarian of|man in|the|manner
- [920] χαμαιπετὲς^{AdjA} βόαμα^A προσχάνης^{AorAktKnj} ἐμοί,^D_{Pr}
ground|crawling cry you|may|open to|me,
- [921] μὴδ·^{Pt} εἵμασι^D στρώσας·^{AorAkt} ἐπίφθονον^{AdjA} πόρον^A
nor with|garments having|strewn envy|drawing path
- [922] τίθει·^{PräAktImv} θεοῦς^A τοι^{Pt} τοῖσδε^D_{Pr} τιμαλφεῖν^{PräInfAkt} χρεῶν·^N
set· gods indeed these to|honor need·
- [923] ἐν^{Prp} ποικίλοις^{AdjD} δὲ^{Pt} θνητὸν^{AdjA} ὄντα^A_{PräAkt} κάλλεσιν^D
in variegated but mortal being beauties
- [924] βαίνειν^{PräInfAkt} ἐμοί^D_{Pr} μὲν^{Pt} οὐδαμῶς^{Adv} ἄνευ^{Prp} φόβου.^G
to|walk for|me indeed by|no|means without fear.
- [925] λέγω^{PräAkt} κατ·^{Prp} ἄνδρα,^A μὴ^{Pt} θεόν,^A σέβειν^{PräInfAkt} ἐμέ.^A_{Pr}
I|say according|to man, not god, to|revere me.
- [926] χωρὶς^{Prp} ποδοψήστρων^G τε^{Pt} καὶ^{Kon} τῶν^{ArtG} ποικίλων^{AdjG}
apart|from foot|carpets and also of|the many|colored
- [927] κληδὼν^N αὐτεῖ·^{PräAkt} καὶ^{Kon} τὸ^{ArtN} μὴ^{Pt} κακῶς^{Adv} φρονεῖν^{PräInfAkt}
rumor cries|aloud· and the not badly to|think
- [928] θεοῦ^G μέγιστον^{AdjSupN} δῶρον·^N ὀλβίσαι^{AorInfAkt} δὲ^{Pt} χρή^{PräAkt}
of|god greatest gift. to|bless but it|is|needful
- [929] βίον^A τελευτήσαντ·^A_{AorAkt} ἐν^{Prp} εὖεστοι^{AdjD} φίλῃ.^{AdjD}
life having|ended in well|being dear.
- [930] εἰ^{Kon} πάντα^{AdjA} δ·^{Pt} ὥς^{Adv} πράσοιμ·<sup>PräAktOp ἄν,^{Pt} εὐθαρσῆς^{AdjN} ἐγώ.^N_{Pr}
if all but thus I|might|do would, bold I.</sup>
- [931] [Κλυταιμῆστρα]: καὶ^{Kon} μὴν^{Pt} τόδ·^A_{Pr} εἶπε^{AorSAktImv} μὴ^{Pt} παρὰ^{Prp} γνώμην^A ἐμοί.^D_{Pr}
and indeed this say not against opinion to|me.
- [932] [Ἀγαμέμνων]: γνώμην^A μὲν^{Pt} ἴσθι^{PräAktImv} μὴ^{Pt} διαφθεροῦντ·^A_{PräAkt} ἐμέ.^A_{Pr}
opinion indeed know not destroying me.
- [933] [Κλυταιμῆστρα]: ἠὺξ^{AorM/P} θεοῖς^D δέισας^N_{AorSAkt} ἄν^{Pt} ᾧδ·^{Adv} ἔρδειν^{PräInfAkt} τάδε.^A_{Pr}
you|would|have|vowed to|gods fearing indeed thus to|do these.
- [934] [Ἀγαμέμνων]: εἶπερ^{Kon} τις^N_{Pr} εἰδώς^N_{PerAkt} γ·^{Pt} εὖ^{Adv} τόδ·^A_{Pr} ἐξεῖπον^{AorSAkt} τέλος·^A
if|indeed someone, having|known indeed well this I|declared end.
- [935] [Κλυταιμῆστρα]: τί^N_{Pr} δ·^{Pt} ἄν^{Pt} δοκεῖ^{PräAkt} σοι^D_{Pr} Πρίαμος,^N εἰ^{Kon} τὰδ·^A_{Pr} ἦνυσεν;^{AorSAkt}
what then would seem to|you Priam, if these he|accomplished;
- [936] [Ἀγαμέμνων]: ἐν^{Prp} ποικίλοις^{AdjD} ἄν^{Pt} κάρτα^{Adv} μοι^D_{Pr} βῆναι^{AorSInfAkt} δοκεῖ.^{PräAkt}
in variegated indeed very to|me to|go seems.
- [937] [Κλυταιμῆστρα]: μὴ^{Pt} νυν^{Adv} τὸν^{ArtA} ἀνθρώπειον^{AdjA} αἰδεσθῆς^{AorMedKnj} ψόγον·^A
do|not now the human be|ashamed|of blame.
- [938] [Ἀγαμέμνων]: φήμη^N γε^{Pt} μέντοι^{Pt} δημόθρους^{AdjN} μέγα^{Adv} σθένει.^{PräAkt}
rumor indeed however public|sounding greatly is|strong.

- [939] [Κλυταιμήςτρα]: ὁ^{ArtN} δ^{Pt} ἀφθόνητός^{AdjN} γ^{Pt} οὐκ^{Pt} ἐπίζηλος^{AdjN} πέλει.^{PräAkt}
the but not|envied indeed not enviable becomes.
- [940] [Ἀγαμέμνων]: οὗτοι^{Pt} γυναικός^G ἐστίν^{PräAkt} ἱμεῖρειν^{PräInfAkt} μάχης.^G
not|at|all of|woman it|is to|long|for of|battle.
- [941] [Κλυταιμήςτρα]: τοῖς^{ArtD} δ^{Pt} ὀλβίοις^{AdjD} γε^{Pt} καὶ^{Kon} τὸ^{ArtN} νικᾶσθαι^{PräInfM/P} πρόπει.^{PräAkt}
for|the but blessed indeed and the to|be|defeated befits.
- [942] [Ἀγαμέμνων]: ἦ^{Pt} καὶ^{Kon} σὺ^N νίκην^A τήνδε^A δῆριος^{AdjN} τίεις;^{PräAkt}
indeed and you victory this for|strife you|honor;
- [943] [Κλυταιμήςτρα]: πιθοῦ.^{AorMedImv} κράτος^N μέντοι^{Pt} πάρες^{PräAktImv} γ^{Pt} ἐκῶν^{AdjN} ἐμοί.^D^{Pr}
obey· power however be|present indeed willing to|me.
- [944] [Ἀγαμέμνων]: ἀλλ^{Kon} εἰ^{Kon} δοκεῖ^{PräAkt} σοι^D ταῦθ^N,^{Pr} ὑπαί^{Adv} τις^N ἀρβύλας^A
but if it|seems to|you these, let|someone beneath boots
- [945] λύοι^{PräAktKnj} τάχος,^A πρόδουλον^{AdjA} ἔμβασιν^A ποδός.^G
may|loosen speed, servile stepping of|foot.
- [946] καὶ^{Kon} τοῖσδε^D μ^A,^{Pr} ἐμβαίνονθ^A,^{PräAkt} ἀλουργέσιν^{AdjD} θεῶν^G
and on|these me stepping purple|cloaks of|gods
- [947] μή^{Pt} τις^N πρόσωθεν^{Adv} ὄμματος^G βάλοι^{AorSAktKnj} φθόνος.^N
lest someone from|afar of|eye might|cast envy.
- [948] πολλή^{AdjN} γὰρ^{Pt} αἰδῶς^N δωματοφθορεῖν^{PräInfAkt} ποσὶν^D
much for reverence to|ruin|houses with|feet
- [949] φθείροντα^A,^{PräAkt} πλοῦτον^A ἀργυρωνήτους^{AdjA} θ^{Pt} ὑφάς.^A
ruining wealth silver|bought and webs.
- [950] τούτων^G μὲν^{Pt} οὕτω^{Adv} τήν^{ArtA} ξένην^{AdjA} δὲ^{Pt} πρεμενῶς^{Adv}
of|these indeed thus· the foreign|woman but kindly
- [951] τήνδ^A,^{Pr} ἐσκόμιζε.^{ImpAkt} τὸν^{ArtA} κρατοῦντα^A,^{PräAkt} μαλθακῶς^{Adv}
this|one bring|in· the ruling|one gently
- [952] θεὸς^N πρόσωθεν^{Adv} εὐμενῶς^{Adv} προσδέσκεται.^{PräM/P}
a|god from|afar graciously looks|upon.
- [953] ἐκῶν^{AdjN} γὰρ^{Pt} οὐδεὶς^N δουλίῳ^{AdjD} χρῆται^{PräM/P} ζυγῷ.^D
willing for no|one with|slavish uses yoke.
- [954] αὕτη^N δὲ^{Pt} πολλῶν^{AdjG} χρημάτων^G ἐξαίρετον^{AdjN}
this|one but of|many of|treasures choice
- [955] ἄνθος,^N στρατοῦ^G δώρημ^N,^{Pr} ἐμοί^D ξυνέσπετο.^{ImpM/P}
flower, of|army gift, to|me came|with.
- [956] ἐπεὶ^{Kon} δ^{Pt} ἀκούειν^{PräInfAkt} σοῦ^G κατέστραμμαι^{PerM/P} τάδε,^N^{Pr}
since then to|hear of|you I|have|been|won these,
- [957] εἴμ^{PräAkt} ἐς^{Prp} δόμων^G μέλαθρα^A πορφύρας^G πατῶν.^N^{PräAkt}
I|will|go into of|house halls of|purple treading.
- [958] [Κλυταιμήςτρα]: ἔστιν^{PräAkt} θάλασσα,^N τίς^N δέ^{Kon} νιν^A κατασβέσει;^{FuAkt}
there|is sea, who then him will|quench;
- [959] τρέφουσα^N,^{PräAkt} πολλῆς^{AdjG} πορφύρας^G ἰσάργυρον^{AdjA}
feeding of|much purple silver|equal
- [960] κηκίδα^A παγκαίνιστον,^{AdjA} εἰμάτων^G βαφάς.^A
sap very|fresh, of|garments dyes.
- [961] οἶκος^N δ^{Pt} ὑπάρχει^{PräAkt} τῶνδε^G σὺν^{Prp} θεοῖς^D ἄλλις^{Adv}
house then exists of|these with gods enough
- [962] ἔχειν^{PräInfAkt} πένεσθαι^{PräInfM/P} δ^{Pt} οὐκ^{Pt} ἐπίσταται^{PräM/P} δόμος.^N
to|have· to|be|poor but not knows house.
- [963] πολλῶν^{AdjG} πατησμών^A δ^{Pt} εἰμάτων^G ἂν^{Pt} ἠϋξάμην.^{AorMed}
of|many treading then of|garments indeed I|would|have|prayed,

[964]	δόμοισι ^D προυνεχθέντος ^G ἐν ^{Prp} χρηστηρίοις, ^D in houses having been brought forward in oracles,
[965]	ψυχῆς ^G κόμιστρα ^A τῆσδε ^G μηχανωμένη. ^D of soul recoveries of this having contrived.
[966]	ρίζης ^G γὰρ ^{Pt} οὔσης ^G φυλλὰς ^A ἵκετ' ἐς ^{Prp} δόμους, ^A of root for being leaves came into houses,
[967]	σκιὰν ^A ὑπερτείνασα ^N σειρίου ^{AdjG} κυνός. ^G shade stretching over of scorching dog.
[968]	καὶ ^{Kon} σοῦ ^G μολόντος ^G δωματίτιν ^{AdjA} ἐστίαν, ^A and of you having come house holding hearth,
[969]	θάλπος ^N μὲν ^{Pt} ἐν ^{Prp} χειμῶνι ^D σημαίνεις ^{PräAkt} μολόν. ^N warmth indeed in winter you signify having come.
[970]	ὅταν ^{Kon} δέ ^{Pt} τεύχη ^{PräAktKnj} Ζεὺς ^N ἀπ' ἐμφακος ^G πικρᾶς ^{AdjG} whenever then may prepare Zeus from sour grape bitter
[971]	οἶνον, ^A τότε ^{Adv} ἤδη ^{Adv} ψυχός ^N ἐν ^{Prp} δόμοις ^D πέλει, ^{PräAkt} wine, then already cold in houses is,
[972]	ἀνδρὸς ^G τελείου ^{AdjG} δῶμ' ἐπιστρωφωμένου. ^G of man perfect house being busy about.
[973]	Ζεῦ, ^V Ζεῦ ^V τέλειε, ^{AdvV} τὰς ^{ArtA} ἐμὰς ^{AdjA} εὐχὰς ^A τέλει. O Zeus, O Zeus accomplisher, the my prayers fulfill.
[974]	μέλοι ^{PräAktKnj} δέ ^{Pt} τοι ^{Pt} σοὶ ^D τῶν ^{ArtG} περ ^{Pt} ἄν ^{Pt} μέλλης ^{PräAktKnj} τελεῖν. ^{PräInfAkt} may it be a care but indeed to you of the things just ever you may be about to complete.

Chor

Strophe 1

[975]	[Χορός]: τίπτε μοι ^D τόδ' ἐμπέδως ^{Adv} why to me this securely
[976]	δεῖμα ^N προστατήριον ^{AdjN} fear guardian
[977]	καρδίας ^G τερασκόπου ^{AdjG} ποτᾶται, ^{PräM/P} of heart portent watching flutters,
[978]	μαντιπολεῖ ^{PräAkt} δ' ἀκέλευστος ^{AdjN} ἄμισθος ^{AdjN} αἰοιδά, ^N prophesies then unbidden unpaid song,
[980]	οὐδ' ἀποπτύσαι ^{KonPt} δίκαν ^A nor to spit out as
[981]	δυσκρίτων ^{AdjG} ὄνειράτων ^G of hard to judge of dreams
[982]	θάρσος ^N εὐπειθὲς ^{AdjN} ἵζει ^{PräAkt} courage easily persuaded sits
[983]	φρενὸς ^G φίλον ^{AdjA} θρόνον, ^A of mind dear seat;
[984]	χρόνος ^N δ' ἐπὶ ^{Pt} πρυμνησίων ^{AdjG} ξυνεμβολαῖς ^D time then upon of stern cables fastenings
[985]	ψαμμί ^{AdjA} ἀκτᾶς ^G παρήλλησεν, ^{AorAkt} sandy of shore has lingered,
[986]	εὔθ' ὑπὲρ ^{Kon} ἰλίον ^A when under Ilium
[987]	ῥωτο ^{ImpM/P} ναυβάτας ^{AdjN} στρατός. ^N arose seafaring army.

Antistrophe 1

[988]	[Χορός]:	πεύθομαι ^{PräM/P}	δ ^{Pt}	ἀπ ^{Prp}	ὀμμάτων ^G	
		I learn	then	from	of eyes	
[989]		νόστον ^A	αὐτόμαρτυς ^{AdjN}	ὦν ^N		
		return,	self witness	being·		
[990]		τὸν ^{ArtA}	δ ^{Pt}	ἄνευ ^{Prp}	λύρας ^G	ὅμως ^{Adv} ὑμνωδεῖ ^{PräAkt}
		the	then	without	lyre	nevertheless sings
[991]		θρήνον ^A	Ἑρινός ^G	αὐτοδίδακτος ^{AdjN}	ἔσωθεν ^{Adv}	
		dirge	of Erinys	self taught	from within	
[992]		θυμός ^N	οὐ ^{Pt}	τὸ ^{ArtN}	πᾶν ^{AdjN}	ἔχων ^N
		spirit,	not	the	whole	having
[993]		ἐλπίδος ^G	φίλον ^{AdjN}	θράσος ^N		
		of hope	dear	boldness.		
[995]		σπλάγχνα ^N	δ ^{Pt}	οὔτοι ^{Pt}	ματᾶ ζει ^{PräAkt}	
		entrails	then	not at all	is delirious	
[996]		πρὸς ^{Prp}	ἐνδίκους ^{AdjD}	φρεσὶν ^D		
		toward	just	minds		
[997]		τελεσφόροις ^{AdjD}	δίναις ^D	κυκώμενον ^A		κέαρ ^A
		with fulfilling	whirlpools	being stirred		heart.
[998]		εὐχομαι ^{PräM/P}	δ ^{Pt}	ἐξ ^{Prp}	ἐμᾶς ^{AdjG}	
		I pray	then	from	my	
[999]		ἐλπίδος ^G	ψύθη ^N	πесеῖν ^{AorInfAkt}		
		of hope	whisper	to fall		
[1000]		ἐς ^{Prp}	τὸ ^{ArtA}	μὴ ^{Pt}	τελεσφόρον ^{AdjA}	
		into	the	not	fulfilling.	

Strophe 2

[1001]	[Χορός]:	μάλα ^{Adv}	γέ ^{Pt}	τοι ^{Pt}	τὸ ^{ArtN}	μεγάλας ^{AdjG}	ὕγιείας ^G
		very	indeed	at least	the	of great	of health
[1002]		ἀκόρεστον ^{AdjN}	τέρμα ^N	νόσος ^N	γάρ ^{Pt}		
		insatiate	end·	for	disease		
[1003]		γείτων ^N	ὁμότοιχος ^{AdjN}	ἐρεῖδει ^N			
		neighbor	same wall	props.			
[1005]		καὶ ^{Kon}	πότμος ^N	εὐθυπορῶν ^N			
		and	fate	straight going			
[1006]	[Χορός:]	[[Zeile Lost]]					
[1007]		ἀνδρὸς ^G	ἔπαισεν ^{AorSAkt}	ἄφαντον ^{AdjA}	ἔρμα ^A		
		of a man	struck	unseen	prop.		
[1008]		καὶ ^{Kon}	πρὸ ^{Prp}	μὲν ^{Pt}	τι ^A	χρημάτων ^G	
		and	before	indeed	some	of possessions	
[1009]		κτησίων ^G	ὄκνος ^N	βαλὼν ^N			
		of possessions	hesitation	having thrown			
[1010]		σφενδόνας ^A	ἀπ ^{Prp}	εὐμέτρου ^{AdjG}			
		slings	from	well measure,			
[1011]		οὐκ ^{Pt}	ἔδυ ^{AorSAkt}	πρόπας ^{AdjN}	δόμος ^N		
		not	went under	whole	house		
[1012]		πημονᾶς ^G	γέμων ^N	ἄγαν ^{Adv}			
		of trouble	being full	excessively,			
[1013]		οὐδ ^{KonPt}	ἐπόντισε ^{AorAkt}	σκάφος ^A			
		nor	sank	vessel.			

[1014]	πολλά ^{AdjN} τοι ^{Pt} δόσις ^N ἐκ ^{Prp} Διὸς ^G ἀμφιλαῖ φής ^{AdjN} many indeed giving out of of Zeus abundant
[1015]	τε ^{Pt} καὶ ^{Kon} ἐξ ^{Prp} ἀλόκων ^G ἐπετειᾶν ^{AdjG} and also out of of furrows yearly
[1016]	νῆστιν ^{AdjA} ὤλεσεν ^{AorAkt} νόσον. ^A hunger fast destroyed disease.

Antistrophe 2

[1017] [Χορός]:	τὸ ^{ArtN} δ ^{‚KonPt} ἐπὶ ^{Prp} γᾶν ^A πεσὸν ^N ἅπαξ ^{Adv} θανάσιμον ^{AdjN} the but upon earth fallen once deadly
[1020]	πρόπαρ ^{Adv} ἀνδρὸς ^G μέλαν ^{AdjA} αἷμα ^A τίς ^N _{Pr} ἄν ^{Pt} before of a man black blood who would
[1021]	πάλιν ^{Adv} ἀγκαλέσαιτ [‚] _{AorAktOp} ἐπαείδων [‚] _{PräAkt} again might call back singing charms;
[1022]	οὐδὲ ^{KonPt} τὸν ^{ArtA} ὀρθοδαῖ ^{AdjA} nor the right knowing
[1023]	τῶν ^{ArtG} φθιμένων ^G _{PerM/P} ἀνάγειν _{PräInfAkt} of the having perished to bring up
[1024]	Ζεὺς ^N ἀπέπαυσεν ^{AorAkt} ἐπ ^{‚Prp} εὐλαβεῖα [‚] _D Zeus made cease on account of reverence;
[1025]	εἰ ^{Kon} δὲ ^{KonPt} μὴ ^{Pt} τεταγμένα ^N _{PerM/P} if but not having been ordered
[1026]	μοῖρα ^N μοῖραν ^A ἐκ ^{Prp} θεῶν ^G fate fate out of of gods
[1027]	εἴργει ^{ImpAkt} μὴ ^{Pt} πλέον ^{AdjAKmp} φέρειν [‚] _{PräInfAkt} was hinderer not more to bear,
[1028]	προφθάσασα ^N _{AorSAkt} καρδίαν ^N having anticipated heart
[1029]	γλῶσσαν ^A ἄν ^{Pt} τὰδ ^{‚A} _{Pr} ἐξέχει [‚] _{PräAkt} tongue would these pour out.
[1030]	νῦν ^{Adv} δ ^{‚KonPt} ὑπὸ ^{Prp} σκότῳ ^D βρέμει _{PräAkt} now but under darkness murmurs
[1031]	θυμολγής ^{AdjN} τε ^{Pt} καὶ ^{Kon} οὐδὲν ^A _{Pr} ἐπελπομέν α ^N _{PräM/P} heart aching and also nothing expecting
[1032]	ποτὲ ^{Adv} καίριον ^{AdjA} ἐκτολυπεύσειν _{FulInfAkt} ever timely to out wear
[1033]	ζωπυρουμένας ^A _{PräM/P} φρενός. ^G being kindled of mind.

Episode

[1035] [Κλυταιμῆστρα]:	εἴσω ^{Adv} κομίζου _{PräImvM/P} καὶ ^{Kon} σύ ^{‚N} _{Pr} Κασάνδραν ^A λέγω [‚] _{PräAkt} within bring in and you, Cassandra I say,
[1036]	ἐπεὶ ^{Kon} σ ^{‚A} _{Pr} ἔθηκε _{AorSAkt} Ζεὺς ^N ἀμηνίτως ^{Adv} δόμοις ^D since you set Zeus graciously in houses
[1037]	κοινωνὸν ^A εἶναι _{PräInfAkt} χερνίβων ^G πολλῶν ^{AdjG} μέτα [‚] _{Prp} partner to be of hand washings, of many among
[1038]	δούλων ^G σταθεῖσαν ^A _{AorSPas} κτησίῳ ^{AdjG} βωμοῦ ^G πέλας [‚] _{Adv} of slaves having been set of property of altar near·
[1039]	ἔκβαιν [‚] _{PräImvAkt} ἀπήνης ^G τῇσδε ^{‚G} _{Pr} μηδ ^{‚KonPt} ὑπερφρόνει [‚] _{PräImvAkt} step out of carriage of this, nor be over proud.

- [1040] καὶ^{Kon} παῖδα^A γάρ^{Pt} τοί^{Pt} φασιν^{PräAkt} Ἀλκμήνης^G ποτὲ^{Adv}
and child for indeed they|say of|Alcmene once
- [1041] πραθέντα^A τλήναι^{AorSPas} δουλίας^{AdjG} μάζης^G τυχεῖν^{AorSInfAkt}
having|been|sold to|endure of|slavish of|barley|cake to|obtain.
- [1042] εἰ^{Kon} δ^{KonPt} οὖν^{Pt} ἀνάγκη^N τῆσδ^G ἐπιρρέποι^{PräAktKnj} τύχης^G
if but now necessity of|this may|incline of|fortune,
- [1043] ἀρχαιοπλούτων^{AdjG} δεσποτῶν^G πολλή^{AdjN} χάρις^N
of|ancient|wealthy of|masters much favor.
- [1044] οἱ^N δ^{KonPt} οὔποτ^{Adv} ἐλπίσαντες^N ἤμησαν^{ImpM/P} καλῶς^{Adv}
who but never having|hoped were|seated well,
- [1045] ὠμοί^{AdjN} τε^{Pt} δούλοις^D πάντα^A καὶ^{Kon} παρὰ^{Prp} στάθμην^A
cruel and to|slaves everything and beside rule.
- [1046] ἔχεις^{PräAkt} παρ^{Prp} ἡμῶν^G οἷά^A περ^{Pt} νομίζεται^{PräM/P}
you|have from us such|things indeed are|customary.
- [1047] [Χορός]: σοί^D τοί^{Pt} λέγουσα^N παύεται^{PräM/P} σαφῆ^{AdjA} λόγον^A
to|you indeed speaking ceases clear speech.
- [1048] ἐντός^{Adv} δ^{KonPt} οὔσα^N μορσίμων^{AdjG} ἀγρευμάτων^G
within but would being of|fated of|captures
- [1049] πείθοι^{PräAktKnj} ἄν^{Pt} εἰ^{Kon} πείθοι^{PräAktKnj} ἀπειθοίης^{PräAktKnj} δ^{KonPt} ἴσως^{Adv}
you|might|obey would, if you|might|obey you|might|disobey but perhaps.
- [1050] [Κλυταιμῆστρα]: ἀλλ^{Kon} εἴπερ^{Kon} ἐστι^{PräAkt} μὴ^{Pt} χελιδόνος^G δίκην^A
but if|indeed is not of|swallow manner
- [1051] ἀγνώτα^{AdjA} φωνήν^A βάρβαρον^{AdjA} κεκτημένη^N
unknown voice barbarian having|acquired,
- [1052] ἔσω^{Adv} φρενῶν^G λέγουσα^N πείθω^{PräAkt} νιν^A λόγῳ^D
within of|mind speaking I|persuade her with|word.
- [1053] [Χορός]: ἔπου^{PräImvM/P} τὰ^{ArtA} λῶστα^{AdjASup} τῶν^{ArtG} παρεστῶτων^G λέγει^{PräAkt}
follow. the best of|the having|stood|by says.
- [1054] πιθοῦ^{AorMedImv} λιποῦσα^N τόνδ^A ἀμαξήρη^{AdjA} θρόνον^A
obey having|left this wagon|drawn seat.
- [1055] [Κλυταιμῆστρα]: οὔτοι^{Pt} θυραίᾳ^{AdjD} τῇδ^D ἐμοί^D σχολῇ^N πάρα^{Adv}
not|at|all outdoor to|this to|me leisure at|hand
- [1056] τρίβειν^{PräInfAkt} τὰ^{ArtA} μὲν^{Pt} γὰρ^{Pt} ἐστίας^G μεσομφάλου^{AdjG}
to|wear|away the indeed for of|hearth mid|navel
- [1057] ἔστηκεν^{PerAkt} ἤδη^{Adv} μῆλα^N πρὸς^{Prp} σφαγὰς^A πάρος^{Adv}
has|stood already flocks toward slaughters before,
- [1058] ὥς^{Kon} οὔποτ^{Adv} ἐλπίσασι^D τήνδ^A ἔξειν^{FulInfAkt} χάριν^A
as never to|the|having|hoped this to|have favor.
- [1059] σὺ^N δ^{KonPt} εἰ^{Kon} τι^A δράσεις^{FuAkt} τῶνδε^G μὴ^{Pt} σχολὴν^A τίθει^{PräImvAkt}
you but if anything you|will|do of|these, not leisure place.
- [1060] εἰ^{Kon} δ^{KonPt} ἀξυνήμων^{AdjN} οὔσα^N μὴ^{Pt} δέχη^{PräM/PKnj} λόγον^A
if but uncomprehending being not you|may|receive speech,
- [1061] σὺ^N δ^{KonPt} ἀντὶ^{Prp} φωνῆς^G φράζε^{PräImvAkt} καρβάνῳ^{AdjD} χερί^D
you but instead|of voice indicate barbarian with|hand.
- [1062] [Χορός]: ἐρμηνέως^G ἔοικεν^{PerAkt} ἡ^{ArtN} ξένη^{AdjN} τοροῦ^{AdjG}
of|interpreter seems the foreign|woman of|clear
- [1063] δεῖσθαι^{PräInfM/P} τρόπος^N δε^{KonPt} θηρὸς^G ὥς^{Kon} νειαιρέτου^{AdjG}
to|need manner but of|beast as newly|taken.
- [1064] [Κλυταιμῆστρα]: ἦ^{Pt} μαίνεται^{PräM/P} γε^{Pt} καὶ^{Kon} κακῶν^{AdjG} κλύει^{PräAkt} φρενῶν^G
truly is|mad indeed and of|evils hears of|minds,
- [1065] ἥτις^N λιποῦσα^N μὲν^{Pt} πόλιν^A νεαίρετον^{AdjA}
who having|left indeed city newly|taken

[1066]	ἥκει, ^{PräAkt}	χαλινὸν ^A	δ ^{KonPt}	οὐκ ^{Pt}	ἐπίσταται ^{PräM/P}	φέρειν, ^{PräInfAkt}
	has come,	bit	but	not	knows	to bear,
[1067]	πρὶν ^{Prp}	αἱματηρὸν ^{AdjA}	ἐξαφρίζεσθαι ^{PräInfM/P}	μένος. ^N		
	before	bloody	to foam out	spirit.		
[1068]	οὐ ^{Pt}	μὴν ^{Pt}	πλέω ^{AdjNKmp}	ρίψας ^N	ἀτιμασθήσομαι. ^{FuPas}	
	not	indeed	more	having thrown	I shall be dishonored.	
[1069] [Χορός]:	ἐγὼ ^N _{Pr}	δ ^{KonPt} ,	ἐποικτίρω ^{PräAkt}	γάρ, ^{Pt}	οὐ ^{Pt}	θυμώσομαι. ^{FuM/P}
	I	but,	I pity	for,	not	I will be angry.
[1070]	ἵθ ^{PräImvAkt} ,	ὧ ^{ij}	τάλαινα, ^{AdjV}	τόνδ ^A _{Pr}	ἐρημώσας ^N	ὄχον, ^A
	go,	O	wretched,	this	having made desolate	car,
[1071]	εἵκουσ ^N _{PräAkt}	ἀνάγκη ^D	τῇδε ^D _{Pr}	καίνισον ^{AorImvAkt}	ζυγόν. ^A	
	yielding	to necessity	to this	renew	yoke.	

Chor

Strophe 1

[1072] [Κασάνδρα]:	ότοτοτοῖ ^{ij}	πόποι ^{ij}	δᾶ. ^{ij}			
	otototoi	popoi	da.			
[1073]	Ἵπολλον ^V	Ἵπολλον. ^V				
	O Apollo	O Apollo.				
[1074] [Χορός]:	τί ^N _{Pr}	ταῦτ ^A _{Pr}	ἀνωτότυξας ^{AorSAkt}	ἀμφὶ ^{Prp}	Λοξίου; ^G	
	why	these	you cried aloud	about	of Loxias;	
[1075]	οὐ ^{Pt}	γάρ ^{Pt}	τοιούτος ^{AdjN}	ὥστε ^{Kon}	θρηνητοῦ ^{AdjG}	τυχεῖν. ^{AorSinfAkt}
	not	for	such	so as	of lamentable	to obtain.

Antistrophe 1

[1076] [Κασάνδρα]:	ότοτοτοῖ ^{ij}	πόποι ^{ij}	δᾶ. ^{ij}			
	otototoi	popoi	da.			
[1077]	Ἵπολλον ^V	Ἵπολλον. ^V				
	O Apollo	O Apollo.				
[1078] [Χορός]:	ἡ ^{ArtN}	δ ^{KonPt}	αὔτε ^{Adv}	δυσφημοῦσα ^N	τὸν ^{ArtA}	θεὸν ^A καλεῖ ^{PräAkt}
	the	but	again	speaking ill	the	god calls
[1079]	οὐδέν ^N _{Pr}	προσῆκοντ ^A _{PräAkt}	ἐν ^{Prp}	γόοις ^D	παραστατεῖν. ^{PräInfAkt}	
	nothing	fitting	in	laments	to stand by.	

Strophe 2

[1080] [Κασάνδρα]:	Ἄπολλον ^V	Ἄπολλον ^V				
	Apollo	Apollo				
[1081]	ἀγυῖᾱτ ^{AdjV} ,	ἀπόλλων ^N	ἐμός. ^{AdjN}			
	street guardian,	Apollo	my.			
[1082]	ἀπώλεσας ^{AorAkt}	γάρ ^{Pt}	οὐ ^{Pt}	μόλις ^{Adv}	τὸ ^{ArtA}	δεύτερον. ^{AdjA}
	you destroyed	for	not	with difficulty	the	second.
[1083] [Χορός]:	χρήσειν ^{FuInfAkt}	ἔοικεν ^{PerAkt}	ἀμφὶ ^{Prp}	τῶν ^{ArtG}	αὐτῆς ^G _{Pr}	κακῶν. ^{AdjG}
	to proclaim	seems	about	the	of her self	of evils.
[1084]	μένει ^{PräAkt}	τὸ ^{ArtN}	θεῖον ^{AdjN}	δουλίᾱ ^D	περ ^{Pt}	ἐν ^{Prp} φρενί. ^D
	remains	the	divine	in slavery	indeed	in mind.

Antistrophe 2

- [1085] [Κασάνδρα]: Ἄπολλον^V Ἄπολλον^V
Apollo Apollo
- [1086] ἀγυῖα^{t,AdjV} ἀπόλλων^N ἐμός.^{AdjN}
street|guardian, Apollo my.
- [1087] ἅ ποτ^{Adv} ποτ^{Pt} ἤγαγέ^{S,AorSAkt} με^{A,Pr} πρὸς^{Prp} ποῖαν^{AdjA} στέγην^A;
ah whither ever you|led me; toward what roof;
- [1088] [Χορός]: πρὸς^{Prp} τὴν^{ArtA} Ἀτρειδῶν^G εἰ^{Kon} σὺ^{N,Pr} μὴ^{Pt} τόδ^{A,Pr} ἐννοεῖς^{PräAkt}
toward the of|Atreidae· if you not this you|consider,
- [1089] ἐγὼ^{N,Pr} λέγω^{PräAkt} σοι^{D,Pr} καὶ^{Kon} τὰδ^{A,Pr} οὐκ^{Pt} ἐρεῖς^{FuAkt} ψύθην^N.
I say to|you· and these not you|will|say falsehood.

Strophe 3

- [1090] [Κασάνδρα]: μισόθρον^{AdjA} μὲν^{Pt} οὖν^{Pt} πολλὰ^{AdjA} συνίστορα^{AdjA}
god|hating but now, many co|witness
- [1091] αὐτόφονα^{AdjA} κακὰ^{AdjA} καρατόμα^{AdjA},
self|slain evils head|cut,
- [1092] ἀνδρὸσφαγεῖον^A καὶ^{Kon} πεδορραντήριον^A.
man|slaughter|place and ground|sprinkling|place.
- [1093] [Χορός]: ἔοικεν^{PerAkt} εὖρις^{AdjN} ἡ^{ArtN} ξένη^{AdjN} κυνὸς^G οἴκην^A
seems good|at|sniffing the foreign|woman of|a|dog in|the|manner
- [1094] εἶναι^{PräInfAkt} ματεύει^{PräAkt} δ^{Pt} ὧν^{G,Pr} ἀνευρήσει^{FuAkt} φόνον^A.
to|be, searches but of|which she|will|find murder.

Antistrophe 3

- [1095] [Κασάνδρα]: μαρτυρίοισι^D γὰρ^{Pt} τοῖσδ^{ArtD} ἐπιπεῖθομαι^{PräM/P}.
by|witnessings for to|these I|am|persuaded·
- [1096] κλαίόμενα^{A,PräM/P} τὰδε^{A,Pr} βρέφη^A σφαγὰς^A,
weeping these infants slaughters,
- [1097] ὀπτὰς^{AdjA} τε^{Pt} σάρκας^A πρὸς^{Prp} πατρός^G βεβρωμένας^{A,PerM/P}.
roasted and flesh by father having|eaten.
- [1098] [Χορός]: τὸ^{ArtN} μὲν^{Pt} κλέος^N σοῦ^{G,Pr} μαντικὸν^{AdjN} πεπυσμένον^{N,PerM/P}
the indeed fame of|you prophetic having|learned
- [1099] ἦμεν^{ImpAkt} προφήτας^A δ^{Pt} οὐτινας^{A,Pr} ματεύομεν^{PräAkt}.
we|were· prophets but no|ones we|search.

Strophe 4

- [1100] [Κασάνδρα]: ἰὼ^{ij} πόποι^{ij} τί^{N,Pr} ποτε^{Pt} μήδεται^{PräM/P};
io popoi, what ever is|planning;
- [1101] τί^{N,Pr} τόδε^{N,Pr} νέον^{AdjN} ἄχος^N μέγα^{AdjN}
what this new grief great
- [1102] μέγ^{Adv} ἐν^{Prp} δόμοισι^D τοῖσδε^{ArtD} μήδεται^{PräM/P} κακὸν^{AdjN}
greatly in houses these is|planning evil
- [1103] ἄφερτον^{AdjN} φίλοισιν^{AdjD} δυσίατον^{AdjN} ἀλκὰ^N δ^{Pt}
unbearable to|friends, hard|to|heal; defence but
- [1104] ἐκὰς^{Adv} ἀποστατεῖ^{PräAkt}.
far stands|aloof.
- [1105] [Χορός]: τούτων^{G,Pr} ἄιδρις^{AdjN} εἰμι^{PräAkt} τῶν^{ArtG} μαντευμάτων^G.
of|these unknowing I|am of|the oracles.

[1106] ἐκεῖνα^A_{Pr} δ'Pt ἔγνω·^{AorSAkt} πᾶσα^{AdjN} γὰρ^{Pt} πόλις^N βοᾷ·^{PräAkt}
 those but I|knew· every for city shouts.

Antistrophe 4

[1107] [Κασάνδρα]: ἰὼ^{ij} τάλαινα,^{AdjV} τόδε^N_{Pr} γὰρ^{Pt} τελεῖς,^{PräAkt}
 io wretched, this for you|complete,
 [1108] τὸν^{ArtA} ὁμοδέμνιον^{AdjA} πόσιν^A
 the same|bed husband
 [1109] λουτροῖσι^D φαιδρύνασα—^N_{AorAkt} πῶς^{Adv} φράσω^{FuAkt} τέλος;^A
 with|baths having|made|bright— how I|will|say end;
 [1110] τάχος^N γὰρ^{Pt} τόδ'^N_{Pr} ἔσται·^{FuM/P} προτείνει^{PräAkt} δέ^{Pt} χεῖρ^N ἐκ^{Prp}
 speed for this will|be· stretches|out but hand from
 [1111] χερὸς^G ὀρέγματα·^A
 of|hand stretchings.
 [1112] [Χορός]: οὐπω^{Adv} ξυνῆκα·^{PerAkt} νῦν^{Adv} γὰρ^{Pt} ἐξ^{Prp} αἰνιγμάτων^G
 not|yet I|have|understood· now for out|of riddles
 [1113] ἐπαργέμοισι^{AdjD} θεσφάτοις^D ἀμηχανῶ·^{PräAkt}
 with|bright oracles I|am|at|a|loss.

Strophe 5

[1114] [Κασάνδρα]: ἔ^{ij} ἔ, ij παπαῖ^{ij} παπαῖ,^{ij} τί^N_{Pr} τόδε^N_{Pr} φαίνεται;^{PräM/P}
 eh eh, papae papae, what this appears;
 [1115] ἦ^{Pt} δίκτυόν^N τί^N_{Pr} γ'Pt Ἴδου;^G
 indeed net something indeed of|Hades;
 [1116] ἀλλ'Kon ἄρκυς^N ἡ^{ArtN} ξύνευνος,^{AdjN} ἡ^{ArtN} ξυναιτία^{AdjN}
 but net the with|bed, the co|cause
 [1117] φόνου·^G στάσις^N δ'Pt ἀκόρετος^{AdjN} γένει^D
 of|murder. faction but insatiate for|race
 [1118] κατολολυξάτω^{AorAktImv} θύματος^G λευσίμου·^{AdjG}
 let|it|howl|aloud of|victim acceptable.
 [1119] [Χορός]: ποῖαν^{AdjA} Ἑρινὺν^A τήνδε^A_{Pr} δώμασιν^D κέλη^{PräAktKnj}
 which Erinys this in|houses you|may|summon
 [1120] ἐπορθάζειν;^{PräInfAkt} οὐ^{Pt} με^A_{Pr} φαιδρύνει^{PräAkt} λόγος·^N
 to|raise|a|shout; not me brightens word.
 [1121] ἐπὶ^{Prp} δέ^{Pt} καρδίαν^A ἔδραμε^{AorSAkt} κροκοβαφῆς^{AdjN}
 upon but heart ran saffron|dyed
 [1122] σταγών,^N ἅτε^{Pt} καιρία^{AdjN} πτώσιμος^{AdjN}
 drop, as timely falling
 [1123] ξυνανύτει^{PräAkt} βίου^G δύντος^G_{PräM/P} αὐγαῖς·^D
 brings|to|an|end of|life of|sinking with|rays·
 [1124] ταχεῖα^{AdjN} δ'Pt ἅτα^N πέλει·^{PräAkt}
 swift but ruin is.

Antistrophe 5

[1125] [Κασάνδρα]: ἄ^{ij} ἄ, ij ἰδοὺ^{ij} ἰδοὺ·^{ij} ἄπεχε^{PräImvAkt} τῆς^{ArtG} βοῶς^G
 ah ah, behold behold· keep|away of|the cow
 [1126] τὸν^{ArtA} ταῦρον·^A ἐν^{Prp} πέπλοισι^D
 the bull· in robes
 [1127] μελαγκέρω^{AdjD} λαβοῦσα^N_{AorSAkt} μηχανήματι^D
 with|black|horned having|taken with|contrivance

[1128]	τύπτει· ^{PräAkt}	πίτνει· ^{PräAkt}	δ· ^{Pt}	ἐν· ^{Prp}	ἐνύδρῳ· ^{AdjD}	τεύχει· ^D
	strikes·	falls	but	in	watery	vessel.
[1129]	δολοφόνου· ^{AdjG}	λέβητος· ^G	τύχαν· ^A	σοι· ^D	λέγω· ^{PräAkt}	
	of murderous	of cauldron	fate	to you	I say.	
[1130] [Χορός]:	οὐ· ^{Pt}	κομπάσαιμ· ^{AorAktOp}	ἂν· ^{Pt}	θεσφάτων· ^G	γνώμων· ^N	ἄκρος· ^{AdjN}
	not	I might boast	would	of oracles	judge	supreme
[1131]	εἶναι· ^{PräInfAkt}	κακῶ· ^D	δὲ· ^{Pt}	τῷ· ^D	προσεικάζω· ^{PräAkt}	τάδε· ^A
	to be,	to an evil	but	to some	I liken	these.
[1132]	ἀπὸ· ^{Prp}	δὲ· ^{Pt}	θεσφάτων· ^G	τίς· ^N	ἀγαθὰ· ^{AdjN}	φάτις· ^N
	from	but	of oracles	who	good	report
[1133]	βροτοῖς· ^D	τέλλεται· ^{PräM/P}	κακῶν· ^{AdjG}	γὰρ· ^{Pt}	διαί· ^{Prp}	
	to mortals	is brought to pass;	of evils	for	through	
[1134]	πολυεπεῖς· ^{AdjN}	τέχνη· ^N	θεσπιωδὸν· ^{Adv}			
	many worded	arts	prophet singing			
[1135]	φόβον· ^A	φέρουσιν· ^{PräAkt}	μαθεῖν· ^{AorSInfAkt}			
	fear	they bring	to learn.			

Strophe 6

[1136] [Κασάνδρα]:	ἰὼ· ^{ij}	ἰὼ· ^{ij}	ταλαίνας· ^{AdjA}	κακόποτμοι· ^{AdjN}	τύχαι· ^N	
	io	io	wretched	ill fated	fortunes·	
[1137]	τὸ· ^{ArtN}	γὰρ· ^{Pt}	ἐμὸν· ^{AdjN}	θροῶ· ^{PräAkt}	πάθος· ^N	ἐπεγχύδαν· ^{Adv}
	the	for	my	I proclaim	suffering	in flood.
[1138]	ποῖ· ^{Adv}	δῆ· ^{Pt}	με· ^A	δεῦρο· ^{Adv}	τῇν· ^{ArtA}	τάλαιναν· ^{AdjA}
	whither	indeed	me	hither	the	wretched you led;
[1139]	οὐδέν· ^N	ποτ· ^{Pt}	εἰ· ^{Kon}	μὴ· ^{Pt}	ξυνθανουμένην· ^A	τί· ^N
	nothing	ever	if	not	dying together.	what for;
[1140] [Χορός]:	φρενομανῆς· ^{AdjN}	τις· ^N	εἶ· ^{PräAkt}	θεοφόρητος· ^{AdjN}	ἀμϥ· ^{Prp}	
	mind mad	someone	you are	god borne,	around	
[1141]	δ· ^{Pt}	αὐτᾶς· ^G	θροεῖς· ^{PräAkt}			
	but	of your self	you cry aloud			
[1142]	νόμον· ^A	ἄνομον· ^{AdjA}	οἷά· ^A	τις· ^N	ξουθα· ^{AdjA}	
	law custom	lawless,	such as	someone	twittering	
[1143]	ἄκρετος· ^{AdjN}	βοᾶς· ^N	φεῦ· ^{ij}	ταλαίναις· ^{AdjD}	φρεσίν· ^D	
	insatiate	cry,	alas,	to wretched	minds	
[1144]	ἴτυν· ^A	ἴτυν· ^A	στένουσ· ^N	ἀμφιθαλῆ· ^{AdjA}	κακοῖς· ^{AdjD}	
	Ityn	Ityn	groaning	both parents reared	with evils	
[1145]	ἀηδῶν· ^N	βίον· ^A				
	nightingale	life.				

Antistrophe 6

[1146] [Κασάνδρα]:	ἰὼ· ^{ij}	ἰὼ· ^{ij}	λιγείας· ^{AdjG}	μόρον· ^A	ἠηδόνης· ^G	
	io	io	clear voiced	fate	of nightingale·	
[1147]	περέβαλον· ^{AorAkt}	γὰρ· ^{Pt}	οἷ· ^D	πτεροφόρον· ^{AdjA}	δέμας· ^A	
	threw around	for	to her	wing bearing	body	
[1148]	θεοῖ· ^N	γλυκύν· ^{AdjA}	τ· ^{Pt}	αἰῶνα· ^A	κλαυμάτων· ^G	ἄτερ· ^{Prp}
	gods	sweet	and	lifetime	of weeping	without·
[1149]	ἐμοῖ· ^D	δὲ· ^{Pt}	μῖμνει· ^{PräAkt}	σχισμὸς· ^N	ἀμφήκει· ^{AdjD}	δορί· ^D
	to me	but	remains	gash	with double edged	spear.
[1150] [Χορός]:	πόθεν· ^{Adv}	ἐπισσύτους· ^{AdjA}	θεοφόρους· ^{AdjA}	τ· ^{Pt}	ἔχεις· ^{PräAkt}	
	whence	onrushing	god bearing	and	you have	

[1151]	ματαίους ^{AdjA} δύας, ^A vain pains,
[1152]	τᾶ ^{ArtA} δ ^{Pt} ἐπίφοβα ^{AdjA} δυσφάτω ^{AdjD} κλαγγᾶ ^D the but fear bringing with ill spoken cry
[1153]	μελοτυπεῖς ^{PräAkt} ὁμοῦ ^{Adv} τ ^{Pt} ὀρθοίς ^{AdjD} ἐν ^{Prp} νόμοις; ^D you beat song together and with high pitched in tunes;
[1154]	πόθεν ^{Adv} ὄρους ^A ἔχεις ^{PräAkt} θεσπεσίας ^{AdjG} ὁδοῦ ^G whence tokens you have of divine sounding road
[1155]	κακορρήμονας, ^{AdjA} evil speaking;

Strophe 7

[1156]	[Κασάνδρα]: ἰὼ ^{ij} γάμοι ^N γάμοι ^N Πάριδος ^G ὀλέθριοι ^{AdjN} φίλων. ^{AdjG} io marriages marriages of Paris destructive of friends.
[1157]	ἰὼ ^{ij} Σκαμάνδρου ^G πάτριον ^{AdjA} ποτόν. ^A woe of Scamander ancestral drink.
[1158]	τότε ^{Adv} μὲν ^{Pt} ἄμφι ^{Prp} σὰς ^{AdjA} αἰόνας ^A τάλαιν ^{AdjA} then indeed around your eddies wretched
[1159]	ἦνυτόμαν ^{AorM/P} τροφαῖς. ^D I feasted with foods.
[1160]	νῦν ^{Adv} δ ^{Pt} ἄμφι ^{Prp} Κωκυτόν ^A τε ^{Pt} κάχερουσίους ^{KonAdjA} now but around Cocytus and and Acherusian
[1161]	ὄχθας ^A ἔοικα ^{PerM/P} θεσπιωδήσειν ^{FuInfAkt} τάχα. ^{Adv} banks I seem to prophet sing soon.
[1162]	[Χορός]: τί ^N _{Pr} τόδε ^N _{Pr} τορὸν ^{AdjA} ἄγαν ^{Adv} ἔπος ^A ἐφημίσω; ^{AorAkt} what this clear very word you spoke;
[1163]	νεόγονος ^{AdjN} ἂν ^{Pt} αἴων ^N μάθοι. ^{AorAktOp} new born indeed lifetime might learn.
[1164]	πέπληγμα ^{PerM/P} δ ^{Pt} ὑπαι ^{Prp} δάκει ^D φοινίω ^{AdjD} I am struck but under bite bloody
[1165]	δυσσαλεῖ ^{AdjD} τύχᾰ ^D μινυρᾰ ^{AdjA} κακᾰ ^{AdjA} θροομένας, ^A ^{PräM/P} with hard grieving fortune small evils being cried out,
[1166]	θραύματ ^A ἐμοὶ ^D _{Pr} κλύειν. ^{PräInfAkt} shatterings for me to hear.

Antistrophe 7

[1167]	[Κασάνδρα]: ἰὼ ^{ij} πόνοι ^N πόνοι ^N πόλεος ^G ὀλομένας ^A ^{PräM/P} τὸ ^{ArtA} πᾶν. ^{AdjA} io labors labors of city being destroyed the whole.
[1168]	ἰὼ ^{ij} πρόπυργοι ^{AdjN} θυσίαι ^N πατρὸς ^G io fore tower sacrifices of father
[1169]	πολυκανεῖς ^{AdjN} βοτῶν ^G ποιονόμων. ^{AdjG} ἄκος ^N δ ^{Pt} many burning of cattle pasture tenders. remedy but
[1170]	οὐδὲν ^N _{Pr} ἐπήρκεσαν ^{AorAkt} nothing they helped
[1171]	τὸ ^{ArtA} μὴ ^{Pt} πόλιν ^A μὲν ^{Pt} ὥσπερ ^{Kon} οὖν ^{Pt} ἔχει ^{PräAkt} παθεῖν. ^{AorInfAkt} the not city indeed just as now it has to suffer.
[1172]	ἐγὼ ^N _{Pr} δὲ ^{Pt} θερμόνους ^{AdjA} τάχ ^{Adv} ἐν ^{Prp} πέδω ^D βαλῶ. ^{FuAkt} I but hot spirited soon in ground I will cast.
[1173]	[Χορός]: ἐπόμενα ^A ^{PräM/P} προτέροισι ^{AdjD} τάδ ^A _{Pr} ἐφημίσω. ^{AorAkt} following to earlier these I spoke.

[1174]	καὶ ^{Kon} τίς ^N _{Pr} σε ^A _{Pr} κακοφρονῶν ^N _{PräAkt} τίθη σι ^{PräAkt} and who you ill minded setting
[1175]	δαίμων ^N ὑπερβαρῆς ^{AdjN} ἐμπίτνων ^N _{PräAkt} daimon over heavy falling upon
[1176]	μελίζειν ^{PräInfAkt} πάθη ^A γοερά ^{AdjA} θανατοφόρα. ^{AdjA} to sing sufferings lamentable death bearing.
[1177]	τέρμα ^N δ ^{Pt} ἀμηχανῶ. ^{PräAkt} end but I am at a loss.

Episode

[1178]	[Κασάνδρα]: καὶ ^{Pt} μὴν ^{Pt} ὁ ^{ArtN} χρησμός ^N οὐκέτ ^{Adv} ἐκ ^{Prp} καλυμμάτων ^G and indeed the oracle no longer out of veils
[1179]	ἔσται ^{FuM/P} δεδορκῶς ^N _{PerAkt} νεογάμου ^{AdjG} νύμφης ^G δίκην. ^A will be having looked of newly wed bride in the manner.
[1180]	λαμπρὸς ^{AdjN} δ ^{Pt} ἔοικεν ^{PerM/P} ἡλίου ^G πρὸς ^{Prp} ἀντολὰς ^A bright but seems of sun toward risings
[1181]	πνέων ^N _{PräAkt} ἐσάξειν ^{FuInfAkt} ὥστε ^{Kon} κύματος ^G δίκην ^A blowing to chant, so that of wave in the manner
[1182]	κλύζειν ^{PräInfAkt} πρὸς ^{Prp} αὐγὰς ^A τοῦδε ^G _{Pr} πήματος ^G πολὺ ^{AdjA} to dash toward rays of this woe much
[1183]	μεῖζον. ^{AdjAKmp} φρενώσω ^{FuAkt} δ ^{Pt} οὐκέτ ^{Adv} ἐξ ^{Prp} αἰνιγμάτων. ^G greater. I will instruct but no longer out of riddles.
[1184]	καὶ ^{Kon} μαρτυρεῖτε ^{PräAkt} συνδρόμω ^{Adv} ἵχνος ^A κακῶν ^{AdjG} and bear witness together trace of evils
[1185]	ῥινηλατούση ^D _{PräAkt} τῶν ^{ArtG} πάλαι ^{Adv} πεπραγμένων. ^G _{PerM/P} to the sniffing of the formerly things done.
[1186]	τὴν ^{ArtA} γὰρ ^{Pt} στέγην ^A τήνδ ^A _{Pr} οὔποτ ^{Adv} ἐκλείπει ^{PräAkt} χορὸς ^N the for roof this never leaves chorus
[1187]	ξύμφθογγος ^{AdjN} οὐκ ^{Pt} εὐφωνος. ^{AdjN} οὐ ^{Pt} γὰρ ^{Pt} εὐ ^{Adv} λέγει. ^{PräAkt} sounding together not well sounding. not for well it speaks.
[1188]	καὶ ^{Pt} μὴν ^{Pt} πεπωκῶς ^N _{PerAkt} γ', ^{Pt} ὥς ^{Kon} θρασύνεσθαι ^{PräInfM/P} πλέον, ^{AdjAKmp} and indeed having drunk indeed, so as to become bold more,
[1189]	βρότειον ^{AdjA} αἶμα ^A κῶμος ^N ἐν ^{Prp} δόμοις ^D μένει, ^{PräAkt} mortal blood revel in houses remains,
[1190]	δύσπεμπος ^{AdjN} ξξω, ^{Adv} συγγόνων ^{AdjG} Ἐρινύων. ^G hard to send out out, of kinsfolk Erinyes.
[1191]	ὑμνοῦσι ^{PräAkt} δ ^{Pt} ὕμνον ^A δώμασιν ^D προσήμεναι ^N _{PräM/P} they hymn but hymn in houses sitting near
[1192]	πρώταρχον ^{AdjA} ἄτην. ^A ἐν ^{Prp} μέρει ^D δ ^{Pt} ἀπέπτυσαν ^{AorAkt} first origin ruin. in turn but they spat out
[1193]	εὐνὰς ^A ἀδελφοῦ ^G τῷ ^{ArtD} πατοῦντι ^D _{PräAkt} δυσμενεῖς. ^{AdjN} beds of brother to the treading hostile.
[1194]	ἥμαρτον, ^{AorAkt} ἢ ^{Kon} θηρῶ ^{PräAkt} τι ^A _{Pr} τοξότης ^N τις ^N _{Pr} ὥς, ^{Kon} I erred, or I hunt something archer someone as;
[1195]	ἢ ^{Kon} ψευδόμαντις ^N εἰμι ^{PräAkt} θυροκόπος ^{AdjN} φλέδων; ^N or false prophetess I am door knocking babbler;
[1196]	ἐκμαρτύρησον ^{AorAktImv} προυμόσας ^N _{AorSAkt} τό ^{ArtA} μ ^A _{Pr} εἰδέναι ^{PerInfAkt} bear witness having fore announced that me to know
[1197]	λόγῳ ^D παλαιὰς ^{AdjA} τῶνδ ^G _{Pr} ἀμαρτίας ^A δόμων. ^G by word old of these sins of houses.

- [1198] [Χορός]: καὶ^{Kon} πῶς^{Adv} ἄν^{Pt} ὄρκος^N πῆγμα^N γενναίως^{Adv} παγέν^N
and how indeed oath, fixture nobly having|been|fixed,
- [1199] παιῶνιον^{AdjN} γένοιτο^{AorSMedOp} θαυμάζω^{PräAkt} δέ^{Pt} σου^G
healing might|become; I|marvel but at|you,
- [1200] πόντου^G πέραν^{Adv} τραφεῖσαν^A ἀλλόθρου^{AdjA} πόλιν^A
of|sea beyond having|been|reared other|tongued city
- [1201] κυρεῖν^{PräInfAkt} λέγουσαν^A ὥσπερ^{Kon} εἰ^{Kon} παρεστάτεις^{PlqAkt}
to|hit saying, just|as if you|had|stood|by.
- [1202] [Κασάνδρα]: μάντις^N μ^A Ἀπόλλων^N τῷδ^D ἐπέστησεν^{AorSAkt} τέλει^D
prophet me Apollo to|this set|over in|office.
- [1203] προτοῦ^{Adv} μὲν^{Pt} αἰδῶς^N ἦν^{ImpAkt} ἐμοὶ^D λέγειν^{PräInfAkt} τάδε^A
before indeed shame was to|me to|say these.
- [1204] [Χορός]: μῶν^{Adv} καὶ^{Kon} θεός^N περ^{Pt} ἰμέρῳ^D πεπληγμένος^N
surely|not and god indeed with|desire having|been|struck;
- [1205] ἀβρύνεται^{PräM/P} γὰρ^{Pt} πᾶς^{AdjN} τις^N εὖ^{Adv} πράσων^N πλέον^{AdvKmp}
is|pampered for every someone well doing more.
- [1206] [Κασάνδρα]: ἀλλ^{Kon} ἦν^{ImpAkt} παλαιστῆς^N κάρτ^{Adv} ἐμοὶ^D πνέων^N χάριν^A
but was wrestler very to|me breathing favor.
- [1207] [Χορός]: ἦ^{Pt} καὶ^{Kon} τέκνων^G εἰς^{Prp} ἔργον^A ἦλθετον^{Du} νόμῳ^D
indeed and of|children into deed you|two|came by|custom|law;
- [1208] [Κασάνδρα]: ξυναινέσασα^N Λοξίαν^A ἔψευσάμην^{AorMed}
having|assented Loxias I|lied.
- [1209] [Χορός]: ἤδη^{Adv} τέχναισιν^D ἐνθέοις^{AdjD} ἡρημένῃ^N
already by|arts inspired having|been|chosen;
- [1210] [Κασάνδρα]: ἤδη^{Adv} πολίταις^D πάντ^{AdjA} ἐθέσπιζον^{ImpAkt} πάθῃ^A
already to|citizens all I|was|prophesying sufferings.
- [1211] [Χορός]: πῶς^{Adv} δῆτ^{Pt} ἄνατος^{AdjN} ἦσθα^{ImpAkt} Λοξίου^G κότῳ^D
how then not|slain you|were by|Loxias wrath;
- [1212] [Κασάνδρα]: ἔπειθον^{ImpAkt} οὐδέν^A οὐδέν^N ὥς^{Kon} τάδ^N ἤμπλακον^{AorSAkt}
I|persuaded nothing nothing, so|that these I|did|wrong.
- [1213] [Χορός]: ἡμῖν^D γε^{Pt} μὲν^{Pt} δῆ^{Pt} πιστὰ^{AdjA} θεσπίζειν^{PräInfAkt} δοκεῖς^{PräAkt}
to|us indeed at|least indeed trustworthy to|prophesy you|seem.
- [1214] [Κασάνδρα]: ἰοῦ^{ij} ἰοῦ^{ij} ὦ^{ij} ὦ^{ij} κακά^{AdjN}
io io, ah ah evils.
- [1215] ὑπ^{Prp} αὖ^{Adv} με^A δεινὸς^{AdjN} ὀρθομαντείας^G πόνος^N
under again me terrible of|straight|prophecy labor
- [1216] στροβεῖ^{PräAkt} ταράσσω^N φροιμίους^D δυσφροιμίους^{AdjD}
whirls troubling with|preludes ill|preludes.
- [1217] ὁρᾶτε^{PräAktImv} τοῦσδε^A τοὺς^{ArtA} δόμοις^D ἐφηνένους^A
see these the in|houses sitting|upon
- [1218] νέους^{AdjA} ὀνειρῶν^G προσφερεῖς^{AdjA} μορφώμασιν^D
youths, of|dreams akin forms;
- [1219] παῖδες^N θανόντες^N ὥσπερ^{Adv} πρὸς^{Prp} τῶν^{ArtG} φίλων^{AdjG}
children having|died as|if from of the|friends,
- [1220] χεῖρας^A κρεῶν^G πληθοντες^N οἰκείας^{AdjG} βορᾶς^G
hands of|meats filling of|own of|food,
- [1221] σὺν^{Prp} ἐντέροις^D τε^{Pt} σπλάγχν^A ἐποίκτιστον^{AdjA} γέμος^A
with entrails and innards, most|piteous burden,
- [1222] πρέπουσ^N ἔχοντες^N ὧν^G πατὴρ^N ἐγεύσατο^{AorMed}
fitting having, of|which father tasted.
- [1223] ἐκ^{Prp} τῶνδε^G ποινὰς^A φημί^{PräAkt} βουλεύειν^{PräInfAkt} τινὰ^A
out|of these penalties I|say to|plan someone

- [1224] λέοντ^A ἀναλκιν^{AdjA} ἐν^{Prp} λέχει^D στρωφόμενον^A
lion cowardly in bed rolling Prām/P
- [1225] οἰκουρόν^{AdjA} οἷμοι, ^{ij} τῷ^{ArtD} μολόντι^D δεσπότη^D
house|watcher, alas, to|the having|come master AorSAkt
- [1226] ἐμῷ^{AdjD} φέρειν^{PrāInfAkt} γὰρ^{Pt} χρή^{PrāAkt} τὸ^{ArtA} δούλιον^{AdjA} ζυγόν^A
to|my· to|bear for must the slavish yoke·
- [1227] νεῶν^G τ^{Pt} ἄπαρχος^N ἱλίου^G τ^{Pt} ἀναστάτης^N
of|ships and first|leader of|Ilium and overthrower
- [1228] οὐκ^{Pt} οἶδεν^{PerAkt} οἷα^A γλῶσσα^N μισητῆς^{AdjG} κυνὸς^G
not knows what|sort|of tongue of|hateful dog
- [1229] λείξασα^N κάκτείνασα^{KonN} φαιδρὸν^{AdjA} οὖς, ^A δίκην^A
having|licked and|having|killed bright ear, in|the|manner AorSAkt
- [1230] ἄτης^G λαθραίου, ^{AdjG} τεύξεται^{FuM/P} κακῇ^{AdjD} τύχῃ^D
of|Ate stealthy, will|obtain with|ill fortune.
- [1231] τοιάδε^N τόλμα· ^{Pr} θῆλυς^{AdjN} ἄρσενος^{AdjG} φονεὺς^N
such daring· female of|male killer
- [1232] ἔστιν^{PrāAkt} τί^N νιν^A καλοῦσα^N δυσφιλὲς^{AdjA} δάκος^A
is. what her calling hateful bite
- [1233] τύχοιμ^{AorAktOp} ἄν^{Pt} ἀμφίσβαιναν, ^A ἢ^{Kon} Σκύλλαν^A τινά^A
might|obtain would; amphisbaena, or Scylla some Pr
- [1234] οἰκοῦσαν^A ἐν^{Prp} πέτραισι, ^D ναυτίλων^G βλάβην^A
dwelling in rocks, of|sailors harm, PrāAkt
- [1235] θύουσαν^A Ἄιδου^G μητέρ^A ἄσπονδόν^{AdjA} τ^{Pt} Ἄρη^G
sacrificing to|Hades mother implacable and of|Ares PrāAkt
- [1236] φίλοις^{AdjD} πνέουσιν, ^A ὥς^{Kon} δ^{Pt} ἐπωλόλυστο^{AorM/P}
to|friends breathing; as but has|cried|aloud PrāAkt
- [1237] ἡ^{ArtN} παντότολμος, ^{AdjN} ὥσπερ^{Kon} ἐν^{Prp} μάχης^G τροπῇ, ^D
the all|daring, just|as in of|battle turn, ArtN
- [1238] δοκεῖ^{PrāAkt} δέ^{Pt} χαίρειν^{PrāInfAkt} νοστήμῳ^{AdjD} σωτηρίᾳ^D
seems but to|rejoice in|homecoming safety. PrāAkt
- [1239] καὶ^{Kon} τῶνδ^G ὅμοιον^{AdjA} εἴ^{Kon} τι^A μὴ^{Pt} πείθω^{PrāAkt} τί^N γάρ, ^{Pt}
and of|these similar if anything not I|persuade· what for; Kon
- [1240] τὸ^{ArtN} μέλλον^N ἥξει^{FuAkt} καὶ^{Kon} σύ^N μ^A ἐν^{Prp} τάχει^D παρῶν^N
the future will|come. and you me in speed being|present PrāAkt
- [1241] ἄγαν^{Adv} γ^{Pt} ἀληθόμαντιν^{AdjA} οἰκτίρας^N ἐρεῖς^{FuAkt}
too|much indeed true|prophet having|pitied you|will|say. Adv
- [1242] [Χορός]: τὴν^{ArtA} μὲν^{Pt} Θυέστου^G δαῖτα^A παιδείων^{AdjG} κρεῶν^G
the indeed of|Thyestes feast of|children of|meats ArtA
- [1243] ξυνῆκα^{AorSAkt} καὶ^{Kon} πέφρικα^{PerAkt} καὶ^{Kon} φόβος^N μ^A ἔχει^{PrāAkt}
I|understood and I|have|shuddered, and fear me holds AorSAkt
- [1244] κλύοντ^A ἀληθῶς^{Adv} οὐδέν^N ἐξηκασμένα^A
hearing truly nothing exaggerated. PrāAkt
- [1245] τὰ^{ArtA} δ^{Pt} ἄλλ^{AdjA} ἀκούσας^N ἐκ^{Prp} δρόμου^G πεσῶν^N τρέχω^{PrāAkt}
the but other having|heard out|of course having|fallen I|run. AorSAkt
- [1246] [Κασάνδρα]: Ἀγαμέμνονός^G σε^A φημ^{PrāAkt} ἐπόψεσθαι^{AorM/PlInf} μόρον^A
of|Agamemnon you I|say to|behold doom. Pr
- [1247] [Χορός]: εὐφημον, ^{AdjA} ὦ^{ij} τάλαινα, ^{AdjV} κοίμησον^{AorAktImv} στόμα^A
hush, O wretched, put|to|sleep mouth. AdjA
- [1248] [Κασάνδρα]: ἀλλ^{Kon} οὐτι^{Pt} παιῶν^N τῷδ^D ἐπιστατεῖ^{PrāAkt} λόγῳ^D
but not|at|all paean to|this presides speech. Kon

- [1249] [Χορός]: οὐκ,^{Pt} εἴπερ^{Kon} ἔσται^{FuM/P} γ'·^{Pt} ἀλλὰ^{Kon} μὴ^{Pt} γένοιτό^{AorMedOp} πως.^{Adv}
not, if|indeed will|be indeed· but not might|come|to|be somehow.
- [1250] [Κασάνδρα]: σὺ^N μὲν^{Pt} κατεύχῃ,^{PräM/P} τοῖς^{ArtD} δ'·^{Pt} ἀποκτείνειν^{PräInfAkt} μέλει.^{PräAkt}
you indeed you|invoke, to|the but to|kill is|a|care.
- [1251] [Χορός]: τίνος^G πρὸς^{Prp} ἀνδρὸς^G τοῦτ'^N ἄγος^N πορσύνεται;^{PräM/P}
of|whom by of|man this crime is|being|prepared;
- [1252] [Κασάνδρα]: ἦ^{Pt} κάρτα^{Adv} τᾶρ^{KonPt} ἄν^{Pt} παρεκόπης^N χρησμῶν^G ἐμῶν^{AdjG}
indeed very then indeed you|are|distracted of|oracles of|my
- [1253] [Χορός]: τοῦ^{ArtG} γὰρ^{Pt} τελοῦντος^G οὐ^{Pt} ξυνῆκα^{AorSAkt} μηχανήν.^A
of for the|accomplishing not I|understood device.
- [1254] [Κασάνδρα]: καὶ^{Kon} μὴν^{Pt} ἄγαν^{Adv} γ'·^{Pt} Ἑλλήν^A ἐπίσταμαι^{PräM/P} φάτιν.^A
and indeed very indeed Greek I|know speech.
- [1255] [Χορός]: καὶ^{Kon} γὰρ^{Pt} τὰ^{ArtA} πυθόκραντα.^{AdjA} δυσμαθῇ^{AdjA} δ'·^{Pt} ὅμως.^{Adv}
and for the Pytho|ordained· hard|to|learn but nevertheless.
- [1256] [Κασάνδρα]: παπαῖ,^{ij} οἶον^A τὸ^{ArtN} πῦρ^N ἐπέρχεται^{PräM/P} δέ^{Pt} μοι.^D
papae, what|a the fire· comes|upon but to|me.
- [1257] ὁτοτοῖ,^{ij} Λύκει^A Ἀπολλον^V οἷ^{ij} ἐγὼ^N ἐγώ.^N
ototoi, Lycian Apollo, ah I I.
- [1258] αὕτη^N δίπους^{AdjN} λέαινα^N συγκοιμωμένη^N
this two|footed lioness lying|with
- [1259] λύκῳ,^D λέοντος^G εὐγενοῦς^{AdjG} ἀπουσίᾳ,^D
with|wolf, of|lion well|born in|absence,
- [1260] κτενεῖ^{FuAkt} με^A τὴν^{ArtA} τάλαιναν.^{AdjA} ὥς^{Kon} δέ^{Pt} φάρμακον^A
will|kill me the wretched· as but drug
- [1261] τεύχουσα^N κάμοῦ^{KonG} μισθὸν^A ἐνθήσειν^{FuInfAkt} κότῳ^D
preparing and|of|me wage to|put|in with|wrath
- [1262] ἐπεύχεται,^{PräM/P} θήγουσα^N φωτὶ^D φάσανον^A
prays, sharpening for|man sword
- [1263] ἐμῆς^{AdjG} ἀγωγῆς^G ἀντιτείσασθαι^{AorM/PlInf} φόνον.^A
of|my leading to|repay murder.
- [1264] τί^N δῆτ'^{Pt} ἐμαυτῆς^G καταγέλωτ'^A ἔχω^{PräAkt} τάδε,^A
why then of|my|self ridicule I|have these,
- [1265] καὶ^{Kon} σκῆπτρα^A καὶ^{Kon} μαντεῖα^A περὶ^{Prp} δέρη^D στέφῃ^A
and staffs and tokens|of|prophecy about neck garlands;
- [1266] σὲ^A μὲν^{Pt} πρὸ^{Prp} μοίρας^G τῆς^{ArtG} ἐμῆς^{AdjG} διαφθερῶ.^{FuAkt}
you indeed before share|fate the of|my I|will|destroy.
- [1267] ἵτ'^{PräImvAkt} ἐς^{Prp} φθόρον^A πεσόντα^A γ'·^{Pt} ὧδ'^{Adv} ἀμείβομαι.^{PräM/P}
go into ruin· having|fallen indeed thus I|exchange.
- [1268] ἄλλην^{AdjA} τιν'^A ἄτης^G ἀντ'^{Prp} ἐμοῦ^G πλουτίζετε.^{PräAkt}
another some of|ruin instead|of me you|enrich.
- [1269] ἰδοὺ^{ij} δ'·^{Pt} Ἀπόλλων^N αὐτὸς^N ἐκδύων^N ἐμέ^A
behold but Apollo himself stripping me
- [1270] χρηστηρίαν^{AdjA} ἐσθῆτ'^A ἐποπτεύσας^N δέ^{Pt} με^A
oracular robe, having|overseen but me
- [1271] κάν^{KonPrp} τοῖσδε^D κόσμοις^D καταγελωμένῃ^A μέγα^{Adv}
and|in these adornments being|mocked greatly
- [1272] φίλων^{AdjG} ὑπ'^{Prp} ἐχθρῶν^{AdjG} οὐ^{Pt} διχορρόπως,^{Adv} μάτην—^{Adv}
of|friends by of|enemies not doubtfully, vainly—
- [1273] καλουμένη^N δέ^{Pt} φοιτὰς^{AdjA} ὥς^{Kon} ἀγύρτριά^N
being|called but roving as beggar|woman
- [1274] πτωχὸς^N τάλαινα^{AdjN} λιμοθνής^{AdjN} ἠνεσχόμην—^{ImpM/P}
beggar wretched starving I|endured—

[1275]	καὶ ^{Kon} νῦν ^{Adv} ὁ ^{ArtN} μάντις ^N μάντιν ^A ἐκπράξας ^N ἐμὲ ^A _{Pr} and now the seer prophetess having done away with me
[1276]	ἀπήγαγ' ^{AorSAkt} ἐς ^{Prp} τοιάσδε ^A _{Pr} θανάσιμους ^{AdjA} τύχας. ^A he led away into such as these deadly fortunes.
[1277]	βωμοῦ ^G πατρῶου ^{AdjG} δ' ^{Pt} ἀντ' ^{Prp} ἐπίξηνον ^A μένει, ^{PräAkt} of altar ancestral but instead of chopping block waits,
[1278]	θερμῷ ^{AdjD} κοπέισης ^G _{AorPas} φοινίῳ ^{AdjD} προσφάγματι. ^D with warm of having been cut with bloody sacrifice.
[1279]	οὐ ^{Pt} μὴν ^{Pt} ἄτιμοι ^{AdjN} γ' ^{Pt} ἐκ ^{Prp} θεῶν ^G τεθνήξομεν. ^{FuAkt} not indeed dishonored indeed from of gods we shall die.
[1280]	ἥξει ^{FuAkt} γὰρ ^{Pt} ἡμῶν ^G _{Pr} ἄλλος ^{AdjN} αὖ ^{Pt} τιμάρορος, ^N will come for of us another again avenger of honor,
[1281]	μητροκτόνον ^{AdjA} φίτυμα, ^A ποινάτωρ ^N πατρός. ^G mother slaying offspring, avenger of father.
[1282]	φυγὰς ^N δ' ^{Pt} ἀλήτης ^N τῆσδε ^G _{Pr} γῆς ^G ἀπόξενος ^{AdjN} exile but wanderer of this land out cast
[1283]	κάτεισιν, ^{PräAkt} ἄτας ^G τάσδε ^A _{Pr} θριγκώσων ^N _{FuAkt} φίλοις. ^{AdjD} goes down, of ruins these crowning for friends.
[1284]	ὁμῶμοται ^{PerM/P} γὰρ ^{Pt} ὄρκος ^N ἐκ ^{Prp} θεῶν ^G μέγας, ^{AdjN} has been sworn for oath from of gods great,
[1285]	ἄξειν ^{FuInfAkt} νιν ^A _{Pr} ὑπτίασμα ^A κειμένου ^G _{PräM/P} πατρός. ^G to lead him suppliant gesture of lying of father.
[1286]	τί ^N _{Pr} δῆτ' ^{Pt} ἐγὼ ^N _{Pr} κάτοικτος ^{AdjN} ὧδ' ^{Adv} ἀναστένω; ^{PräAkt} what then I accursed thus I groan;
[1287]	ἐπεὶ ^{Kon} τὸ ^{ArtA} πρῶτον ^{AdjA} εἶδον ^{AorSAkt} ἱλίου ^G πόλιν ^A since the first I saw of Ilium city
[1288]	πράξασαν ^A _{AorAkt} ὥς ^{Kon} ἔπραξεν, ^{AorSAkt} οἷ ^N _{Pr} δ' ^{Pt} εἶλον ^{AorSAkt} πόλιν ^A having done as did, who but took city
[1289]	οὕτως ^{Adv} ἀπαλλάσσουσιν ^{PräAkt} ἐν ^{Prp} θεῶν ^G κρίσει, ^D thus they depart in of gods judgment,
[1290]	ιοῦσα ^N _{PräAkt} πράξω. ^{FuAkt} τλήσομαι ^{FuM/P} τὸ ^{ArtA} κατθανεῖν. ^{AorInfAkt} going I will do· I will endure the to die.
[1291]	Ἅιδου ^G πύλας ^A δὲ ^{Pt} τάσδ' ^{ArtA} ἐγὼ ^N _{Pr} προσεννέπω. ^{PräAkt} of Hades gates but these I I address.
[1292]	ἐπεύχομαι ^{PräM/P} δὲ ^{Pt} καιρίας ^{AdjG} πληγῆς ^G τυχεῖν, ^{AorSInfAkt} I pray but of timely of blow to obtain,
[1293]	ὥς ^{Kon} ἀσφάδαστος, ^{AdjN} αἱμάτων ^G εὐθνησίμων ^{AdjG} so that without spasm, of bloods of easy death
[1294]	ἀπορρύντων, ^G _{AorPas} ὄμμα ^A συμβάλω ^{AorKnjAkt} τόδε. ^A _{Pr} of having flowed off, eye I may bring together this.
[1295] [Χορός]:	ὦ ^{ij} πολλὰ ^{AdjA} μὲν ^{Pt} τάλαινα, ^{AdjN} πολλὰ ^{AdjA} δ' ^{Pt} αὖ ^{Adv} σοφῇ ^{AdjN} O many indeed wretched, many but again wise
[1296]	γύναι, ^V μακρὰν ^{AdjA} ἔτεινας. ^{AorSAkt} εἰ ^{Kon} δ' ^{Pt} ἐτητύμως ^{Adv} woman, far you stretched. if but truly
[1297]	μόρον ^A τὸν ^{ArtA} αὐτῆς ^G _{Pr} οἶσθα, ^{PerAkt} πῶς ^{Adv} θεηλάτου ^{AdjG} doom the of her self you know, how of god driven
[1298]	βοδς ^G δίκην ^A πρὸς ^{Prp} βωμόν ^A εὐτόλμως ^{Adv} πατεῖς; ^{PräAkt} of ox in the manner toward altar boldly you tread;
[1299] [Κασάνδρα]:	οὐκ ^{Pt} ἔστ' ^{PräAkt} ἄλυσις, ^N οὐ ^{Pt} ξένοι, ^V χρόνον ^A πλέω. ^{PräAkt} not is escape, no, strangers, time I sail.

- [1300] [Χορός]: ὁ^{ArtN} δ^{Pt} ὕστατος^{AdjNSup} γε^{Pt} τοῦ^{ArtG} χρόνου^G πρεσβεύεται,^{PräM/P}
the but latest indeed of|the time is|preferred,
- [1301] [Κασάνδρα]: ἤκει^{PräAkt} τόδ^N ἡμάρ^N σμικρὰ^{AdjA} κερδανῶ^{FuAkt} φυγῇ^D.
has|come this day· little I|will|gain by|flight.
- [1302] [Χορός]: ἀλλ^{Kon} ἴσθι^{PräImvAkt} τλήμων^{AdjN} οὗς^N ἀπ^{Prp} εὐτόλμου^{AdjG} φρενός^G.
but know enduring being from bold of|mind.
- [1303] [Κασάνδρα]: οὐδεὶς^N ἀκούει^{PräAkt} ταῦτα^A τῶν^{ArtG} εὐδαιμόνων^{AdjG}.
no|one hears these of|the fortunate.
- [1304] [Χορός]: ἀλλ^{Kon} εὐκλεῶς^{Adv} τοι^{Pt} κατθανεῖν^{AorInfAkt} χάρις^N βροτῶ^D.
but gloriously indeed to|die grace for|mortal.
- [1305] [Κασάνδρα]: ἰὼ^{ij} πάτερ^V σοῦ^G σῶν^{AdjG} τε^{Pt} γενναίων^{AdjG} τέκνων^G.
io father of|you of|your and noble of|children.
- [1306] [Χορός]: τί^N δ^{Pt} ἐστὶ^{PräAkt} χρῆμα^N; τίς^N σ^A ἀποστρέφει^{PräAkt} φόβος^N.
what but is thing; who you turns|away fear;
- [1307] [Κασάνδρα]: φεῦ^{ij} φεῦ^{ij}.
alas alas.
- [1308] [Χορός]: τί^N τοῦτ^N ἔφευξας^{AorSAkt} εἰ^{Kon} τι^N μὴ^{Pt} φρενῶν^G στύγος^N.
what this you|fled; if anything not of|wits hatred.
- [1309] [Κασάνδρα]: φόνον^A δόμοι^N πνέουσιν^{PräAkt} αἱματοσταγῇ^{AdjA}.
murder houses breathe blood|dripping,
- [1310] [Χορός]: καί^{Kon} πῶς^{Adv} τόδ^N ὀζει^{PräAkt} θυμάτων^G ἐφεστίων^{AdjG}.
and how; this smells of|sacrifices of|hearth.
- [1311] [Κασάνδρα]: ὅμοιος^{AdjN} ἀτμὸς^N ὥσπερ^{Kon} ἐκ^{Prp} τάφου^G πρέπει^{PräAkt}.
similar vapor just|as out|of tomb appears,
- [1312] [Χορός]: οὐ^{Pt} Σύριον^{AdjA} ἀγλάισμα^A δώμασιν^D λέγεις^{PräAkt}.
not Syrian ornament to|houses you|say.
- [1313] [Κασάνδρα]: ἀλλ^{Kon} εἴμι^{PräAkt} κὰν^{KonPrp} δόμοισι^D κωκύσουσ^N ἐμὴν^{AdjA}.
but I|will|go and|in houses about|to|wail my
- [1314] Ἀγαμέμνονός^G τε^{Pt} μοῖραν^A ἀρκεῖτω^{PräImvAkt} βίος^N.
of|Agamemnon and share|fate. let|it|be|enough life.
- [1315] ἰὼ^{ij} ξένοι^V.
io strangers,
- [1316] οὔτοι^{Pt} δυσοίζω^{PräAkt} θάμνον^A ὥς^{Kon} ὄρνις^N φόβῳ^D.
not|at|all I|shrink bush as bird with|fear
- [1317] ἄλλως^{Adv} θανούσῃ^D μαρτυρεῖτέ^{PräAktImv} μοι^D τόδε^A.
otherwise· to|me|dying bear|witness to|me this,
- [1318] ὅταν^{Kon} γυνὴ^N γυναικὸς^G ἀντ^{Prp} ἐμοῦ^G θάνῃ^{AorSKnjAkt}.
whenever woman of|woman instead|of me may|die,
- [1319] ἀνὴρ^N τε^{Pt} δυσδάμαρτος^{AdjN} ἀντ^{Prp} ἀνδρὸς^G πέσῃ^{AorSKnjAkt}.
man and ill|wifed instead|of of|man may|fall.
- [1320] ἐπιξενοῦμαι^{PräM/P} ταῦτα^A δ^{Pt} ὥς^{Kon} θανουμένη^N.
I|append these but as dying.
- [1321] [Χορός]: ὦ^{ij} τλήμων^{AdjV} οἰκτίρω^{PräAkt} σε^A θεσφάτου^{AdjG} μόρου^G.
O wretched, I|pity you of|fated of|doom.
- [1322] [Κασάνδρα]: ἀπαξ^{Adv} ἔτ^{Adv} εἰπεῖν^{AorSInfAkt} ῥῆσιν^A οὐ^{Pt} θρῆνον^A θέλω^{PräAkt}.
once yet to|say speech not lament I|wish
- [1323] ἐμὸν^{AdjA} τὸν^{ArtA} αὐτῆς^G ἡλίῳ^D δ^{Pt} ἐπεύχομαι^{PräM/P}.
my the of|her|self. to|sun but I|pray
- [1324] πρὸς^{Prp} ὕστατον^{AdjASup} φῶς^A τοῖς^{ArtD} ἐμοῖς^{AdjD} τιμαόροις^{AdjD}.
toward last light to|the my honor|avengers
- [1325] ἐχθροῖς^{AdjD} φονεῦσι^D τοῖς^{ArtD} ἐμοῖς^{AdjD} τίνειν^{PräInfAkt} ὁμοῦ^{Adv}.
to|enemies to|murderers to|the my to|pay together,

[1326]	δούλης ^{AdjG}	θανούσης, ^G	εὐμαροῦς ^{AdjG}	χειρώματος. ^G			
	of slave woman	of having died,	of easy	of subjugation.			
[1327]	ἰώ ^{ij}	βρότεια ^{AdjN}	πράγματ'· ^A	εὐτυχοῦντα ^A	μὲν ^{Pt}		
	io	mortal	things·	prospering	indeed		
[1328]	σκιά ^N	τις ^N	ἂν ^{Pt}	τρέψειεν· ^{AorAktOp}	εἰ ^{Kon}	δὲ ^{Pt}	δυστυχή ^{PräAktKnj}
	shadow	someone	would	might turn·	if	but	may be unlucky,
[1329]	βολαῖς ^D	ὕγρώσσω ^N	σπόγγος ^N	ῥάσεν ^{AorSAkt}	γραφὴν. ^A		
	with throws	making wet	sponge	destroyed	writing.		
[1330]	καὶ ^{Kon}	ταῦτ'· ^A	ἐκείνων ^G	μᾶλλον ^{AdvKmp}	οἰκτίρω ^{PräAkt}	πολύ. ^{Adv}	
	and	these	of those	more	I pity	much.	

Anapästē

[1331]	[Χορός]:	τὸ ^{ArtN}	μὲν ^{Pt}	εὖ ^{Adv}	πράσσειν ^{PräInfAkt}	ἀκόρεστον ^{AdjN}	ἔφυ ^{ImpAkt}
		the	indeed	well	to fare	insatiate	it became
[1332]		πᾶσι ^{AdjD}	βροτοῖσιν ^D	δακτυλοδείκτων ^{AdjG}	δ ^{Pt}		
		to all	mortals·	of finger pointed	but		
[1333]		οὐτις ^N _{Pr}	ἀπειπὼν ^N _{AorAkt}	εἴργει ^{PräAkt}	μελᾶθρων ^G		
		no one	having forbidden	shuts out	from halls,		
[1334]		μηκέτ' ^{Adv}	ἐσέλθης ^{AorSKnjAkt}	τάδε ^A _{Pr}	φωνῶν ^G _{PräAkt}		
		no longer	you may enter,	these	saying.		
[1335]		καί ^{Kon}	τῷδε ^D _{Pr}	πόλιν ^A	μὲν ^{Pt}	ἐλεῖν ^{AorSinfAkt}	ἔδοσαν ^{AorSAkt}
		and	to this	city	indeed	to take	they gave
[1336]		μάκαρες ^{AdjN}	Πριάμου ^G				
		blessed	of Priam·				
[1337]		θεοτίμητος ^{AdjN}	δ ^{Pt}	οἴκαδ' ^{Adv}	ἰκάνει ^{PräAkt}		
		god honored	but	homewards	comes.		
[1338]		νῦν ^{Adv}	δ ^{Pt}	εἰ ^{Kon}	προτέρων ^{AdjG}	αἷμ' ^A	ἀποτεῖσι ^{AorKnjAkt}
		now	but	if	of former	blood	you may pay
[1339]		καί ^{Kon}	τοῖσι ^{ArtD}	θανοῦσι ^D _{AorM/P}	θανῶν ^N _{AorAkt}	ἄλλων ^{AdjG}	
		and	to the	having died	having died	of others	
[1340]		ποινὰς ^A	θανάτων ^G	ἐπικράνη ^{AorKnjAkt}			
		penalties	of deaths	you may accomplish,			
[1341]		τίς ^N _{Pr}	ἂν ^{Pt}	ἐξεύξαιτο ^{AorMedOp}	βροτῶν ^G	ἄσινεῖ ^{AdjD}	
		who	would	might pray out	of mortals	unharmed	
[1342]		δαίμονι ^D	φῦναι ^{AorSinfAkt}	τάδ' ^A _{Pr}	ἀκούων ^N _{PräAkt}		
		to daemon	to be born	these	hearing;		
[1343]	[Ἀγαμέμνων]:	ὦμοι ^{ij}	πέπληγμα ^{PerM/P}	καιρίαν ^{AdjA}	πληγὴν ^A	ἔσω ^{Adv}	
		alas,	I have been struck	fatal	blow	within.	
[1344]	[Χορός]:	σιγα ^{ij}	τίς ^N _{Pr}	πληγὴν ^A	ἀυτεῖ ^{PräAkt}	καιρίως ^{Adv}	οὐτασμένος ^N _{PerM/P}
		hush·	who	blow	shouts	fatally	having been wounded;
[1345]	[Ἀγαμέμνων]:	ὦμοι ^{ij}	μάλ' ^{Adv}	αὐθις ^{Adv}	δευτέραν ^{AdjA}	πεπληγμένος ^N _{PerM/P}	
		alas	very	again,	second	having been struck.	
[1346]	[Χορός]:	τοῦργον ^N	εἰργάσθαι ^{PerM/Plnf}	δοκεῖ ^{PräAkt}	μοι ^D _{Pr}	βασιλέως ^G	οἰμώγμασιν ^D
		the deed	to have been done	seems	to me	of king	by wailings.
[1347]		ἀλλὰ ^{Kon}	κοινωνώμεθ' ^{AorKnjM/P}	ἥν ^{Kon}	πως ^{Adv}	ἀσφαλή ^{AdjA}	βουλεύματα ^A
		but	let us share	if	somehow	safe	plans.
[1348]		—ἐγὼ ^N _{Pr}	μὲν ^{Pt}	ὁμῖν ^D _{Pr}	τὴν ^{ArtA}	ἐμὴν ^{AdjA}	γνώμην ^A
		—I	indeed	to you	the	my	opinion
							l say,
[1349]		πρὸς ^{Prp}	δῶμα ^A	δεῦρ' ^{Adv}	ἄστοισι ^D	κηρύσσειν ^{PräInfAkt}	βοήν ^A —
		toward	house	hither	to citizens	to proclaim	shout.

- [1350] —ἐμοὶ^D_{Pr} δ^{Pt} ὅπως^{Kon} τάχιστα^{AdvSup} γ^{Pt} ἐμπεσεῖν^{AorSInfAkt} δοκεῖ^{PräAkt}
—to|me but how fastest indeed to|fall|in seems
- [1351] καί^{Kon} πρᾶγμα^A ἐλέγχειν^{PräInfAkt} σὺν^{Prp} νεορρύτῳ^{AdjD} ξίφει.^D —
and thing to|examine with newly|blood|stained sword.
- [1352] —κάγῳ^{KonN}_{Pr} τοιούτου^{AdjG} γνώματος^G κοινωνός^N ὦν^N_{PräAkt}
—and|I of|such of|opinion sharer being
- [1353] ψηφίζομαι^{PräM/P} τι^A_{Pr} δρᾶν^{PräInfAkt} τὸ^{ArtN} μὴ^{Pt} μέλλειν^{PräInfAkt} δ^{Pt} ἀκμή.^N —
I|vote something to|do· the not to|delay but point.
- [1354] —ὁρᾶν^{PräInfAkt} πάρεστι^{PräAkt} φροιμιάζονται^{PräM/P} γὰρ^{Pt} ὥς^{Kon}
—to|see is|present· make|preludes for as
- [1355] τυραννίδος^G σημεῖα^A πράσσοντες^N_{PräAkt} πόλει.^D —
of|tyranny signs doing for|the|city.
- [1356] —χρονίζομεν^{PräAkt} γάρ.^{Pt} οἱ^{ArtN} δέ^{Pt} τῆς^{ArtG} μελλοῦς^G_{PräAkt} κλέος^N
—we|delay for. those but of|the about|to|be fame
- [1357] πέδοι^{Adv} πατοῦντες^N_{PräAkt} οὐ^{Pt} καθεύδουσιν^{PräAkt} χερσί.^D —
on|the|ground treading not they|sleep with|hand.
- [1358] —οὐ^{Pt} οἶδα^{PerAkt} βουλῆς^G ἥστινος^G_{Pr} τυχῶν^N_{AorSAkt} λέγω.^{PräAkt}
—not I|know of|counsel of|which having|chanced I|speak.
- [1359] τοῦ^{ArtG} δρῶντός^G_{PräAkt} ἐστι^{PräAkt} καί^{Kon} τὸ^{ArtN} βουλευῆσαι^{AorInfAkt} περί.^{Prp} —
of|the doing is and the to|deliberate about.
- [1360] —κάγῳ^{KonN}_{Pr} τοιοῦτός^{AdjN} εἰμ[,]_{PräAkt} ἐπεὶ^{Kon} δυσμηχανῶ^{PräAkt}
—and|I such I|am, since I|am|at|a|loss
- [1361] λόγοισι^D τὸν^{ArtA} θανόντ^A_{AorSAkt} ἀνιστάναι^{PräInfAkt} πάλιν.^{Adv} —
with|words the having|died to|raise|up again.
- [1362] —ἦ^{Pt} καί^{Kon} βίον^A τείνοντες^N_{PräAkt} ὥδ^{Adv} ὑπέξομεν^{FuAkt}
—indeed and life stretching thus we|will|yield
- [1363] δόμων^G κατασχυντήρσι^D τοῖσδ[,]_{Pr} ἡγουμένοις^D_{PräM/P} —
of|houses to|disgracers to|these leading;
- [1364] —ἀλλ[,]_{Kon} οὐκ^{Pt} ἀνεκτόν[,]_{AdjN} ἀλλὰ^{Kon} κατθανεῖν^{AorInfAkt} κρατεῖ^{PräAkt}
—but not bearable, but to|die prevails·
- [1365] πεπαιτέρα^{AdjNKmp} γὰρ^{Pt} μοῖρα^N τῆς^{ArtG} τυραννίδος.^G —
more|gentle for share|fate of|the tyranny.
- [1366] —ἦ^{Pt} γὰρ^{Pt} τεκμηρίοισιν^D ἐξ^{Prp} οἰμωγμάτων^G
—indeed for with|proofs out|of of|wailings
- [1367] μαντευσόμεσθα^{FuM/P} τάνδρὸς^G ὥς^{Kon} ὀλωλότος^G_{PerAkt} —
we|will|divine of|the|man that having|perished;
- [1368] —σάφ[,]_{Adv} εἰδότας^A_{PerAkt} χρῆ^{PräAkt} τῶνδε^G_{Pr} θυμοῦσθαι^{PräM/Plnf} περί.^{Prp}
—clearly having|known it|is|necessary of|these to|be|angered about·
- [1369] τὸ^{ArtN} γὰρ^{Pt} τοπάζειν^{PräInfAkt} τοῦ^{ArtG} σάφ[,]_{Adv} εἰδέναι^{PerInfAkt} δίχα.^{Adv} —
the for to|guess of|the clearly to|know apart.
- [1370] —ταύτην^A_{Pr} ἐπαινεῖν^{PräInfAkt} πάντοθεν^{Adv} πληθύνομαι^{PräM/P}
—this to|praise from|all|sides I|am|in|the|majority,
- [1371] τρανῶς^{Adv} Ἀτρείδην^A εἰδέναι^{PerInfAkt} κυροῦνθ^A_{PräM/P} ὅπως.^{Kon}
clearly the|Atreid to|know being|confirmed how.
- [1372] [Κλυταιμῆστρα]: πολλῶν^{AdjG} πάροιθεν^{Adv} καιρίως^{Adv} εἰρημένων^G_{PerM/P}
of|many beforehand opportunely of|having|been|said
- [1373] τάναντί^A εἰπεῖν^{AorInfAkt} οὐκ^{Pt} ἐπαισχυνθήσομαι.^{FuM/P}
the|opposite to|say not I|will|be|ashamed.
- [1374] πῶς^{Adv} γάρ^{Pt} τις^N_{Pr} ἐχθροῖς^D ἐχθρὰ^A πορσύνων^N_{PräAkt} φίλοις^D
how for someone to|enemies hostile|things furnishing, to|friends
- [1375] δοκοῦσιν^{PräAkt} εἶναι^{PräInfAkt} πημονῆς^G ἀρκύστατ[,]_{AdjA} ἂν^{Pt}
they|seem to|be, of|miseria net|setting would

- [1376] φράξειεν,^{AorAktOp} ὕψος^A κρεῖσσον^{AdjAKmp} ἐκπηδήματος;^G
might|block, height stronger of|leaping|out;
- [1377] ἐμοὶ^D δ'^{Pt} ἀγών^N ὅδ'^N οὐκ^{Pt} ἀφρόντιστος^{AdjN} πάλαι^{Adv}
to|me but contest this not unconsidered long|ago
- [1378] νείκης^G παλαιᾶς^{AdjG} ἦλθε,^{AorSAkt} σὺν^{Prp} χρόνῳ^D γε^{Pt} μὴν.^{Pt}
of|quarrel ancient came, with time indeed now.
- [1379] ἔστηκα^{PerAkt} δ'^{Pt} ἔνθ'^{Adv} ἔπαισ'^{AorSAkt} ἐπ'^{Prp} ἐξεργασμένοις.^D ^{PerM/P}
I|have|stood but where I|struck upon having|been|wrought.
- [1380] οὕτω^{Adv} δ'^{Pt} ἔπραξα,^{AorSAkt} καὶ^{Kon} τάδ'^A οὐκ^{Pt} ἀρνήσομαι.^{FuM/P}
thus but I|did, and these not I|will|deny.
- [1381] ὥς^{Kon} μήτε^{Kon} φεύγειν^{PräInfAkt} μήτ'^{Kon} ἀμύνεσθαι^{PräInfM/P} μόρον,^A
so|that not|even to|flee nor to|defend|oneself fate,
- [1382] ἄπειρον^{AdjA} ἀμφίβληστρον,^A ὥσπερ^{Kon} ἰχθύων,^G
boundless casting|net, just|as of|fishes,
- [1383] περιστιχίζω,^{PräAkt} πλοῦτον^A εἵματος^G κακόν.^{AdjA}
I|encircle, wealth of|garment evil.
- [1384] παίω^{PräAkt} δέ^{Pt} νιν^A δίς.^{Adv} κὰν^{KonPrp} δυοῖν^{AdjDuD} οἰμωγμάτων^{DuD}
I|strike but him twice· and|in of|two wailings
- [1385] μεθῆκεν^{AorAkt} αὐτοῦ^G κῶλα.^A καὶ^{Kon} πεπτωκότε^D ^{PerAkt}
he|let|go of|him|self limbs· and to|one|having|fallen
- [1386] τρίτην^{AdjA} ἐπενδίδωμι,^{PräAkt} τοῦ^{ArtG} κατὰ^{Prp} χθονός^G
third I|add|on, of|the down|upon earth
- [1387] Διὸς^G νεκρῶν^G σωτήρος^G εὐκταίαν^{AdjA} χάριν.^A
of|Zeus of|dead of|saviour prayed|for grace.
- [1388] οὕτω^{Adv} τὸν^{ArtA} αὐτοῦ^G θυμὸν^A ὀρμαίνει^{PräAkt} πεσών.^N ^{AorSAkt}
thus the of|him|self spirit he|stirs having|fallen·
- [1389] κάκφουσι^{KonN} ὄξειαν^{AdjA} αἵματος^G σφαγὴν^A
and|blowing|out sharp of|blood slaughter
- [1390] βάλλει^{PräAkt} μ'^A ἐρεμνῇ^{AdjD} ψακάδι^D φοινίᾱς^{AdjG} δρόσου,^G
throws me with|dark sprinkle of|bloody dew,
- [1391] χαίρουσαν^A οὐδέν^{Pt} ἥσσον^{AdvKmp} ἢ^{Kon} διοσδότῳ^{AdjD}
rejoicing nothing less than given|by|Zeus
- [1392] γάνει^{PräAkt} σπορητὸς^{AdjN} κάλυκος^G ἐν^{Prp} λοχεύμασιν.^D
makes|to|glow seed|sown of|pod in birth|throes.
- [1393] ὥς^{Kon} ὧδ'^{Adv} ἐχόντων,^G ^{PräAkt} πρέσβος^N Ἀργείων^{AdjG} τόδε,^N ^{Pr}
as thus things|being, eldership of|Argives this,
- [1394] χαίροιτ'^{PräAktOp} ἄν,^{Pt} εἰ^{Kon} χαίροιτ'^{PräAktOp} ἐγὼ^N δ'^{Pt} ἐπεύχομαι.^{PräM/P}
may|you|rejoice then, if may|you|rejoice, I but I|pray.
- [1395] εἰ^{Kon} δ'^{Pt} ἦν^{ImpAkt} πρεπόντων^G ὥστ'^{Kon} ἐπισπένδειν^{PräInfAkt} νεκρῷ,^D
if but was of|fitting so|as to|pour|libations for|a|dead,
- [1396] τῷδ'^D ἂν^{Pt} δικαίως^{Adv} ἦν,^{ImpAkt} ὑπερδίκως^{Adv} μὲν^{Pt} οὖν.^{Pt}
for|this would justly be, more|than|justly indeed now.
- [1397] τοσῶνδε^{AdjG} κρατῆρ'^A ἐν^{Prp} δόμοις^D κακῶν^G ὅδε^N ^{Pr}
of|so|many mixing|bowl in houses of|evils this
- [1398] πλῆσας^N ἀραίων^{AdjG} αὐτὸς^N ἐκπίνει^{PräAkt} μολών.^N ^{AorSAkt}
having|filled of|curses himself drinks|off having|come.
- [1399] [Χορός]: θαυμάζομέν^{PräAkt} σου^G γλῶσσαν,^A ὥς^{Kon} θρασύστομος,^{AdjN}
we|marvel of|you tongue, as bold|of|mouth,
- [1400] ἥτις^N τοιόνδ'^{AdjA} ἐπ'^{Prp} ἀνδρὶ^D κομπάζεις^{PräAkt} λόγον.^A
who|that such upon man you|boast speech.

[1401]	[Κλυταιμῆστρα]:	πειρᾶσθέ ^{PräM/Plmv}	μου ^G _{Pr}	γυναικὸς ^G	ὥς ^{Kon}	ἄφράσμονος ^{AdjG}	
		try	of me	of a woman	as	foolish·	
[1402]		ἐγὼ ^N _{Pr}	δ'· ^{Pt}	ἀτρέστῳ ^{AdjD}	καρδίᾳ ^D	πρὸς ^{Prp}	εἰδότας ^A _{PerAkt}
		I	but	with fearless	heart	toward	knowing
[1403]		λέγω [·] _{PräAkt}	σὺ ^N _{Pr}	δ'· ^{Pt}	αἰνεῖν ^{PräInfAkt}	εἴτε ^{Kon}	με ^A _{Pr} ψέγειν ^{PräInfAkt} θέλεις ^{PräAkt}
		I say·	you	but	to praise	whether	me to blame you want
[1404]		ὅμοιον [·] _{AdjN}	οὗτος ^N _{Pr}	ἐστίν [·] _{PräAkt}	Ἀγαμέμνων [·] _N	ἐμὸς [·] _{AdjN}	
		alike.	this	is	Agamemnon,	my	
[1405]		πόσις [·] _N	νεκρὸς [·] _{AdjN}	δέ [·] _{Pt}	τῆσδε ^G _{Pr}	δεξιᾶς [·] _{AdjG}	χερὸς ^G
		husband,	dead	but,	of this	right	of hand
[1406]		ἔργον [·] _N	δικαίᾱς [·] _{AdjG}	τέκτονος [·] _G	τάδ'· ^N _{Pr}	ὥδ'· ^{Adv}	ἔχει [·] _{PräAkt}
		work,	of just	builder.	these	thus	it has.

Chor

Strophe 1

[1407]	[Χορός]:	τί ^N _{Pr}	κακόν [·] _N	ὦ ^{ij}	γύναι [·] _V		
		what	evil,	O	woman,		
[1407b]				χθονοτρεφὲς [·] _{AdjN}	ἐδανὸν [·] _{AdjN}	ἢ ^{Kon}	ποτὸν ^N
				earth bred	eatable	or	drink
[1408]		πασαμένα ^A _{AorM/P}	ρύτᾱς [·] _{AdjG}	ἐξ [·] _{Prp}	ἁλὸς ^G	ὀρόμενον ^A _{PräM/P}	
		sprinkled	of flowing	out of	of salt	rising	
[1409]		τόδ'· ^A _{Pr}	ἐπέθου [·] _{AorM/PKñj}	θύος [·] _A	δημοθρόους [·] _{AdjA}	τ'· ^{Pt}	ἁράς [·] _A
		this	you may set upon	incense,	public sounding	and	curses;
[1410]		ἀπέδikes [·] _{AorAkt}	ἀπέταμες [·] _{AorAkt}	ἀπόπολις [·] _{AdjN}	δ'· ^{Pt}	ἔση [·] _{FuM/P}	
		you decided away	you cut off·	without city	but	you will be	
[1411]		μῖσος ^N	ὄβριμον [·] _{AdjN}	ἄστοις [·] _D			
		hatred	heavy	for citizens.			
[1412]	[Κλυταιμῆστρα]:	νῦν [·] _{Adv}	μὲν ^{Pt}	δικάζεις [·] _{PräAkt}	ἐκ [·] _{Prp}	πόλεως ^G	φυγῆν ^A ἐμοὶ ^D _{Pr}
		now	indeed	you judge	out of	city	exile for me
[1413]		καὶ ^{Kon}	μῖσος ^A	ἀστῶν ^G	δημόθρους [·] _{AdjA}	τ'· ^{Pt}	ἔχειν [·] _{PräInfAkt} ἁράς [·] _A
		and	hatred	of citizens	public sounding	and	to have curses,
[1414]		οὐδὲν ^{Pt}	τότ'· ^{Adv}	ἀνδρὶ ^D	τῷδ'· ^D _{Pr}	ἐναντίον [·] _{AdjA}	φέρων [·] _N _{PräAkt}
		nothing	then	to the man	this	against	bringing·
[1415]		ὃς ^N _{Pr}	οὐ ^{Pt}	προτιμῶν [·] _N _{PräAkt}	ὥσπερ [·] _{Kon}	βοτοῦ ^G	μόρον [·] _A
		who	not	preferring,	just as	of cattle	fate,
[1416]		μήλων ^G	φλεόντων ^G _{PräAkt}	εὐπόκοις [·] _{AdjD}		νομεύμασιν [·] _D	
		of flocks	abounding	with woolly		pastures,	
[1417]		ἔθυσεν [·] _{AorSAkt}	αὐτοῦ ^G _{Pr}	παῖδα [·] _A	φιλάτην [·] _{AdjASup}	ἐμοὶ ^D _{Pr}	
		he sacrificed	his own	child,	dearest	to me	
[1418]		ὠδῖν [·] _A	ἐπωδὸν [·] _{AdjA}	Θρηκίων [·] _{AdjG}	ἁημάτων [·] _G		
		labor,	charm	of Thracian	songs.		
[1419]		οὐ ^{Pt}	τοῦτον ^A _{Pr}	ἐκ [·] _{Prp}	γῆς ^G	τῆσδε ^G _{Pr}	χρῆν [·] _{ImpAkt} σ'· ^A _{Pr} ἀνδρηλατεῖν [·] _{PräInfAkt}
		not	this	out of	land	of this	it was necessary you to banish as a man,
[1420]		μιασμάτων ^G	ἄποιν [·] _· _{AdjN}	ἐπήκοος [·] _{AdjN}	δ'· ^{Pt}	ἐμῶν [·] _{AdjG}	
		of pollutions	unavenged;	hearkening	but	of my	
[1421]		ἔργων ^G	δικαστῆς ^N	τραχὺς [·] _{AdjN}	εἴ [·] _{PräAkt}	λέγω [·] _{PräAkt}	δέ ^{Pt} σοι ^D _{Pr}
		deeds	judge	harsh	you are.	I say	but to you
[1422]		τοιαῦτ'· [·] _{AdjA}	ἀπειλεῖν [·] _{PräInfAkt}	ὥς ^{Kon}	παρεσκευασμένης ^G _{PerM/P}		
		such things	to threaten,	as	having been prepared		

[1423]	ἐκ ^{Prp} τῶν ^{ArtG} ὁμοίων ^{AdjG} χειρὶ ^D νικήσαντ ^N · ^{AorSAkt} ἐμοῦ ^G _{Pr} out of the of similar with hand having won of me
[1424]	ἄρχειν [·] _{PräInfAkt} ἐὰν ^{Kon} δὲ ^{Pt} τοὔμπαλιν ^{Adv} κραίνη [·] _{PräAktKnj} θεός ^N , to rule· if ever but the reverse may decide a god,
[1425]	γνώσῃ ^{FuMed} διδαχθεὶς ^N _{AorPas} ὅψε ^{Adv} γοῦν ^{Pt} τὸ ^{ArtA} σωφρονεῖν [·] _{PräInfAkt} you will know having been taught late at least the to be sensible.

Antistrophe 1

[1426]	[Χορός]: μεγάλῳ ^{AdjN} μητις [·] _{εἶ,PräAkt} εἶ, great in counsel you are,
[1426b]	περίφρονα ^{AdjA} δ [·] _{Pt} ἔλακες [·] _{AorSAkt} ὥσπερ ^{Kon} οὖν ^{Pt} high minded but you spoke. just as then
[1427]	φονολιβεῖ ^{AdjD} τύχῃ ^D φρὴν ^N ἐπιμαίνεται [·] _{PräM/P} blood dripping with fortune mind is mad upon,
[1428]	λίπος ^N ἐπ [·] _{Prp} ὀμμάτων ^G αἵματος ^G εὖ ^{Adv} πρόπει [·] _{PräAkt} grease upon of eyes of blood well appears·
[1429]	ἀτίετον ^{AdjN} ἔτι ^{Adv} σὲ ^A _{Pr} χρῆ [·] _{PräAkt} στερομένην ^A _{PräM/P} φίλων ^G dishonored yet you it is necessary being deprived of friends
[1430]	τύμμα ^A τύμματι ^D τεῖσαι [·] _{AorInfAkt} blow with blow to pay back.

Episode

[1431]	[Κλυταιμῆστρα]: καὶ ^{Kon} τήνδ [·] _{ArtA} ἀκούεις [·] _{PräAkt} ὀρκίων ^G ἐμῶν ^{AdjG} θέμιν [·] _A and this you hear of oaths of my sanction·
[1432]	μὰ ^{Pt} τήν ^{ArtA} τέλειον ^{AdjA} τῆς ^{ArtG} ἐμῆς ^{AdjG} παιδὸς ^G Δίκην [·] _A by the perfect of the of my child Justice,
[1433]	Ἄτην ^A Ἐρινύν ^A θ [·] _{Pt} αἴσι ^D _{Pr} τόνδ [·] _A _{Pr} ἔσφαξ [·] _{AorSAkt} ἐγώ ^N _{Pr} Ate Erinys and, by whom this I slew I,
[1434]	οὐ ^{Pt} μοι ^D _{Pr} φόβου ^G μέλαθρον ^N ἐλπίς ^N ἐμπατεῖ [·] _{PräAkt} not to me of fear hall hope steps in,
[1435]	ἕως ^{Kon} ἄν ^{Pt} αἴθῃ [·] _{PräAktKnj} πῦρ ^N ἐφ [·] _{Prp} ἐστίας ^G ἐμῆς ^{AdjG} so long as ever may burn fire upon of hearth of mine
[1436]	Αἰγισθος ^N ὥς ^{Kon} τὸ ^{ArtN} πρόσθεν ^{Adv} εὖ ^{Adv} φρονῶν ^N _{PräAkt} ἐμοί ^D _{Pr} Aegisthus, as the formerly well thinking for me.
[1437]	οὗτος ^N _{Pr} γὰρ ^{Pt} ἡμῖν ^D _{Pr} ἀσπίς ^N οὐ ^{Pt} μικρὰ ^{AdjN} θράσους [·] _G this for for us shield not small of boldness.
[1438]	κεῖται [·] _{PräM/P} γυναικὸς ^G τῆσδε ^G _{Pr} λυμαντήριος [·] _{AdjN} lies of woman of this destroyer,
[1439]	Χρυσηδων ^{AdjG} μείλιγμα ^N τῶν ^{ArtG} ὑπ [·] _{Prp} Ἰλίου ^D of Chryseids soothing charm of the under Ilion·
[1440]	ἧ ^N _{Pr} τ [·] _{Pt} αἰχμάλωτος ^{AdjN} ἦδε ^N _{Pr} καὶ ^{Kon} τερασκόπος ^{AdjN} who and captive this and omen watcher
[1441]	καὶ ^{Kon} κοινόλεκτρος ^{AdjN} τοῦδε ^G _{Pr} θεσφατηλόγος ^{AdjN} and shared bed of this, oracle speaking
[1442]	πιστὴ ^{AdjN} ξύνευνος [·] _{AdjN} ναυτίλων ^G δὲ ^{Pt} σελμάτων ^G faithful bedfellow, of sailors but of benches
[1443]	ἰσοτριβής [·] _{AdjN} ἄτιμα ^{AdjA} δ [·] _{Pt} οὐκ ^{Pt} ἐπραξάτην [·] _{Du} _{AorAkt} equal wearing. dishonors but not they did.
[1444]	ὁ ^{ArtN} μὲν ^{Pt} γὰρ ^{Pt} οὕτως [·] _{Adv} ἢ ^{ArtN} δέ ^{Pt} τοι ^{Pt} κύκνου ^G δίκην ^A the indeed for thus, the but indeed of swan manner

[1445]	τὸν ^{ArtA}	ῥστατον ^{AdjASup}	μέλψασα ^N	θανάσιμον ^{AdjA}	γόνον ^A
	the	last	having sung	deadly	lament
[1446]	κεῖται ^{PräM/P}	φιλήτωρ ^{AdjN}	τοῦδ'· ^G	ἐμοὶ ^D	δ'· ^{Pt} ἐπήγαγεν ^{AorSAkt}
	lies,	lover	of this·	to me	but brought on
[1447]	εὐνῆς ^G	παροψώνημα ^N	τῆς ^{ArtG}	ἐμῆς ^{AdjG}	χλιδῆς· ^G
	of bed	side purchase	of the	of my	luxury.

Chor

Strophe 1

[1448] [Χορός]:	φεῦ ^{ij}	τίς ^N	ἄν ^{Pt}	ἐν ^{Prp}	τάχει ^D	μὴ ^{Pt}	περιώδυνος ^{AdjN}
	alas,	who	ever	in	speed,	not	excessively painful,
[1449]	μηδὲ ^{Kon}	δεμνιοτήρης ^{AdjN}					
	nor	bed watching,					
[1450]	μόλοι ^{AorSAktKnj}	τὸν ^{ArtA}	αἰεὶ ^{Adv}	φέρουσ'· ^A	ἐν ^{Prp}	ἡμῖν ^D	
	may come	the	always	bringing	in	us	
[1451]	Μοῖρ'· ^N	ἀτέλευτον ^{AdjA}	ὕπνον ^A	δαμέντος ^G			
	Fate	unending	sleep,	of one having been subdued			
[1452]	φύλακος ^G	εὐμενεστάτου ^{AdjGSup}	καί ^{Kon}				
	of watchman	most kindly	and				
[1453]	πολλά ^{AdjA}	τλάντος ^G	γυναικὸς ^G	διαί· ^A			
	many	of having endured	of woman	way of life·			
[1454]	πρὸς ^{Prp}	γυναικὸς ^G	δ'· ^{Pt}	ἀπέφθισεν ^{AorSAkt}	βίον ^A		
	at the hands of	woman	but	destroyed	life.		

Nachgesang 1

[1455] [Χορός]:	ἰὼ ^{ij}	ἰὼ ^{ij}	παράνους ^{AdjN}	Ἑλένα ^N			
	io	io	mad minded	Helen			
[1456]	μία ^{AdjN}	τὰς ^{ArtA}	πολλάς ^{AdjA}	τὰς ^{ArtA}	πάνυ ^{Adv}	πολλάς ^{AdjA}	
	one	the	many,	the	very	many	
[1457]	ψυχὰς ^A	ὀλέσασ'· ^N	ὑπὸ ^{Prp}	Τροίᾱ ^D			
	souls	having destroyed	under	Troy.			
[1458]	νῦν ^{Adv}	δὲ ^{Pt}	τελέαν ^{AdjA}	πολύμναστον ^{AdjA}	ἐπηνθίσω ^{FuAkt}		
	now	but	complete	much remembered	I will garland		
[1460]	δι'· ^{Prp}	αἷμα ^A	ἄνιπτον ^{AdjA}	ἦ ^{Pt}	τις ^N	ἦν ^{ImpAkt}	τότ'· ^{Adv} ἐν ^{Prp} δόμοις ^D
	through	blood	unwashed.	indeed	someone	was	then in houses
[1461]	ἔρις ^N	ἐρίδματος ^{AdjG}	ἀνδρὸς ^G	οἰζύς ^N			
	strife	of quarrelsome	of man	woe.			

Anapästē

[1462] [Κλυταμῆστρα]:	μηδὲν ^{AdjA}	θανάτου ^G	μοῖραν ^A	ἐπεύχου ^{PräM/Plmv}			
	nothing	of death	share fate	pray for			
[1463]	τοῖσδε ^D	βαρυνθείς ^N					
	to these	having been burdened·					
[1464]	μηδ'· ^{Kon}	εἰς ^{Prp}	Ἑλένην ^A	κότον ^A	ἐκτρέψης ^{AorSAktKnj}		
	nor	into	Helen	grudge	you may turn,		
[1465]	ὥς ^{Kon}	ἀνδρολέτειρ'· ^{AdjN}	ὥς ^{Kon}	μία ^{AdjN}	πολλῶν ^{AdjG}		
	as	man slaying,	as	one	of many		

[1466]	ἀνδρῶν ^G	ψυχὰς ^A	Δαναῶν ^G	ὀλέσασθ ^N _{AorAkt}
	of men	souls	of Danaans	having destroyed
[1467]	ἀξύστατον ^{AdjA}	ἄλγος ^A	ἔπραξεν ^{AorSAkt}	
	not to be reconciled	pain	wrought.	

Antistrophe 1

[1468] [Χορός]:	δαίμον ^V	ὃς ^N _{Pr}	ἐμπίτνεις ^{PräAkt}	δώμασι ^D	καὶ ^{Kon}	διφυζέ ^{AdjD} οισι
	daemon,	who	fall upon	houses	and	two raced
[1469]	Τανταλίδαισιν ^D					
	to Tantalids,					
[1470]	κράτος ^A	τ ^{Pt}	ἰσόψυχον ^{AdjA}	ἐκ ^{Prp}	γυναικῶν ^G	
	power	and	equal in spirit	out of	of women	
[1471]	καρδιόδηκτον ^{AdjA}	ἐμοὶ ^D _{Pr}	κρατύνεις ^{PräAkt}			
	heart biting	for me	you strengthen.			
[1472]	ἐπὶ ^{Prp}	δὲ ^{Pt}	σώματος ^G	δίκαν ^A	μοι ^D _{Pr}	
	upon	but	of body	in the manner	to me	
[1473]	κόρακος ^G	ἐχθροῦ ^{AdjG}	σταθεῖσθ ^N _{AorSPas}	ἐκνόμως ^{Adv}		
	of raven	of enemy	having stood	unlawfully		
[1474]	ὕμνον ^A	ὕμνεῖν ^{PräInfAkt}	ἐπεύχεται ^{PräM/P}	~~		
	hymn	to hymn	prays	~~		

Anapäste

[1475] [Κλυταιμῆστρα]:	νῦν ^{Adv}	δ ^{Pt}	ὠρθωσας ^{AorAkt}	στόματος ^G	γνώμην ^A	
	now	but	you set straight	of mouth	opinion,	
[1476]	τὸν ^{ArtA}	τριπάχυντον ^{AdjA}				
	the	thrice fat				
[1477]	δαίμονα ^A	γέννης ^G	τῆσδε ^G _{Pr}	κικλήσκων ^N _{PräAkt}		
	daemon	of birth	of this	calling.		
[1478]	ἐκ ^{Prp}	τοῦ ^{ArtG}	γὰρ ^{Pt}	ἔρω ^N	αἵματολοιχὸς ^{AdjN}	
	out of	the	for	desire	blood licking	
[1479]	νεῖρα ^D	τρέφεται ^{PräM/P}	πρὶν ^{Kon}	καταλήξει ^{AorSInfAkt}		
	in vein	is nourished,	before	to cease		
[1480]	τὸ ^{ArtA}	παλαιὸν ^{AdjA}	ἄχος ^A	νέος ^{AdjN}	ἰχώρ ^N	
	the	old	ache,	new	ichor.	

Strophe 2

[1481] [Χορός]:	ἦ ^{Pt}	μέγαν ^{AdjA}	οἰκονόμον ^A			
	indeed	great	steward			
[1482]	δαίμονα ^A	καὶ ^{Kon}	βαρύμηνιν ^{AdjA}	αἰνεῖς ^{PräAkt}		
	daemon	and	heavy wrathful	you praise,		
[1483]	φεῦ ^{ij}	φεῦ ^{ij}	κακὸν ^{AdjA}	αἶνον ^A	ἀτη ^{AdjA} ρᾶς	
	alas	alas,	evil	praise	ruinous	
[1484]	τύχας ^A	ἀκορέστου ^{AdjG}				
	fortunes	of insatiate·				
[1485]	ἰὴ ^{ij}	ἰή ^{ij}	δια ^{Prp}	Διὸς ^G		
	io	io,	through	of Zeus		
[1486]	παναιτίου ^{AdjG}	πανεργέτα ^A				
	all causing	all working·				
[1487]	τί ^N _{Pr}	γὰρ ^{Pt}	βροτοῖς ^D	ἄνευ ^{Prp}	Διὸς ^G	τελεῖται ^{PräM/P}
	what	for	for mortals	without	of Zeus	is accomplished;

[1488] τί^N_{Pr} τῶνδ'^G_{Pr} οὐ^{Pt} θεόκραντόν^{AdjN} ἐστίν;^{PräAkt}
what of|these not god|accomplished is;

ephymn. 2

[1489] [Χορός]: ἰὼ^{ij} ἰὼ^{ij} βασιλεῦ^V βασιλεῦ,^V
io io king king,

[1490] πῶς^{Adv} σε^A_{Pr} δακρῦσω;^{FuAkt}
how you shall||weep;

[1491] φρενός^G ἐκ^{Prp} φιλίας^{AdjG} τί^N_{Pr} ποτ'^{Pt} εἴπω;^{AorSAktKnj}
of|mind out|of friendly what at|all may||say;

[1492] κεῖσαι^{PräM/P} δ'^{Pt} ἀράχνης^G ἐν^{Prp} ὑφάσματι^D τῷδ'^D_{Pr}
you|lie but of|spider in web this

[1493] ἄσεβεῖ^{AdjD} θανάτῳ^D βίον^A ἐκπνέων.^N_{PräAkt}
with|impious with|death life breathing|out.

[1494] ὦμοι^{ij} μοι^D_{Pr} κοίταν^A τάνδ'^A_{Pr} ἀνελεύθερον^{AdjA}
alas to|me bed this unfree

[1495] δολίῳ^{AdjD} μόρῳ^D δαμεῖς^N_{AorPas} δάμαρτος^G
by|treacherous by|doom having|been|subdued of|wife

[1496] ἐκ^{Prp} χερὸς^G ἀμφιτόμῳ^{AdjD} βελέμνῳ.^D
out|of of|hand with|double|edged with|missile.

Anapæste

[1497] [Κλυταιμῆστρα]: αὐχεῖς^{PräAkt} εἶναι^{PräInfAkt} τόδε^A_{Pr} τοῦργον^A ἐμόν;^{AdjA}
you|boast to|be this the|work mine;

[1498] μηδ'^{Kon} ἐπιλεχθῆς^{AorPaskKnj}
nor you|may|be|mentioned

[1499] Ἀγαμεμνονίαν^{AdjA} εἶναί^{PräInfAkt} μ'^A_{Pr} ἄλοχον.^A
Agamemnonian to|be me wife.

[1500] φανταζόμενος^N_{PräM/P} δέ^{Pt} γυναικί^D νεκροῦ^G
appearing but to|a|woman of|a|dead|man

[1501] τοῦδ'^G_{Pr} ὁ^{ArtN} παλαιός^{AdjN} δριμύς^{AdjN} ἀλάστωρ^N
of|this the old keen avenger

[1502] Ἀτρέως^G χαλεποῦ^{AdjG} θοινατῆρος^G
of|Atreus of|harsh of|banqueter

[1503] τόνδ'^A_{Pr} ἀπέτεισεν,^{AorAkt}
this|one has|paid|back,

[1504] τέλεον^{AdjA} νεαροῖς^{AdjD} ἐπιθύσας.^N_{AorAkt}
complete to|young having|sacrificed|upon.

Antistrophe 2

[1505] [Χορός]: ὥς^{Kon} μὲν^{Pt} ἀνάτιος^{AdjN} εἶ^ĩ_{PräAkt}
as indeed blameless you|are

[1506] τοῦδε^G_{Pr} φόνου^G τίς^N_{Pr} ὁ^{ArtN} μαρτυρήσων;^N_{FuAkt}
of|this of|murder who the about|to|bear|witness;

[1507] πῶς^{Adv} πῶς,^{Adv} πατρώθεν^{Adv} δέ^{Pt} συλλήπτωρ^N
how how; from|father but accomplice

[1508] γένοιτ'^{AorMedOp} ἄν^{Pt} ἀλάστωρ.^N
might|become would avenger.

[1509] βιάζεται^{PräM/P} δ'^{Pt} ὁμοσπόροις^{AdjD}
is|forced but by|kindred

[1510]	ἐπιρροαῖσιν ^D αἱμάτων ^G with streams of blood
[1511]	μέλας ^{AdjN} Ἄρης, ^N ὅποι ^{Adv} δίκαν ^A προβαίνων ^N black Ares, whither justice advancing ^{PräAkt}
[1512]	πάχνα ^D κουροβόρω ^{AdjD} παρέξει. ^{FuAkt} with frost youth devouring will provide.

Nachgesang 2

[1513]	[Χορός]: ἰὼ ^{ij} ἰὼ ^{ij} βασιλεῦ ^V βασιλεῦ, ^V io io king king,
[1514]	πῶς ^{Adv} σε ^A δακρύσω; ^{FuAkt} how you shall weep;
[1515]	φρενὸς ^G ἐκ ^{Prp} φιλίας ^{AdjG} τί ^N ποτ' ^{Pt} εἴπω; ^{AorSAktKnj} of mind out of friendly what at all may say;
[1516]	κεῖσαι ^{PräM/P} δ' ^{Pt} ἀράχνης ^G ἐν ^{Prp} ὑφάσματι ^D τῷ ^D δ' ^D you lie but of spider in web this ^{Pr}
[1517]	ἄσεβε ^{AdjD} θανάτω ^D βίον ^A ἐκπνέων. ^N with impious with death life breathing out. ^{PräAkt}
[1518]	ὦμοι ^{ij} μοι ^D κοίταν ^A τάνδ' ^A ἀνελεύθερον ^{AdjA} alas to me bed this unfree
[1519]	δολίῳ ^{AdjD} μόρω ^D δαμείς ^N by treacherous by doom having been subdued ^{AorPas}
[1520]	ἐκ ^{Prp} χερὸς ^G ἀμφιτόμῳ ^{AdjD} βελέμνῳ. ^D out of of hand with double edged with missile.

Anapäste

[1521]	[Κλυταμήστρα]: οὔτ' ^{Kon} ἀνελεύθερον ^{AdjA} οἶμαι ^{PräM/P} θάνατον ^A neither unfree I think death
[1522]	τῷ ^D δε ^D γενέσθαι. ^{AorInfMed} to this to become.
[1523]	οὐδὲ ^{Kon} γὰρ ^{Pt} οὗτος ^N δολίαν ^{AdjA} ἄτην ^A nor for this treacherous ruin
[1524]	οἴκοισιν ^D ἔθηκ'; ^{AorSAkt} in houses did place;
[1525]	ἀλλ' ^{Kon} ἐμὸν ^{AdjA} ἐκ ^{Prp} τοῦ ^G ξρνος ^A ἀερθέν. ^A but my out of this shoot having been raised. ^{AorPas}
[1526]	τὴν ^{ArtA} πολυκλαύτην ^{AdjA} Ἰφιγενείαν, ^A the much wept Iphigenia,
[1527]	ἄξια ^{AdjA} δράσας ^N ἄξια ^{AdjA} πάσχων ^N worthy having done worthy suffering ^{AorAkt} ^{PräAkt}
[1528]	μηδὲν ^A ἐν ^{Prp} Ἅιδου ^G μεγαλαυχέτω, ^{PräAktImv} nothing in of Hades let him boast,
[1529]	ξιφοδηλήτῳ, ^{AdjD} by sword wounded,
[1529b]	θανάτῳ ^D τείσας ^N ἅπερ ^A ἦρξεν. ^{AorSAkt} with death having paid the very things he began.

Strophe 3

- [1530] [Χορός]: ἄμηχανῶ^{PräAkt} φροντίδος^G στερηθεῖς^{N AorPas}
I|am|helpless of|care having|been|deprived
- [1531] εὐπάλαμον^{AdjA} μέριμναν^A
deft care
- [1532] ὅπα^{Adv} τράπωμαι,^{PräMedKnj} πίτνοντος^{G PräAkt} οἴκου.^G
whither I|should|turn, of|falling of|house.
- [1533] δέδοικα^{PerAkt} δ'^{Pt} ὄμβρου^G κτύπον^A δομοσφαλῆ^{AdjA}
I|fear but of|rain crash house|shattering
- [1534] τὸν^{ArtA} αἱματηρόν.^{AdjA} ψακᾶς^N δὲ^{Pt} λήγει.^{PräAkt}
the bloody· drizzle but ceases.
- [1535] δίκην^A δ'^{Pt} ἐπ'^{Prp} ἄλλο^{AdjA} πράγμα^A θηγάνει^{PräAkt} βλάβης^G
penalty but upon other thing sharpens of|harm
- [1536] πρὸς^{Prp} ἄλλαις^{AdjD} θηγάναισι^D μοῖρα.^N
besides other sharpenings fate.

ephymn 3

- [1537] [Χορός]: ἰὼ^{ij} γᾶ^V γᾶ,^V εἴθ'^{Kon} ἔμ'^{A Pr} ἐδέξω,^{AorSMed}
io earth earth, would|that me you|received,
- [1538] πρὶν^{Kon} τόνδ'^{A Pr} ἐπιδεῖν^{AorSInfAkt} ἀργυροτοίχου^{AdjG}
before this|one to|behold of|silver|walled
- [1540] δροίτης^G κατέχοντα^{A PräAkt} χάμευναν.^A
of|chamber occupying ground|bed.
- [1541] τίς^{N Pr} ὁ^{ArtN} θάψων^{N FuAkt} νιν,^{A Pr} τίς^{N Pr} ὁ^{ArtN} θρηνήσων;^{N FuAkt}
who the about|to|bury him; who the about|to|lament;
- [1542] ἦ^{Pt} σὺ^{N Pr} τόδ'^{A Pr} ἔρξαι^{AorSInfAkt} τλήσῃ,^{FuAktKnj} κτεῖνας^{N AorAkt}
truly you this to|do will|you|endure, having|killed
- [1543] ἄνδρα^A τὸν^{ArtA} αὐτῆς^{G Pr} ἀποκωκῦσαι^{AorInfAkt}
man the her|self to|lament
- [1545] ψυχῇ^D τ'^{Pt} ἄχαριν^{AdjA} χάριν^A ἀντ'^{Prp} ἔργων^G
with|soul and ungracious favor instead|of of|works
- [1546] μεγάλων^{AdjG} ἀδίκως^{Adv} ἐπικρᾶναι;^{AorInfAkt}
of|great unjustly to|accomplish;
- [1547] τίς^{N Pr} δ'^{Pt} ἐπιτύμβιον^{AdjA} αἶνον^A ἐπ'^{Prp} ἀνδρὶ^D θεῖῳ^{AdjD}
who but funeral praise upon to|man divine
- [1548] σὺν^{Prp} δακρύοις^D ἰάπτων^{N PräAkt}
together|with tears dashing
- [1550] ἀληθείᾳ^D φρενῶν^G πονήσει;^{FuAkt}
with|truth of|wits will|labor;

Anapäste

- [1551] [Κλυταιμῆστρα]: οὐ^{Pt} σέ^{A Pr} προσήκει^{PräAkt} τὸ^{ArtA} μέλημ'^A ἀλέγειν^{PräInfAkt}
not you befits the care to|care
- [1552] τοῦτο^{N Pr} πρὸς^{Prp} ἡμῶν^{G Pr}
this· from us
- [1553] κάπεσε,^{AorSAkt} κάτθανε,^{AorSAktImv} καὶ^{Kon} καταθάψομεν,^{FuAkt}
fall|down, die, and we|will|bury,
- [1554] οὐχ^{Pt} ὑπὸ^{Prp} κλαυθμῶν^G τῶν^{ArtG} ἐξ^{Prp} οἴκων,^G
not under of|wailings the out of|houses,

[1555]	ἀλλ ^{·Kon} Ἰφιγένειά ^N νιν ^A _{Pr} ἀσπασίως ^{Adv} but Iphigenia him gladly
[1556]	θυγάτηρ, ^N ὥς ^{Kon} χρή ^{·PräAkt} daughter, as it is necessary,
[1557]	πατέρ ^{·A} ἀντιάσασα ^N _{AorSAkt} πρὸς ^{Prp} ὠκύπορον ^{AdjA} father meeting toward swift crossing
[1558]	πόρθμευμ ^{·A} ἄχέων ^G ferry of sorrows
[1559]	περι ^{Prp} χεῖρε ^{DuA} βαλοῦσα ^N _{AorSAkt} φιλήσει ^{·FuAkt} around hands having cast will kiss.

Antistrophe 3

[1560] [Χορός]:	ὀνειδος ^N ἥκει ^{·PräAkt} τόδ ^N _{Pr} ἀντ ^{·Prp} ὀνειδους ^{·G} reproach comes this in return for of reproach.
[1561]	δύσμαχα ^{AdjN} δ ^{·Pt} ἔστι ^{·PräAkt} κρῖναι ^{·AorInfAkt} difficult but there is to judge.
[1562]	φέρει ^{·PräAkt} φέροντ ^{·A} _{PräAkt} ἐκτίνει ^{·PräAkt} δ ^{·Pt} ὁ ^{ArtN} καίνων ^{·N} _{PräAkt} bears the bearing one, pays back but the killing one.
[1563]	μῖναι ^{·PräAkt} δέ ^{Pt} μίμνοντος ^G _{PräAkt} ἐν ^{Prp} θρόνῳ ^D Διὸς ^G waits but of the remaining in throne of Zeus
[1564]	παθεῖν ^{·AorInfAkt} τὸν ^{ArtA} ἔρξαντα ^{·A} _{AorSAkt} θέσμιον ^{AdjN} γάρ ^{·Pt} to suffer the one having done· ordained for.
[1565]	τίς ^N _{Pr} ἄν ^{Pt} γονὰν ^A ἀραῖον ^{AdjA} ἐκβάλαι ^{·AorAktOp} δόμων ^{·G} who would offspring accursed might cast out of houses;
[1566]	κεκόλληται ^{·PerM/P} γένος ^N πρὸς ^{Prp} ἄτα ^D has been stuck race toward Ruin.

Anapästes

[1567] [Κλυταμήστρα]:	ἐς ^{Prp} τόνδ ^{·A} _{Pr} ἐνέβης ^{·AorSAkt} ξὺν ^{Prp} ἀληθείᾳ ^D into this you entered with truth
[1568]	χρησμόν ^{·A} ἐγὼ ^N _{Pr} δ ^{·Pt} οὔν ^{Pt} oracle. I but now
[1569]	ἐθέλω ^{·PräAkt} δαίμονι ^D τῷ ^{ArtD} Πλεισθενιδῶν ^G I wish to daimon the of Pleisthenids
[1570]	ὄρκους ^A θεμένῃ ^N _{AorSMed} τάδε ^A _{Pr} μὲν ^{Pt} στέργειν ^{·PräInfAkt} oaths having set these indeed to accept,
[1571]	δύσκλητᾳ ^{AdjA} περ ^{Pt} ὄνθ ^{·A} _{PräAkt} ὃ ^N _{Pr} δέ ^{Pt} λοιπόν ^{AdjN} ἰόντ ^{·A} _{PräAkt} hard to endure indeed being· which but remaining, going
[1572]	ἐκ ^{Prp} τῶνδε ^G _{Pr} δόμων ^G ἄλλην ^{AdjA} γενεάν ^A out of these of houses another generation
[1573]	τρίβειν ^{·PräInfAkt} θανάτοις ^D αὐθένταισι ^D to wear down by deaths by murderers.
[1574]	κτηάνων ^G τε ^{Pt} μέρος ^N of possessions and share
[1575a]	βαῖον ^{AdjA} ἐχούσῃ ^D _{PräAkt} πᾶν ^{AdjA} ἀπόχρη ^{·PräAkt} μοι ^D _{Pr} small to one having all suffices to me
[1575b]	μανίας ^G μελάρων ^G of madness of halls
[1576]	ἀλληλοφόνους ^{AdjA} ἀφελοῦσῃ ^D _{AorSAkt} mutually murderous having removed.

Episode

- [1577] [Αἴγισθος]: ὦ^{ij} φέγγος^N εὖφρον^{AdjN} ἡμέρας^G δικηφόρου.^{AdjG}
O light kindly of|day justice|bearing.
- [1578] φαίην^{PräAktOp} ἂν^{Pt} ἤδη^{Adv} νῦν^{Adv} βροτῶν^G τιμαόρους^{AdjA}
I|would|say at|least already now of|mortals honor|guarding
- [1579] θεοὺς^A ἄνωθεν^{Adv} γῆς^G ἐποπτεύειν^{PräInfAkt} ἄχῃ,^A
gods from|above of|earth to|oversee pains,
- [1580] ἰδῶν^N ἔχον^{AorSAkt} ὑφαντοῖς^{AdjD} ἐν^{Prp} πέπλοις,^D Ἑρινύων^G
having|seen woven in robes, of|Erinyes
- [1581] τὸν^{ArtA} ἄνδρα^A τόνδε^A κείμενον^A φίλως^{Adv} ἐμοί,^D ^{Pr}
the man this lying kindly to|me,
- [1582] χερὸς^G πατρῶας^{AdjG} ἐκτίνοντα^A μηχανάς.^A
of|hand ancestral paying|in|full devices.
- [1583] Ἄτρεὺς^N γὰρ^{Pt} ἄρχων^N τῆσδε^G γῆς,^G τοῦτου^G πατὴρ,^N ^{Pr}
Atreus for ruler of|this of|land, of|this father,
- [1584] πατέρα^A Θυέστην^A τὸν^{ArtA} ἐμόν,^{AdjA} ὥς^{Kon} τορῶς^{Adv} φράσαι,^{AorInfAkt}
father Thyestes the my, as clearly to|say,
- [1585] αὐτοῦ^G δ' ^{Pr} ἀδελφόν,^A ἀμφίλεκτος^{AdjN} ὦν^N κράτει,^D ^{PräAkt}
of|himself but brother, ambiguous being by|power,
- [1586] ἡνδρηλάτησεν^{AorSAkt} ἐκ^{Prp} πόλεως^G τε καὶ^{Kon} δόμων.^G
he|drove|out of|city and and of|houses.
- [1587] καὶ^{Kon} προστρόπαιος^{AdjN} ἐστίας^G μολῶν^N πάλιν^{Adv}
and suppliant of|hearth having|come again
- [1588] τλήμων^{AdjN} Θυέστης^N μοῖραν^A ἠύρετ' ^{AorSAkt} ἀσφαλῆ,^{AdjA}
wretched Thyestes share|fate found secure,
- [1589] τὸ^{ArtN} μὴ^{Pt} θανῶν^N πατρῶον^{AdjA} αἰμάξαι^{AorInfAkt} πέδον,^A
the not having|died ancestral to|blood|stain ground,
- [1590] αὐτός.^N ^{Pr} ξένια^{AdjN} δὲ^{Pt} τοῦδε^G δύσθεος^{AdjN} πατὴρ^N
himself- guest but of|this impious father
- [1591] Ἄτρεὺς,^N προθύμως^{Adv} μᾶλλον^{AdvKmp} ἢ^{Kon} φίλως,^{Adv} πατρὶ^D
Atreus, eagerly more than kindly, to|father
- [1592] τῷμῳ,^{AdjD} κρεουργὸν^{AdjA} ἡμαρ^A εὐθύμως^{Adv} ἄγειν^{PräInfAkt}
to|my, butchering day cheerfully to|lead
- [1593] δοκῶν,^N παρέσχε^{AorSAkt} δαῖτα^A παιδείων^{AdjG} κρεῶν.^G
thinking, provided feast of|children of|meats.
- [1594] τὰ^{ArtA} μὲν^{Pt} ποδῆρη^{AdjA} καὶ^{Kon} χερῶν^G ἄκρους^{AdjA} κτένας^A
the indeed foot|long and of|hands topmost combs
- [1595] ἔθρουπτ',^{AorSAkt} ἄνωθεν^{Adv}
he|broke, from|above

[1595a] [Αἴγισθος:] [[Zeile Lost]]

- [1595b] ἀνδρακὰς^A καθήμενος.^N ^{PräM/P}
morsels|of|men sitting.
- [1596] ἄσημα^{AdjA} δ' ^{Pt} αὐτῶν^G αὐτίκ' ^{Adv} ἀγνοίᾳ^D λαβῶν^N ^{AorSAkt}
unmarked but of|them at|once with|ignorance having|taken
- [1597] ἔσθει^{PräAkt} βορὰν^A ἄσωτον,^{AdjA} ὥς^{Kon} ὁρᾷς,^{PräAkt} γένει.^D
eats food wasteful, as you|see, by|birth.
- [1598] κἄπειτ',^{Kon} ἐπιγνούς^N ἔργον^A οὐ^{Pt} καταίσιον^{AdjA}
and|then having|recognized deed not proper
- [1599] ὦμωξεν,^{AorSAkt} ἀμπίπτει^{PräAkt} δ' ^{Pt} ἀπὸ^{Prp} σφαγῆν^A ἐρῶν,^N ^{PräAkt}
he|wailed, falls|around but from slaughter desiring,

[1600]	μόρον ^A δ' ^{Pt} ἄφερτον ^{AdjA} Πελοπίδαις ^D ἐπεύχεται, ^{PräM/P} doom but unbearable to Pelopids he prays for,
[1601]	λάκτισμα ^A δειπνου ^G ξυνδίκως ^{Adv} τιθείς ^N ^{PräAkt} ἄρᾱ, ^D kick of supper justly setting with curse,
[1602]	οὕτως ^{Adv} ὀλέσθαι ^{AorMedInf} πᾶν ^{AdjA} τὸ ^{ArtA} Πλεισθένου ^G γένος. ^A thus to perish all the of Pleisthenes race.
[1603]	ἐκ ^{Prp} τῶνδε ^G ^{Pr} σοι ^D ^{Pr} πεσόντα ^A ^{AorSAkt} τόνδ' ^{Pr} ἰδεῖν ^{AorSInfAkt} πάρα. ^{Adv} out of these for you having fallen this to see at hand.
[1604]	κἀγὼ ^{KonN} ^{Pr} δίκαιος ^{AdjN} τοῦδε ^G ^{Pr} τοῦ ^{ArtG} φόνου ^G ῥαφεύς. ^N and I just of this the of murder stitcher.
[1605]	τρίτον ^{AdjA} γὰρ ^{Pt} ὄντα ^A ^{PräAkt} μ' ^{Pr} ἐπὶ ^{Prp} δυσσαθλίῳ ^{AdjD} πατρὶ ^D as third for being me upon wretched father
[1606]	συνεξελαύνει ^{PräAkt} τυτθὸν ^{AdjA} ὄντ' ^{PräAkt} ἐν ^{Prp} σπαργάνοις. ^D drives out little being in swaddling bands.
[1607]	τραφέντα ^A ^{AorSPas} δ' ^{Pt} αὖθις ^{Adv} ἡ ^{ArtN} δίκη ^N κατήγαγεν. ^{AorSAkt} having been raised but again the Justice brought back.
[1608]	καὶ ^{Kon} τοῦδε ^G ^{Pr} τάνδρὸς ^G ἡψάμην ^{AorSMed} θυραῖτος ^{AdjN} ὦν, ^N ^{PräAkt} and of this of the man I laid hold outside being,
[1609]	πᾶσαν ^{AdjA} συνάψας ^N ^{AorSAkt} μηχανὴν ^A δυσβουλίας. ^G every having joined device of ill counsel.
[1610]	οὕτω ^{Adv} καλὸν ^{AdjA} δὴ ^{Pt} καὶ ^{Kon} τὸ ^{ArtN} κατθανεῖν ^{AorSInfAkt} ἐμοί, ^D ^{Pr} thus fine at least and the to die to me,
[1611]	ιδόντα ^A ^{AorSAkt} τοῦτον ^A ^{Pr} τῆς ^{ArtG} δίκης ^G ἐν ^{Prp} ἔρκεσιν. ^D having seen this one the of justice in enclosures.
[1612] [Χορός]:	Αἰγισθ' ^V ὑβρίζειν ^{PräInfAkt} ἐν ^{Prp} κακοῖσιν ^{AdjD} οὐ ^{Pt} σέβω. ^{PräAkt} Aegisthus, to insult in evils not I revere.
[1613]	σὺ ^N ^{Pr} δ' ^{Pt} ἄνδρα ^A τόνδε ^A ^{Pr} φῆς ^{PräAkt} ἐκὼν ^{AdjN} κατακτανεῖν, ^{AorSInfAkt} you but man this you say willing to kill,
[1614]	μόνος ^{AdjN} δ' ^{Pt} ἔποικτον ^{AdjA} τόνδε ^A ^{Pr} βουλεῦσαι ^{AorInfAkt} φόνον. ^A alone but now pitiable this to plan murder.
[1615]	οὐ ^{Pt} φημ' ^{PräAkt} ἀλύξειν ^{FulInfAkt} ἐν ^{Prp} δίκῃ ^D τὸ ^{ArtAN} σὸν ^{AdjA} κάρα ^A not I say to escape in justice the your head
[1616]	δημορριφεῖς, ^{AdjN} σάφ' ^{Adv} ἴσθι, ^{PräImvAkt} λευσίμους ^{AdjA} ἄρας. ^A people cast, clearly know, stoning curses.
[1617] [Αἰγισθος]:	σὺ ^N ^{Pr} ταῦτα ^A ^{Pr} φωνεῖς ^{PräAkt} νερτέρᾳ ^{AdjD} προσήμενος ^N ^{PräM/P} you these things you speak by the lower sitting by
[1618]	κώπῃ, ^D κρατούντων ^G ^{PräAkt} τῶν ^{ArtG} ἐπὶ ^{Prp} ζυγῷ ^D δορός, ^G at the oar, of the ruling of the at yoke of spear;
[1619]	γνώσῃ ^{FuM/P} γέρων ^N ὦν ^N ^{PräAkt} ὥς ^{Kon} διδάσκεισθαι ^{PräInfM/P} βαρὺ ^{AdjN} you will know old man being that to be taught hard
[1620]	τῷ ^{ArtD} τηλικούτῳ, ^{AdjD} σωφρονεῖν ^{PräInfAkt} εἰρημένον. ^A ^{PerM/P} for so aged, to be sensible having been said.
[1621]	δεσμὸς ^N δὲ ^{Pt} καὶ ^{Kon} τὸ ^{ArtN} γῆρας ^N αἰ ^N ^{Pr} τε ^{Pt} νήστιδες ^{AdjN} bond but now and the old age the ones who and fasting
[1622]	δύαι ^N διδάσκειν ^{PräInfAkt} ἐξοχώταται ^{AdjNSup} φρενῶν ^G miseries to teach most excellent of minds
[1623]	ἱατρομάντεις. ^N οὐχ' ^{Pt} ὁρᾷς ^{PräAkt} ὁρῶν ^N ^{PräAkt} τάδε, ^A ^{Pr} healer seers. not you see seeing these;
[1624]	πρὸς ^{Prp} κέντρα ^A μὴ ^{Pt} λάκτιζε, ^{PräImvAkt} μὴ ^{Pt} παίσας ^N ^{AorSAkt} μογῆς. ^{PräAktKnj} against goads not kick, not having struck you may suffer.

- [1625] [Χορός]: γύναι,^V σὺ^N_{Pr} τοὺς^{ArtA} ἥκοντας^A_{PräAkt} ἐκ^{Prp} μάχης^G μένων^N_{PräAkt}
O|woman, you the coming out|of battle remaining
- [1626] οἰκουρὸς^{AdjN} εὐνήν^A ἀνδρὸς^G αἰσχύνων^N_{PräAkt} ἅμα^{Adv}
home|staying bed of|husband shaming at|once
- [1627] ἀνδρὶ^D στρατηγῷ^D τόνδ'^A_{Pr} ἐβούλευσας^{AorSAkt} μόρον,^A
for|a|man general this you|planned doom;
- [1628] [Αἰγισθος]: καὶ^{Kon} ταῦτα^A_{Pr} τᾶπη^A κλαυμάτων^G ἀρχηγενῇ.^{AdjA}
and these|things insults of|weeping origin|leading.
- [1629] Ὅρφεϊ^D δέ^{Pt} γλῶσσαν^A τήν^{ArtA} ἐναντίαν^{AdjA} ἔχεις,^{PräAkt}
to|Orpheus but|now tongue the opposite you|have.
- [1630] ὁ^{ArtN} μὲν^{Pt} γὰρ^{Pt} ἦγε^{ImpAkt} πάντ'^{AdjA} ἀπὸ^{Prp} φθογγῆς^G χαρᾶ,^D
the indeed for was|leading all|things by|from sound with|joy,
- [1631] σὺ^N_{Pr} δ'^{Pt} ἐξορίνας^{AdjA} νηπίους^{AdjD} ὑλάγμασιν^D
you but|now out|of|tune childish howlings
- [1632] ἄξι^{FuAkt} κρατηθεῖς^N_{AorPas} δ'^{Pt} ἡμερώτερος^{AdjNKmp} φανῇ.^{PräM/PKmj}
you|will|lead· having|been|overpowered but|now more|tame you|may|appear.
- [1633] [Χορός]: ὡς^{Kon} δῆ^{Pt} σὺ^N_{Pr} μοι^D_{Pr} τύραννος^N Ἀργείων^{AdjG} ἔση,^{FuM/P}
as indeed you to|me tyrant of|Argives you|will|be,
- [1634] ὃς^N_{Pr} οὐκ,^{Pt} ἐπειδὴ^{Kon} τῷδ'^D_{Pr} ἐβούλευσας^{AorSAkt} μόρον,^A
who not, since for|this you|planned doom,
- [1635] δρᾶσαι^{AorSInfAkt} τόδ'^A_{Pr} ἔργον^A οὐκ^{Pt} ἔτλης^{AorSAkt} αὐτοκτόνως.^{Adv}
to|do this deed not you|dared by|yourself.
- [1636] [Αἰγισθος]: τὸ^{ArtN} γὰρ^{Pt} δολῶσαι^{AorSInfAkt} πρὸς^{Prp} γυναῖκος^G ἦν^{ImpAkt} σαφῶς.^{Adv}
the for to|deceive by a|woman was clearly·
- [1637] ἐγὼ^N_{Pr} δ'^{Pt} ὑποπτος^{AdjN} ἐχθρὸς^{AdjN} ἦ^{ImpAkt} παλαιγενής.^{AdjN}
I but|now suspect enemy was of|old.
- [1638] ἐκ^{Prp} τῶν^{ArtG} δέ^{Pt} τοῦδε^G_{Pr} χρημάτων^G πειράσομαι^{FuM/P}
out|of the but|now of|this goods I|will|try
- [1639] ἄρχειν^{PräInfAkt} πολιτῶν^G τὸν^{ArtA} δέ^{Pt} μὴ^{Pt} πειθάνορα^{AdjA}
to|rule of|citizens· the but|now not persuadable
- [1640] ζεύξω^{FuAkt} βαρεῖαις^{AdjD} οὔτι^{Pt} μοι^D_{Pr} σειραφόρον^{AdjA}
I|will|yoke with|heavy not|at|all for|me rope|led
- [1641] κριθῶντα^{AdjA} πῶλον^A· ἀλλ'^{Kon} ὁ^{ArtN} δυσφιλὴς^{AdjN} σκότῳ^D
barley|fed foal· but the ill|loved with|darkness
- [1642] λιμὸς^N ξυνοικὸς^{AdjN} μαλακόν^{AdjA} σφ'^A_{Pr} ἐπόψεται.^{FuM/P}
hunger col|dwelling soft them will|watch.
- [1643] [Χορός]: τί^N_{Pr} δῆ^{Pt} τὸν^{ArtA} ἄνδρα^A τόνδ'^A_{Pr} ἀπὸ^{Prp} ψυχῆς^G κακῆς^{AdjG}
why indeed the man this from soul evil
- [1644] οὐκ^{Pt} αὐτὸς^N_{Pr} ἠνάριζες^{ImpAkt} ἀλλά^{Kon} νιν^A_{Pr} γυνή^N
not yourself you|slew, but him woman
- [1645] χώρας^G μίασμα^N καὶ^{Kon} θεῶν^G ἐγχωρίων^{AdjG}
of|land pollution and of|gods local
- [1646] ἔκτειν',^{AorSAkt} Ὀρέστης^N ἄρ'^{Pt} που^{Pt} βλέπει^{PräAkt} φάος,^A
has|killed; Orestes then perhaps sees light,
- [1647] ὅπως^{Kon} κατελθὼν^N_{AorSAkt} δεῦρο^{Adv} πρευμενεῖ^{AdjD} τύχη^D
so|that having|come|down hither with|kindly fortune
- [1648] ἀμφοῖν^{DuG}_{Pr} γένηται^{AorMedKmj} τοῖνδε^{DuG}_{Pr} παγκρατῆς^{AdjN} φονεύς,^N
of|both may|become of|these|two all|powerful murderer;

Schluss

- [1649] [Αἰγισθος]: ἀλλ᾽^{Kon} ἐπεὶ^{Kon} δοκεῖς^{PräAkt} τάδ᾽^A_{Pr} ἔρδειν^{PräInfAkt} καὶ^{Kon} λέγειν^{PräInfAkt} γνώσῃ^{FuM/P} τάχα^{Adv}
but since you|seem these|things to|do and to|say, you|will|know soon
- [1650] εἴα^{ij} δῆ^{Pt} φίλοι^{AdjV} λοχῖται^V τοῦργον^N οὐχ^{Pt} ἐκὰς^{Adv} τόδε^N_{Pr}
come|on now, O|friends ambush|men, the|work not far this.
- [1651] [Χορός]: εἴα^{ij} δῆ^{Pt} ξίφος^A πρόκωπον^{AdjA} πᾶς^{AdjN} τις^N_{Pr} εὐτρεπιζέτω^{PräImvAkt}
come|on now, sword hilt|forward everyone someone let|prepare.
- [1652] [Αἰγισθος]: ἀλλὰ^{Kon} καγὼ^{KonN}_{Pr} μὴν^{Pt} πρόκωπος^{AdjN} οὐκ^{Pt} ἀναίνομαι^{PräM/P} θανεῖν^{AorInfAkt}
but and|I indeed ready not I|refuse to|die.
- [1653] [Χορός]: δεχομένοις^D_{PräM/P} λέγεις^{PräAkt} θανεῖν^{AorInfAkt} σε^A_{Pr} τὴν^{ArtA} τύχην^A δ᾽^{Pt} αἰρούμεθα^{PräM/P}
to|the|accepting you|say to|die you· the fortune but|now we|choose.
- [1654] [Κλυταιμῆστρα]: μηδαμῶς^{Adv} ὧ^{ij} φίλτατ᾽^{AdjVSup} ἀνδρῶν^G ἄλλα^{AdjA} δράσωμεν^{AorAktKnj} κακά^{AdjA}
by|no|means, O dearest of|men, other let|us|do evils.
- [1655] ἀλλὰ^{Kon} καὶ^{Kon} τάδ᾽^A_{Pr} ἐξαμῆσαι^{AorSInfAkt} πολλά^{AdjA} δύστηνον^{AdjA} θέρος^A
but and these|things to|thresh|out many, wretched harvest.
- [1656] πημονῆς^G δ᾽^{Pt} ἅλις^{Adv} γ᾽^{Pt} ὑπάρχει^{PräAkt} μηδὲν^{Pt} αἵματώμεθα^{PräM/P}
of|affliction but|now enough at|least there|is· nothing let|us|be|blood|stained.
- [1657] στείχετ᾽^{PräImvAkt} αἰδοῖοι^{AdjV} γέροντες^V πρὸς^{Prp} δόμους^A πεπρωμένοις^D_{PerM/P} τοῦσδε^A_{Pr}
go reverent elders to houses, for|the|fated these
- [1658] πρὶν^{Kon} παθεῖν^{AorInfAkt} εἰξαντες^N_{AorSAkt} ὥρᾱ^D χρῆν^{ImpAkt} τάδ᾽^A_{Pr} ὥς^{Kon} ἐπράξαμεν^{AorSAkt}
before to|suffer having|yielded to|the|season· it|was|necessary these|things as we|did.
- [1659] εἰ^{Kon} δέ^{Kon} τοι^{Pt} μόχθων^G γένοιτο^{AorMedKnj} τῶνδ᾽^G_{Pr} ἅλις^{Adv} δεχοίμεθ᾽^{PräM/PKnj} ἄν^{Pt}
if but indeed of|toils might|become of|these enough, we|might|accept would,
- [1660] δαίμονος^G χηλῇ^D βαρεῖα^{AdjD} δυστυχῶς^{Adv} πεπληγμένοι^N_{PerM/P}
of|daemon with|claw heavy unfortunately having|been|struck.
- [1661] ὧδ᾽^{Adv} ἔχει^{PräAkt} λόγος^N γυναικός^G, εἴ^{Kon} τις^N_{Pr} ἀξιοῖ^{PräAkt} μαθεῖν^{AorSInfAkt}
thus holds speech of|a|woman, if someone deems|worthy to|learn.
- [1662] [Αἰγισθος]: ἀλλὰ^{Kon} τοῦσδ᾽^A_{Pr} ἐμοὶ^D_{Pr} ματαίαν^{AdjA} γλῶσσαν^A ὧδ᾽^{Adv} ἀπανθίσαι^{AorSInfAkt}
but these to|me vain tongue thus to|pluck|off
- [1663] κάκβαλεῖν^{Kon}_{AorInfAkt} ἔπη^A τοιαῦτα^{AdjA} δαίμονος^G πειρωμένους^A_{PräM/P}
and|to|cast|out words such of|daemon trying,
- [1664] σώφρονος^{AdjG} γνώμης^G θ᾽^{Pt} ἀμαρτεῖν^{AorSInfAkt} τὸν^{ArtA} κρατοῦντά^A_{PräAkt} θ᾽^{Pt} ὑβρίσαι^{AorSInfAkt}
of|sensible opinion and to|err the ruling|one and to|insult.
- [1665] [Χορός]: οὐκ^{Pt} ἂν^{Pt} Ἀργείων^{AdjG} τὸδ᾽^N_{Pr} εἴη^{PräAktKnj} φῶτα^A προσσαίνειν^{PräInfAkt} κακόν^{AdjA}
not would of|Argives this might|be, a|man to|fawn|upon evil.
- [1666] [Αἰγισθος]: ἀλλ᾽^{Kon} ἐγὼ^N_{Pr} σ᾽^A_{Pr} ἐν^{Prp} ὑστέraisιν^{AdjD} ἡμέραις^D μέτειμ᾽^{PräAkt} ἔτι^{Adv}
but I you in later days I|pursue still.
- [1667] [Χορός]: οὐκ^{Pt} ἐὰν^{Kon} δαίμων^N Ὀρέστην^A δεῦρ᾽^{Adv} ἀπευθύνη^{PräAktKnj} μολεῖν^{AorSInfAkt}
not, if|ever a|daemon, Orestes hither may|direct to|come.
- [1668] [Αἰγισθος]: οἷδ᾽^{PerAkt} ἐγὼ^N_{Pr} φεύγοντας^A_{PräAkt} ἄνδρας^A ἐλπίδας^A σιτουμένους^A_{PräM/P}
I|know I fleeing men hopes feeding|on.
- [1669] [Χορός]: πρᾶσσε^{PräImvAkt} πιαίνου^{PräImvAkt} μιάινων^N_{PräAkt} τὴν^{ArtA} δίκην^A ἐπεὶ^{Kon} πάρα^{Adv}
do, fatten, staining the justice, since at|hand.
- [1670] [Αἰγισθος]: ἴσθι^{PräImvAkt} μοι^D_{Pr} δώσων^N_{FuAkt} ἄποινα^A τῆσδε^G_{Pr} μωρίας^G χάριν^A
know for|me about|to|pay penalties of|this folly for|the|sake.
- [1671] [Χορός]: κόμπασον^{AorAktImv} θαρσῶν^N_{PräAkt} ἀλέκτωρ^N ὥστε^{Kon} θηλείας^{AdjG} πέλας^{Prp}
boast being|bold, rooster as of|females near.
- [1672] [Κλυταιμῆστρα]: μὴ^{Pt} προτιμήσῃς^{AorAktKnj} ματαίων^{AdjG} τῶνδ᾽^G_{Pr} ὑλαγμάτων^G ἐγὼ^N_{Pr}
not you|may|prefer of|vain of|these howlings· I

[1673]

καὶ^{Kon} σὺ^N_{Pr} θήσομεν^{FuAkt} κρατοῦντε^{DuN}_{PräAkt} τῶνδε^G_{Pr} δωματίων^G καλῶς.^{Adv}
and you we|will|set ruling of|these of|houses well.